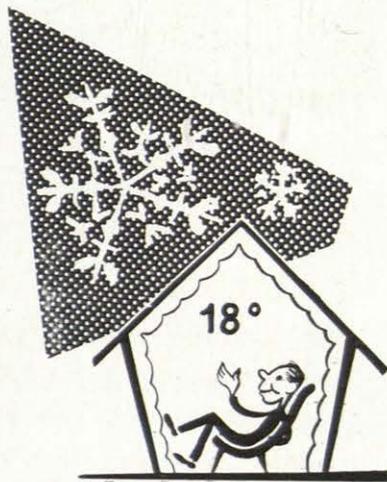




**ARQUITECTURA**

# Aisle

con  
FIBRA DE VIDRIO



y evitará  
la penetración  
del frío



REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS

*impermeabilizantes*

**MEF**

*los primeros fabricados con fibra de vidrio y asfalto polimerizado*

La insuperable pureza de los asfaltos polimerizados (oxidados) MEF garantiza una gran estabilidad química y bacteriológica y una inalterabilidad y adhesión extraordinarias.

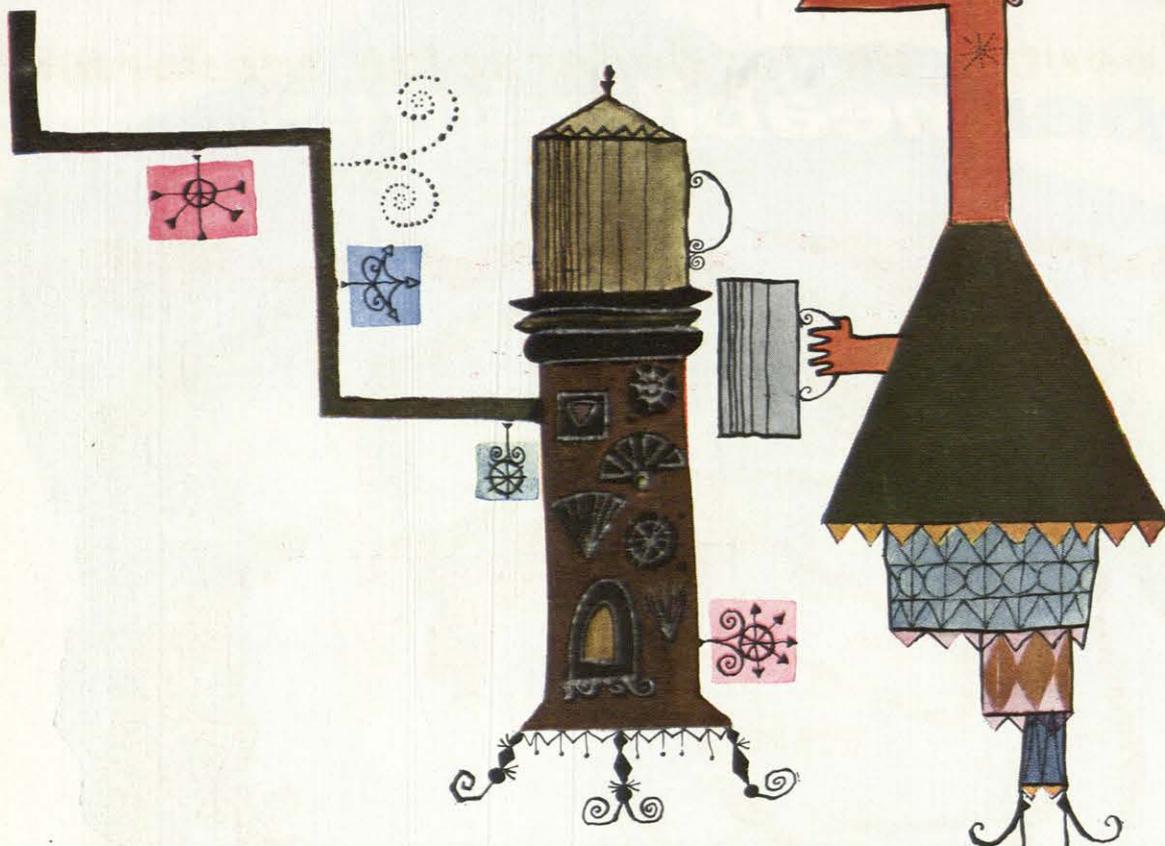
**Productos MEF s.l.**

*impermeabilizantes  
hidrófugos*

C. Mallorca, 406 - Teléf. 45 09 05 - BARCELONA (13)



la antigua  
cocina



en las cocinas y offices modernos se usa

**FORMICA**  
MARCA REGISTRADA

\* FORMICA  
el maravilloso  
tablero plástico.  
No le atacan  
los agentes exteriores  
(fuego, ácidos grasas, etc.)

fácil de colocar fácil de limpiar  
Siempre nuevo.  
limpio, nítido  
brillante, inalterable  
Se fabrica en paneles  
con dibujos  
y colores que permiten  
toda clase  
de realizaciones.

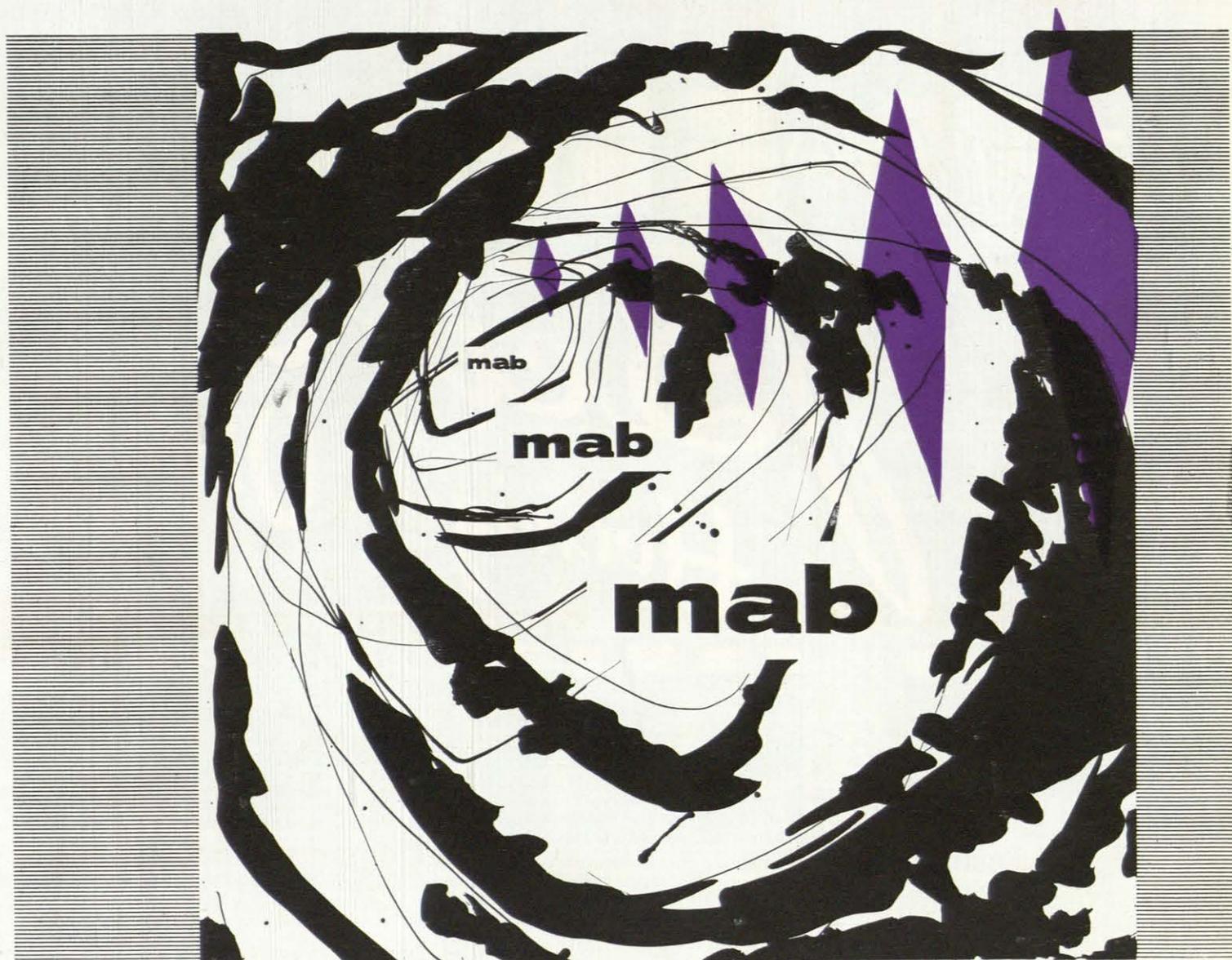
\* MARCA REGISTRADA



**FORMICA**  
MARCA REGISTRADA

*Una garantía*

**en el centro de la decoración moderna**



**losetas de 40 x 40 x 2**



**Mármoles Aglomerados Barcelona, S.A.**

Ausias March, 49 - Teléf. 257095 - BARCELONA

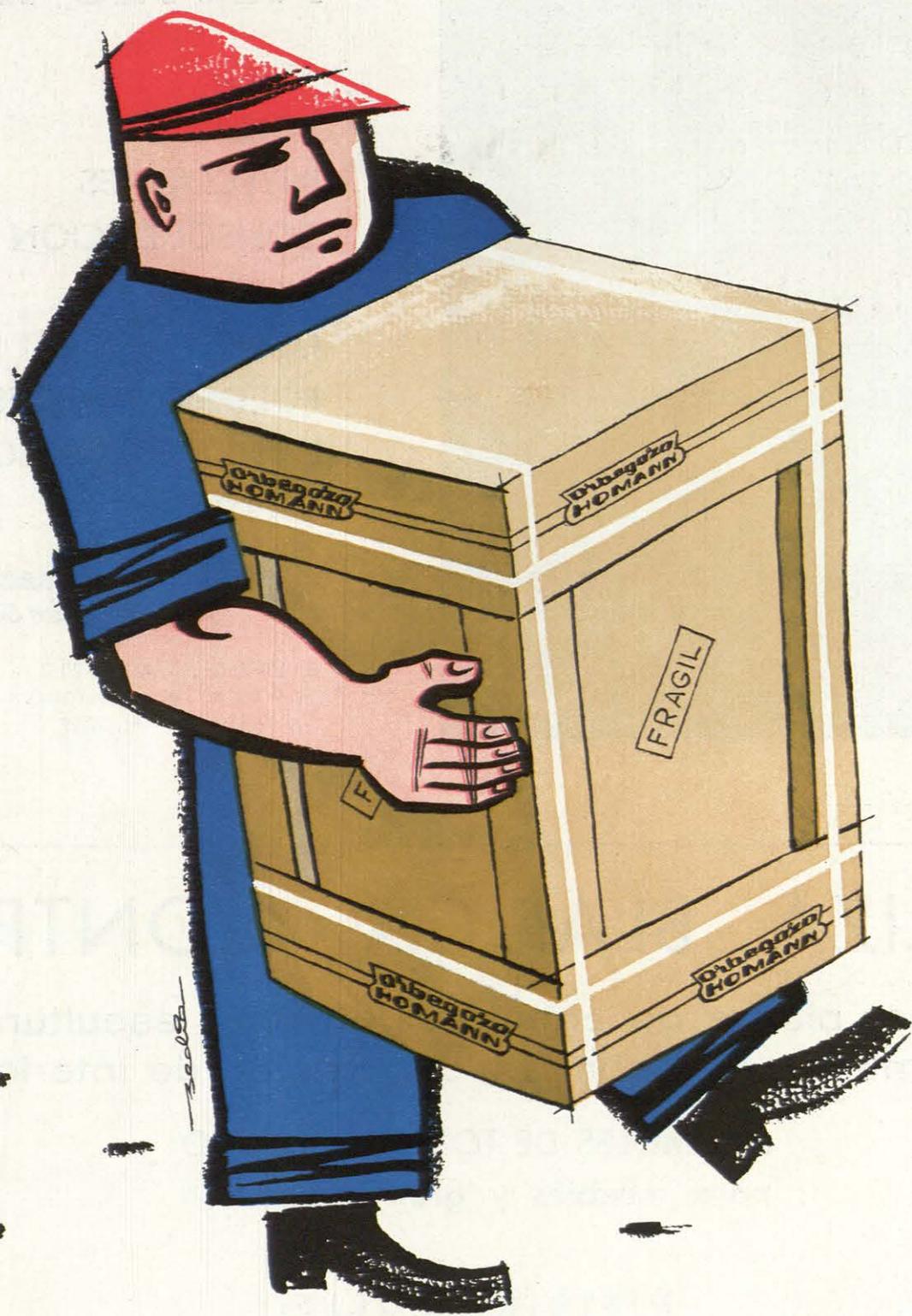
*Bastidores*

*"Bein"*  
*de Hormigón Vibrado*

FCO.SILVELA,71-2ºF. TEL.265333 - MADRID



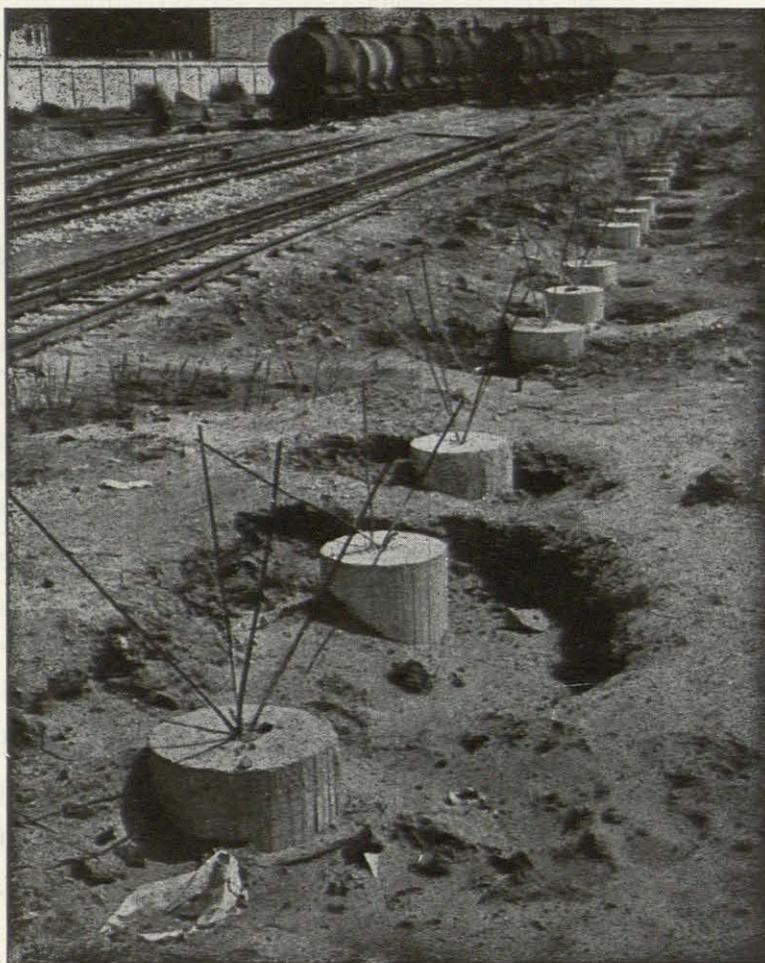
MALLORCA,405 - TEL.254406 - BARCELONA



**Orbegozo  
HOMANN**

*la cocina más fina de España*

A GAS BUTANO, GAS CIUDAD Y ELECTRICIDAD.



# PILOTES RODIO

SONDEOS  
 INYECCIONES  
 CONSOLIDACION DE  
 CIMENTO  
 GUNITA  
 POZOS FILTRANTES  
 ESTUDIOS GEOTECNICOS

**Cimentaciones Especiales S. A.**  
*Procedimientos Rodio*

BILBAO	MADRID	BARCELONA
GRAN VIA, 70	AV. JOSE ANTONIO, 31	ROSELLON, 118
TEL. 19515	TEL. 22 29 70	TEL. 30 33 23

## CALIZA BLANCA MONTREY

La mejor piedra de construcción para escultura, revestimiento de fachadas, decoración de interiores

MARMOLES DE TODO EL MUNDO  
 para muebles y gran decoración

DISTRIBUIDORES:

**S. A. NICASIO PEREZ**

**M A D R I D**

Apartado 3098 Teléfonos 33 28 06 y 33 28 07

**BARCELONA**

Avda. del Generalísimo,  
593 al 597 Teléf. 39 36 27

**VALENCIA**

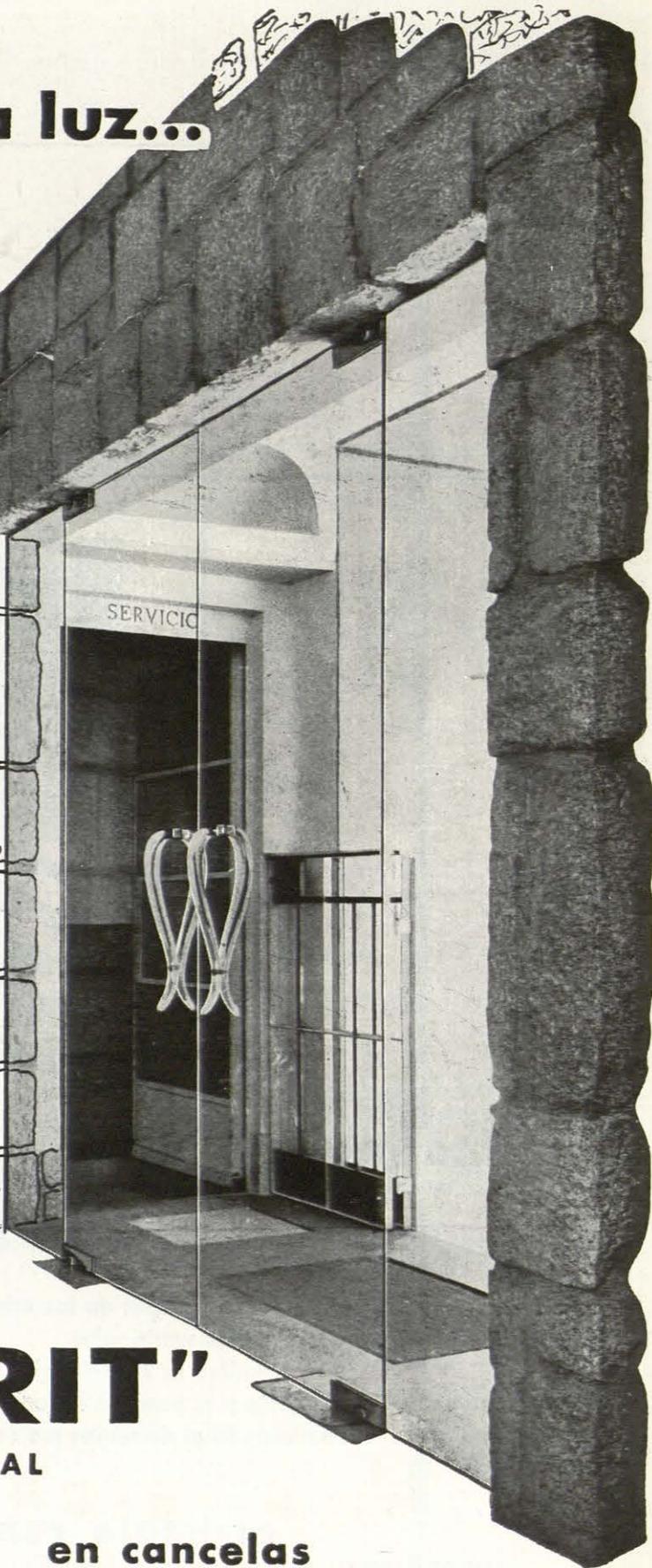
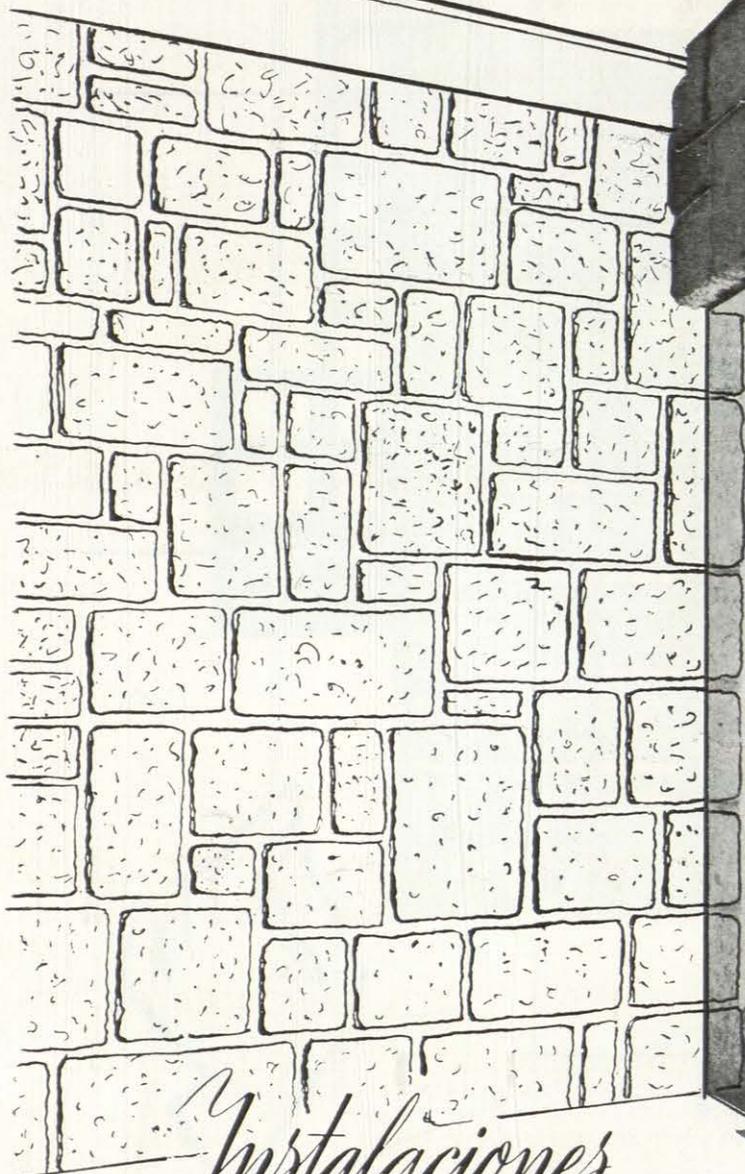
Luis Oliag, 83  
Teléfono 72 2 68

**ZARAGOZA**

Apartado 159 Teléfonos  
27 052 y 28 834



**Deje paso a la luz...**



*Instalaciones*  
**"SECURIT"**

**VISION TOTAL**

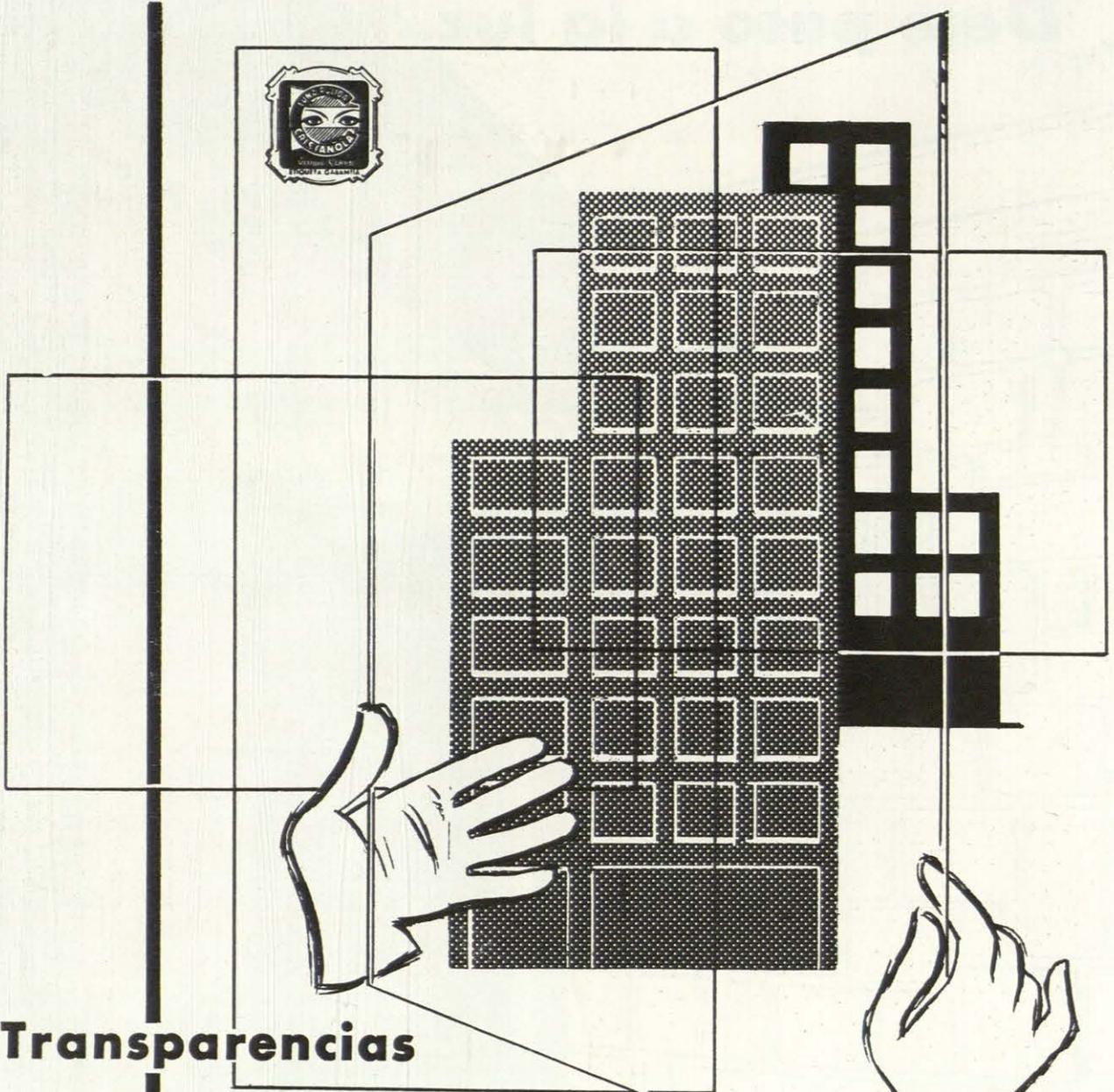
**en cancelas**

Totalmente diáfnas, de moderna línea y sin marco alguno, las Instalaciones «SECURIT» contribuyen a aumentar la luminosidad, belleza y perspectiva en portales, accesos a edificios, escaleras, etc.



**LUMINOSAS - DECORATIVAS - RESISTENTES**





## Transparencias

### de aire.....!

... en las fachadas de los edificios  
con amplios ventanales  
que permiten la visibilidad  
perfecta y el paso de la luz,  
impidiendo el de ruidos molestos

acristale con

# LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

# Construya con luz



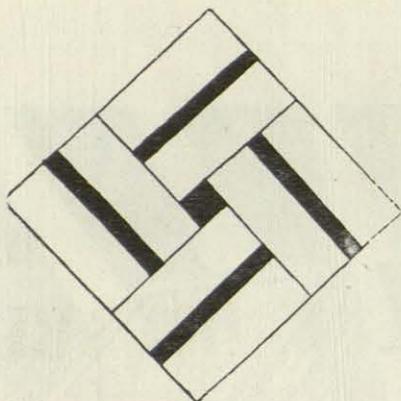
*El hormigón  
traslúcido de alto  
poder aislante  
térmico y sonoro  
y con un índice  
máximo de lumi-  
nosidad.*



# Vierma

FERRAZ, 35 - TELS. 48 39 33 - 48 23 36 - MADRID  
BALMES, 258 - TELEF. 28 97 95 - BARCELONA





# ENTARIMADOS Y PARQUETS

**Maderas:** Roble, castaño, pino, eucaliptus, etc., nacionales y okola, embero, etc., de Guinea.

**Dibujos:** Corte de pluma, tableros naturales y diagonales con o sin taco de color, etc., etc.

**Gruesos:** 20 y 22 m/m.

**Colocación:** Clavado sobre rastreles, lañas que se sujetan con yeso al forjado según el sistema tradicional.

## HIJOS de LANTERO, S. A.

MADRID: Serrano, 134 - Tel. 33 16 06 y 07

MADRID: Encinar, 6 - Teléfono 33 42 70

GIJON: Carretera de la Braña - Tel. 3400 y 01

OVIEDO: Almacenes Industriales, 22 - Teléfono 1888

SANTANDER: Marqués de la Ensenada - Teléf. 23972 y 3

REINOSA: Mallorca, 1 - Teléfono 315

### VENTANAS METALICAS NORMALIZADAS

CON PERFILES ESPECIA-  
LES CALIBRADOS Y AC-  
CESORIOS DE PRIMERA  
CALIDAD, RESUELVEN  
TODOS LOS PROBLEMAS  
PRONTO Y BIEN

ENTREGA INMEDIATA



SOCIEDAD COMERCIAL DE HIERROS, S. A.

MENDEZ ALVARO. 104  
Tel. 27 15 20 - MADRID

# Durplexa®

## PERSIANAS ENROLLABLES

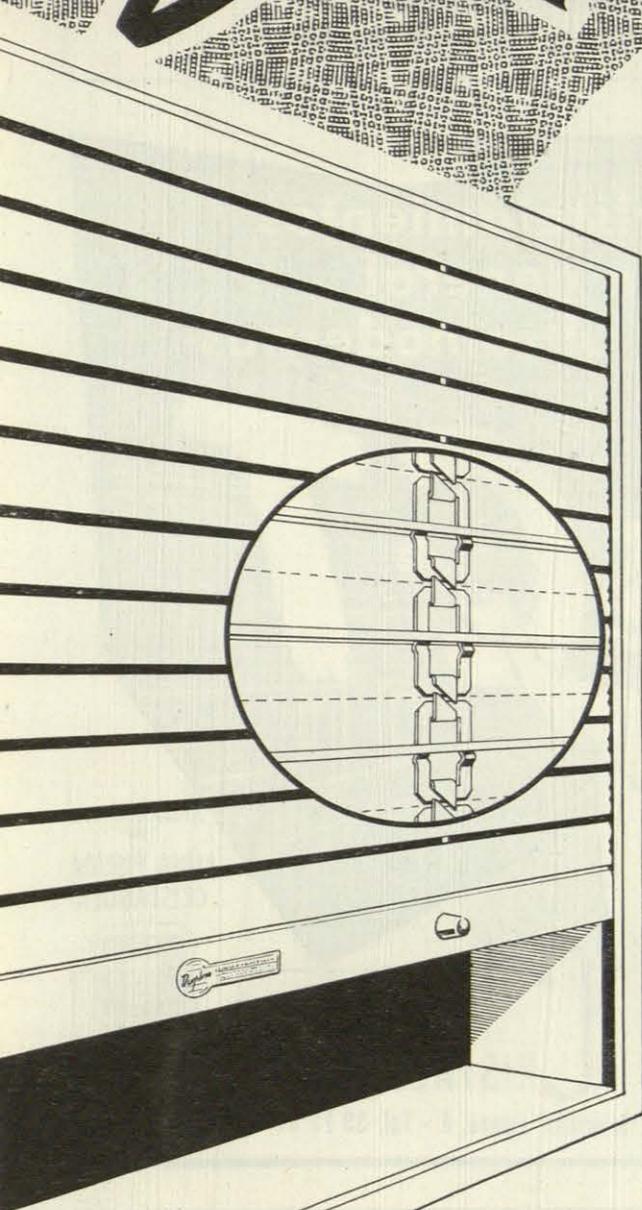
en MATERIA PLÁSTICA ARMADA

LICENCIA CEDIDA POR

ITALIANA PLASTIC



MILANO  
(ITALIA)



### RESISTENCIA AL CALOR

El tipo de resina empleada (P. V. C. rígido), resiste al calor hasta 85° C y al frío hasta 40° C bajo cero.



### CERRADO PERFECTO

El perfil especial de cada uno de los elementos asegura un cerrado perfecto.



### GRAN AISLAMIENTO

Tanto por las características intrínsecas del material, como por la existencia, de una cámara de aire en cada elemento, la persiana es termoaislante y aislante acústico.



### COLORES SÓLIDOS

Los pigmentos usados para la coloración del P. V. C. son los mejores de la producción mundial.



### ABSOLUTA RIGIDEZ

El especial proceso de extrusión y su característica armadura de acero, ofrecen gran resistencia a la flexión y a la deformación en el transcurso del tiempo.



### MAXIMA LIGEREZA

El peso es inferior a la persiana corriente de madera y por tanto la maniobra resulta sensiblemente fácil.

Decora el interior  
tanto  
como el exterior



OFICINA: LAYETANA, 180 - BARCELONA  
FABRICA: LAS FRANQUESAS (BARCELONA)  
DELEGACION MADRID: SERRANO, 18  
REPRESENTACIONES EN TODAS LAS CAPITALES



# Mármoles Fortesca



**MADRID**

Oficinas: Avenida del Doctor Esquerdo, 217 - Teléfono 51 64 03 y 51 64 04  
Talleres y Exposición: Km. 11,600 - Carretera Andalucía

Mármoles, piedras y granitos naturales en todas sus variedades. Tr. bajos en mosaicos romanos y venecianos por especialistas Italianos

## LINOLEUM

El pavimento para todos los edificios.

No tiene desgaste.

Es elegante, silencioso y confortable.

## LINCRUSTA

Revestimiento de paredes.

Decorativo y duradero, amplia gama de colores inalterables.

No tiene desgaste al roce.

Sencilla y rápida colocación.

Lavable con agua y esponja.

## LINOLEUM NACIONAL, S. A.

Alicante, 4 - MADRID - Teléf. 39 84 00

## Acrilamientos en general ultramodernos



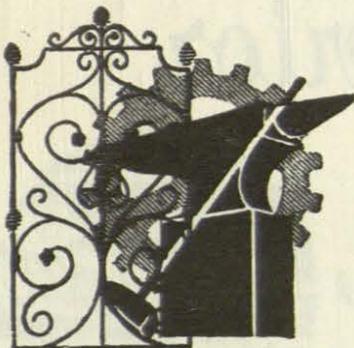
ALMACENISTA  
DE  
LUNA PULIDA  
CRISTAÑOLA



## CRISTALERIAS TEJEIRO

Sebastián Elcano, 8 - Tel. 39 73 07 (tres líneas)

c-59



## JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES  
METALICAS

HIERROS  
ARTISTICOS

Cardenal Siliceo, 22 - MADRID - Teléfono 45 72 34



## CONSTRUCTORA AZNAR

OFICINAS:

San Agustín, 9

Teléfono 21 02 56

MADRID

## ARMADURAS

### DD 32 y DD 42/03

Estas transportables y atractivas armaduras para las lámparas de la serie "Lux" están diseñadas especialmente para la iluminación de escaparates.

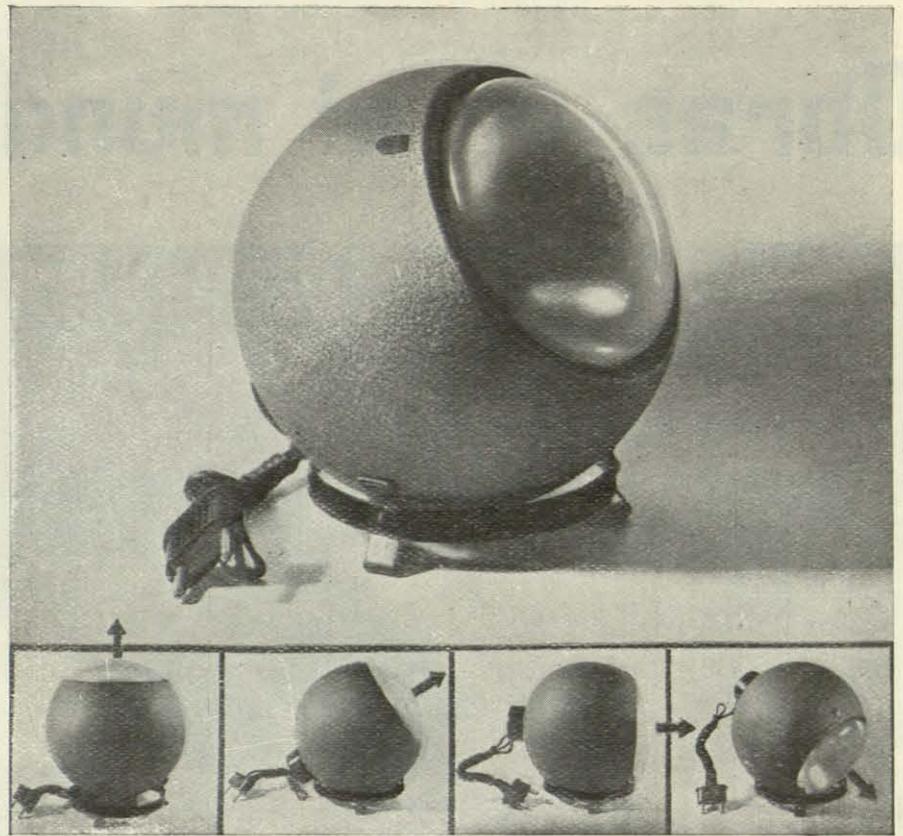
La armadura propiamente dicha, de forma esférica, se coloca sobre una pequeña base circular, sostenida por tres pequeños soportes. Con este sistema, el haz luminoso emitido desde estas armaduras puede, prácticamente, dirigirse en todas las direcciones.

### DD 32

Armadura para lámparas Comptalux y Attralux de 150 y 300 W.

### DD 42/03

Armadura para lámparas Comptalux y Attralux de 100 W.



## LAMPARAS CON REFLECTOR INCORPORADO PARA ARMADURAS

## NB 73

El comerciante necesita atraer la atención del público haciendo resaltar sus artículos de forma conveniente, y las vitrinas y escaparates con una buena iluminación general tienen tanta o mayor eficacia que el interior del establecimiento. Pero la llamada al interés del público fija en su retina la imagen de determinados productos y provoca el recuerdo del mismo, por tiempo que pase.

Esta llamada de atención, que los técnicos denominan "dramatizar", se consigue mediante la proyección de un haz luminoso potente, que haga resaltar el objeto por la creación de sombras y contrastes dentro del alumbrado general.

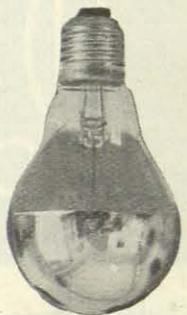
Para obtener este resultado con un coste relativamente bajo, PHILIPS pone a su disposición la nueva lámpara con reflector incorporado en la parte opuesta al casquillo, en los cuatro tipos siguientes:

- 75 W., únicamente a 24 V.
- 100 W., 24 V.
- 100 W., 125 V.
- 100 W., 220 V.



Las lámparas han de instalarse en armadura tipo NB 73, a la que se puede adaptar la pantalla reflectora graduable en cualquiera de las cuatro tonalidades: plateado, rojo, azul o amarillo.

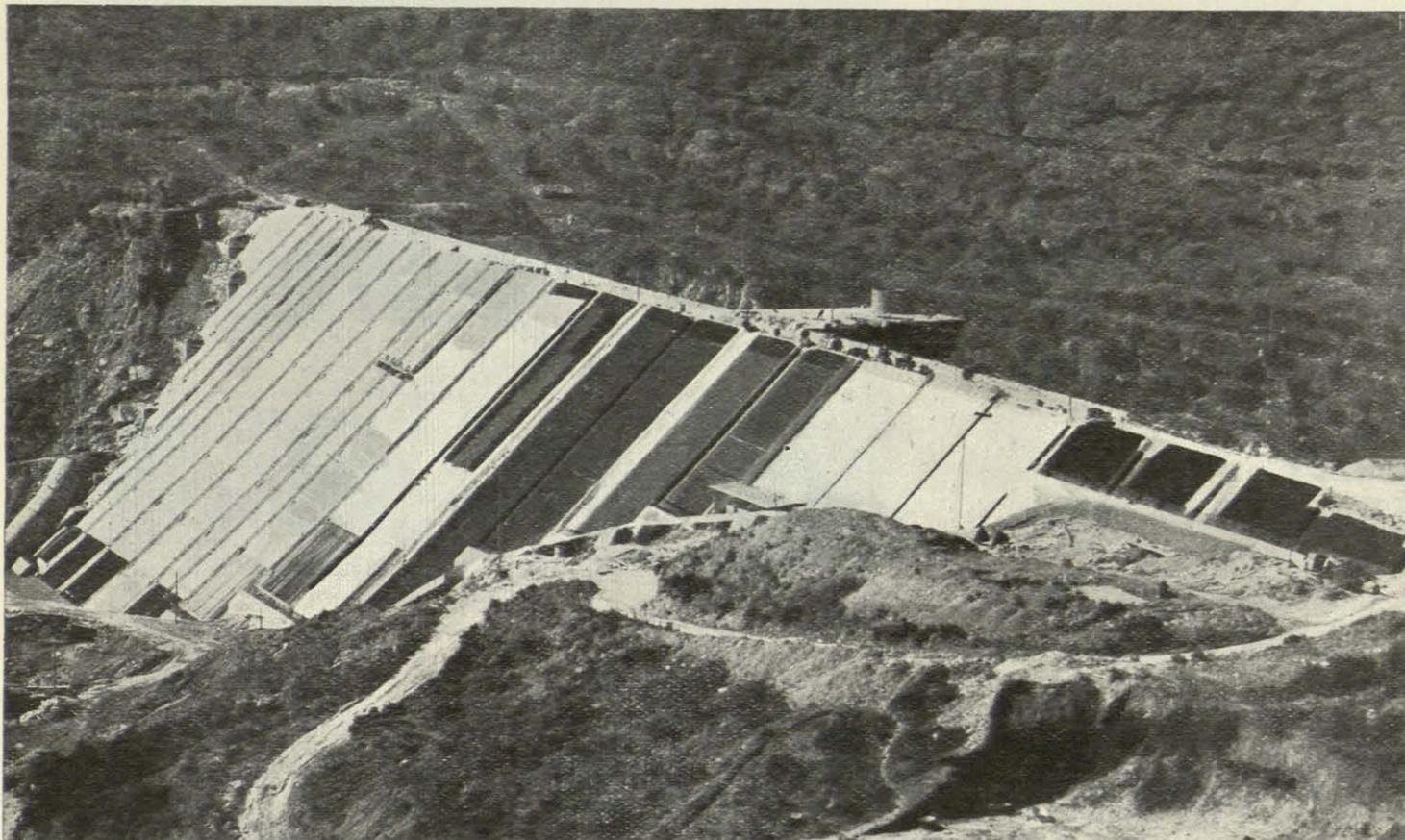
NOTA.—La conexión de las lámparas de 75 y 100 W. a 24 V. a redes de mayor tensión ha de hacerse mediante los transformadores adecuados, o bien instalando varias lámparas en serie directamente a la red.



VALVULAS ELECTRONICAS \* LAMPARAS \* RECEPTORES DE RADIO Y TELEVISION \* APARATOS DE MEDIDA  
 MAQUINAS ELECTRICAS DE AFEITAR PHILISHAVE \* APARATOS DE RAYOS X y ELECTROMEDICINA \* GENERADORES DE A. F. \* ELECTRODOS PARA SOLDADURA \* LAMPARAS FLUORESCENTES "TL" \* AMPLIFICADORES CINE SONORO CON CINEMASCOPE Y TODOS LOS DEMAS SISTEMAS DE PROYECCION \* PROYECTORES PARA 16 mm. EMISORAS DE RADIO Y TELEVISION \* EQUIPOS DE TELECOMUNICACION \* INSTALACIONES AUTOMATICAS DE TELEFONIA \* DISCOS \* VENTILADORES \* PLANCHAS SUPERAUTOMATICAS \* CONDENSADORES PARA MEJORAR EL FACTOR DE POTENCIA \* TOCADISCOS



# Obras en el mundo



PRESA SOBRE EL RIO NAJLA, EN MARRUECOS, PARA LA DELEGACION DE OBRAS PUBLICAS Y COMUNICACIONES DE RABAT.

**CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.**  
COMPAÑIA GENERAL DE CONSTRUCCIONES  
(C. Y T.)

COMPANHIA INTERCONTINENTAL  
DE CONSTRUÇÕES (LISBOA)

COMPAÑIA DE LOS FERROCARRILES DE MEDINA DEL CAMPO A ZAMORA Y DE ORENSE A VIGO  
(M.Z.O.V.)

COMPAÑIA ANONIMA DE PUERTOS, ESTRUCTURAS Y VIAS (C.A.P.E.V.)  
(CARACAS)

SOCIEDAD GENERAL DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES. (OBRASCON)

COMPAÑIA INTERNACIONAL DE CONSTRUCCIONES, S. A. (PANAMÁ)



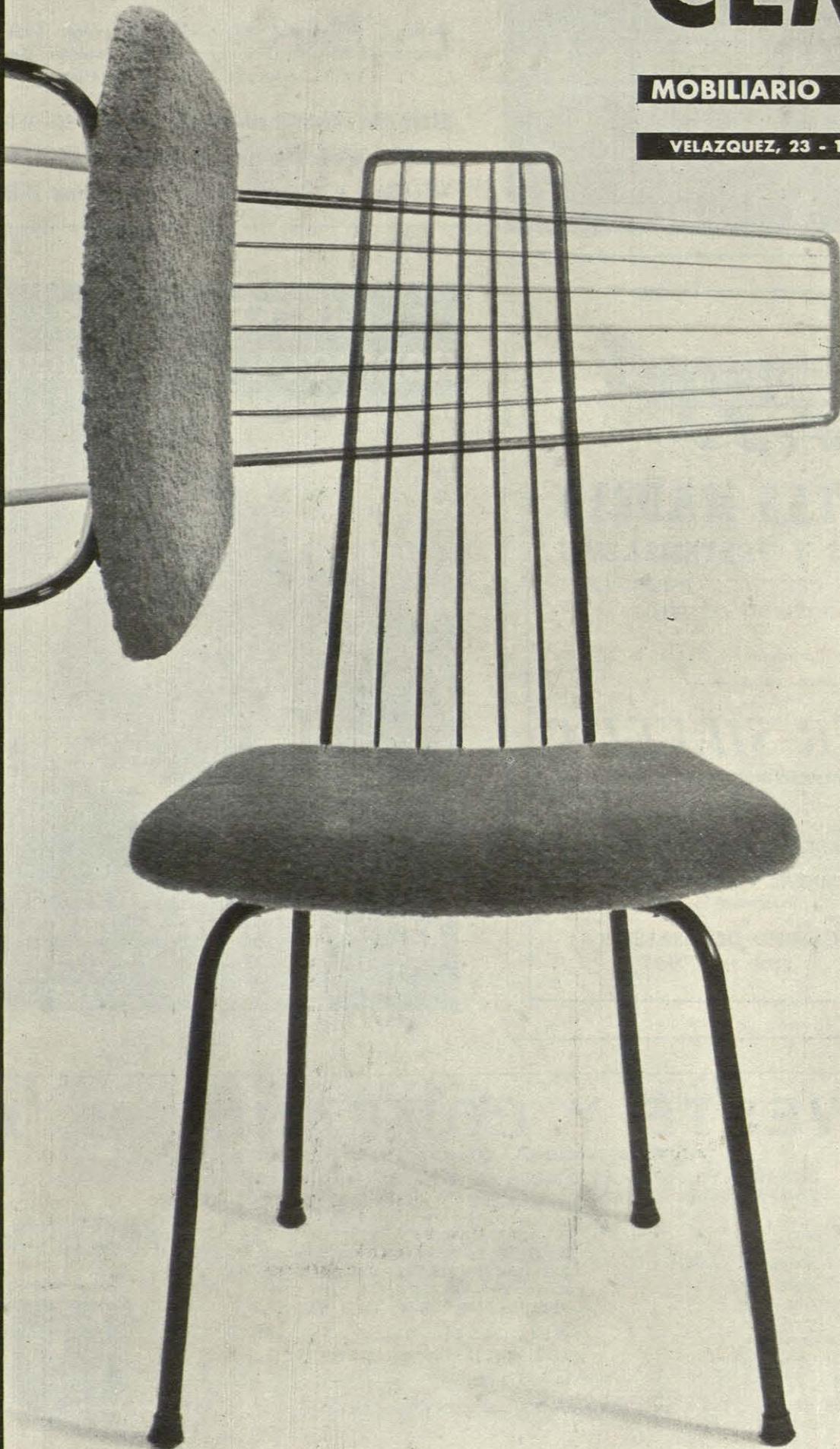
## AGRUPACION PARA ESTUDIOS Y PROYECTOS DE OBRAS

MADRID, Velázquez 47

# CEMSA

MOBILIARIO Y DECORACION

VELAZQUEZ, 23 - TEL. 26 36 94 - MADRID



DIRECTOR ARTISTICO: PIERRE FRANCOIS DUFFAURE



# BUTSEMS Y CIA.

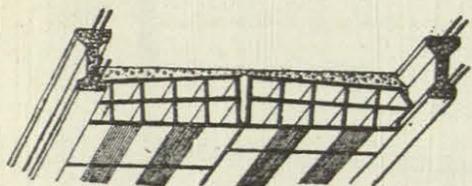
Cerchas "PRECOMSA" desmontables de Hormigón  
Precomprimido

Calidad - Economía - Elasticidad - Ligereza - Esbeltez  
Incombustibilidad - Gasto nulo de conservación - Garan-  
tia de perfecta fabricación en taller

BARCELONA - Rambla de Cataluña, 35 - Tels. 32 14 00 - 31 12 44

MADRID - Calle de las Infantas, 42 - Tels. 32 39 00 - 21 20 26

VALENCIA - Calle de la Paz, 17 - Teléfono 21 17 62



## VIGUETAS MADRID

ARMADAS Y PRETENSADAS

BOVEDILLAS CERAMICAS ESPECIALES  
PARA FORJADO DE PISOS

Ventanales de hormigón — Zancas — etc.

## JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: { MIGUEL YUSTE (Canillejas)  
TELÉFONO 55 38 16  
CAMINO DE PERALES, -2  
TELÉFONO 27 31 15

## LÚCERNARIOS HORMIGÓN TRASLÚCIDO



**INDUSTRIAS IBERIA**  
MADRID BARCELONA  
LOPEZ DE HOYOS, 244 DOCTOR AMIGANT, 11  
TEL 46-40-42, 45-82-27 T: 50-70-64

# ECHEVESTE Y COMPAÑIA, S. A.

ANTES NUEVA UNION VIDRIERA

LUNAS - VIDRIOS - ARTICULOS SANITARIOS - TUBOS DE HIERRO  
ZINC Y PLOMO - CHAPAS Y METALES - ALMACENISTA DE HIERROS

**CASA CENTRAL:**

HERMANOS ITURRINO, 7 - OFICINAS  
VERGARA, 17 - ALMACENES  
SAN SEBASTIAN

ALBACETE, 6 - OFICINAS  
ALBACETE, 3 Y 8 - ALMACENES

VALENCIA

DEPOSITOS GENERALES EN SAN FERNANDO DE HENARES (MADRID)

**ALMACENES:**

Alberto Agullera, 16 - Teléfono 24 44 31  
Avenida Aviador García Morato, 69 - Teléfono 57 32 05  
Cava Baja, 18 - Teléfono 27 18 61  
Sagunto, 17 - Teléfono 57 32 04

**OFICINAS:**

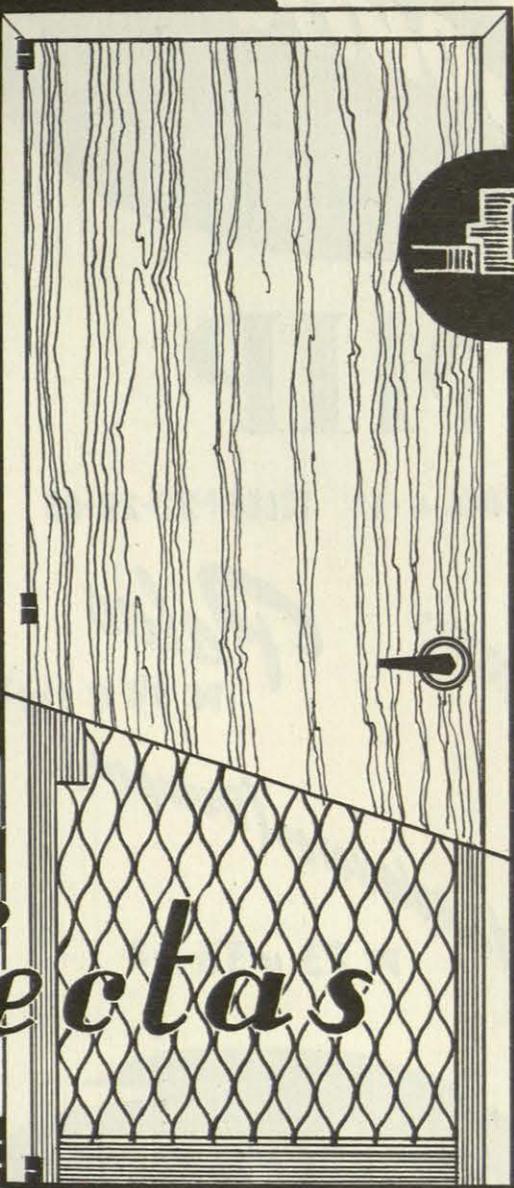
Calle del Castillo, 20 - Teléfonos 57 32 06 y 24 13 84

MADRID

ALMACENISTA DE LUNA  
PULIDA CRISTANOLA



**Las mire por donde  
las mire...**



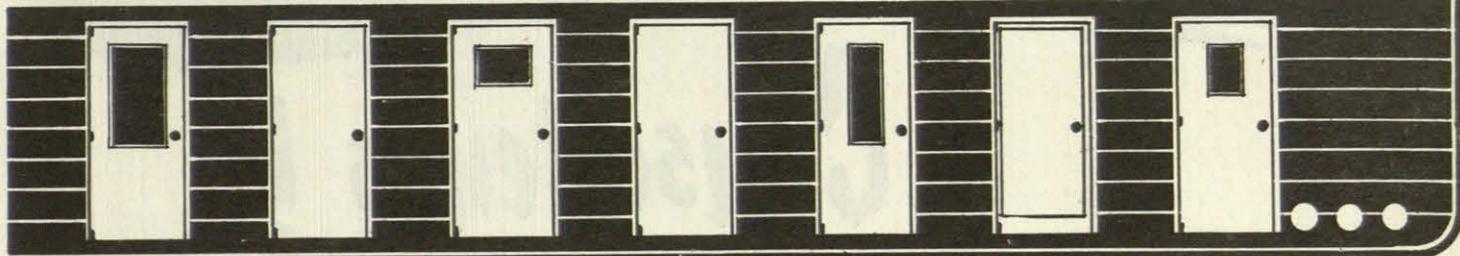
**SON  
TECNICAMENTE**

*Puertas* **Perfectas**

**RECORD**

*con cercos laminados*

**RECORD**



# *¡Contratistas!*

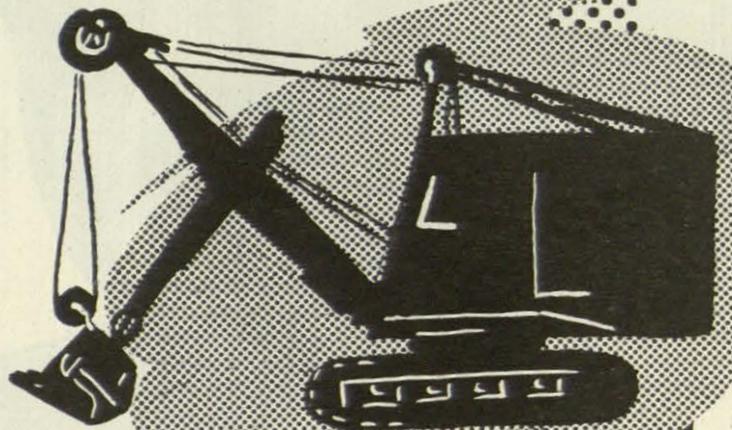
MÁS volumen de obra  
CON MENOR inversión

## MIP

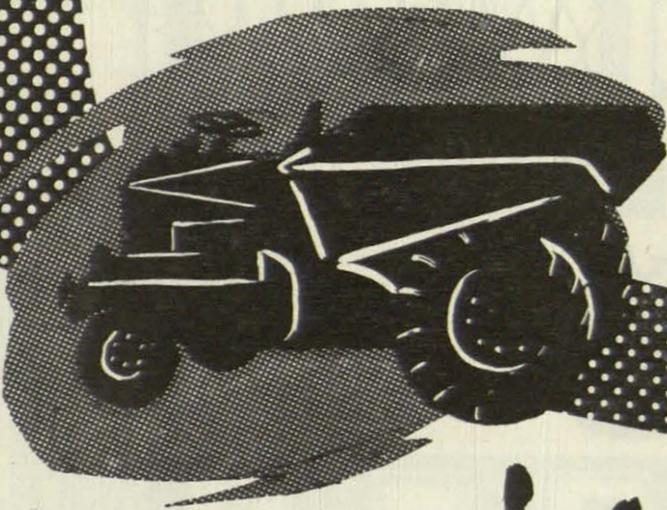
MIGUEL MOYA, 4-1º TELEFº 22-29-03

*Palas*  
DE 0'6 y 1 m<sup>3</sup>

*Auto.volquetes (Dumpers)*  
DE 2'3 y 3'5 m<sup>3</sup>



Sistema de alquiler por  
equipos completos o  
unidades sueltas.



# *¡Consúltenos!*



# Mejor

con...

**Antenas  
colectivas  
TV**

**Hirschmann**



# Fluma

**Instaladores especializados**

**Pérez Ayuso, 22 - Tel. 55 54 04 (3 líneas) - Madrid - 2**

# O B R A S

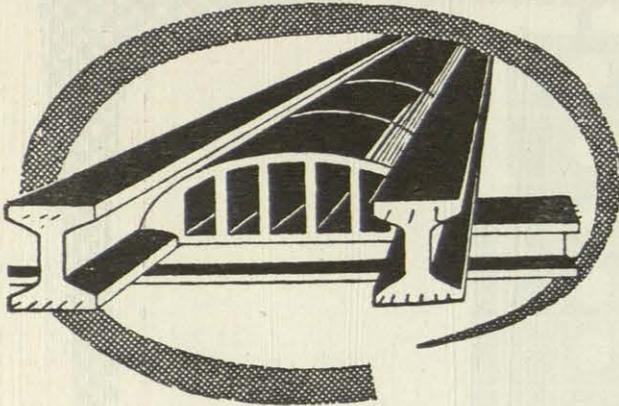
CARRETAS, 14, 6.º,-A-1



# EN GENERAL

Teléfs. 31 62 47 y 22 06 83

Construya sus forjados de piso con  
Viguetas y bovedillas PRETESA



Viguetas de piso - Cargaderos - Vigas de gran canto para  
construcciones especiales - Estructuras de cubiertas

Bovedillas cerámicas y de cemento para separaciones de  
viguetas de 0,80 metros y de 1,00 metro

FABRICADOS POR

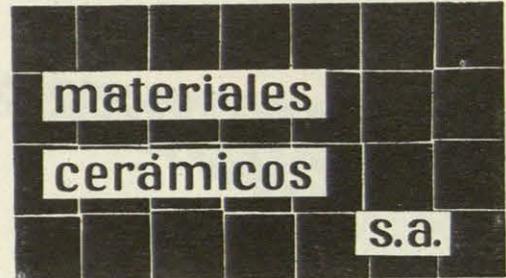
## PRETESA, S. L.

Oficina Técnica Central:

Avda. José Antonio, 26-5.º  
Tels. 31 30 36 31 85 59

Fábrica: (Vicálvaro)

Teléfono 58  
M A D R I D



antiguos productos cucurny

mosaico de gres  
para revestimiento  
de fachadas y  
pavimentación  
baldosín de gres  
industrial

san agustín, 15  
madrid

Teléfono 30 43 00

# GABRIEL NAVAJAS

Escultura :: Decoración :: Piedra artificial :: Hormigón armado

Hermanos Iturrino, 16

SAN SEBASTIAN

Teléfono 10498



MODELOS PARA  
ARQUITECTURA  
E INGENIERIA

LOPEZ DE HARO, 11 - TELEF. 27 86 03 - MADRID

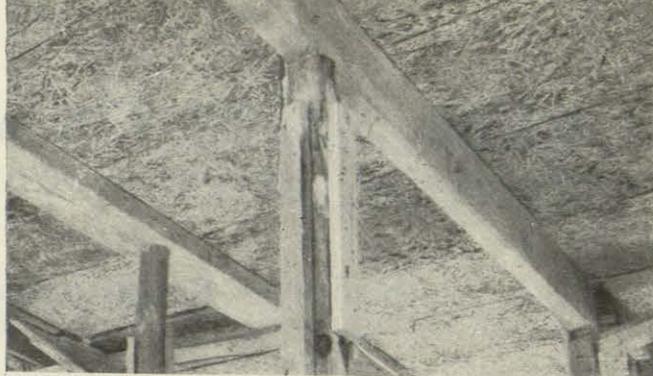
## Constructora DU - AR - IN SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL:

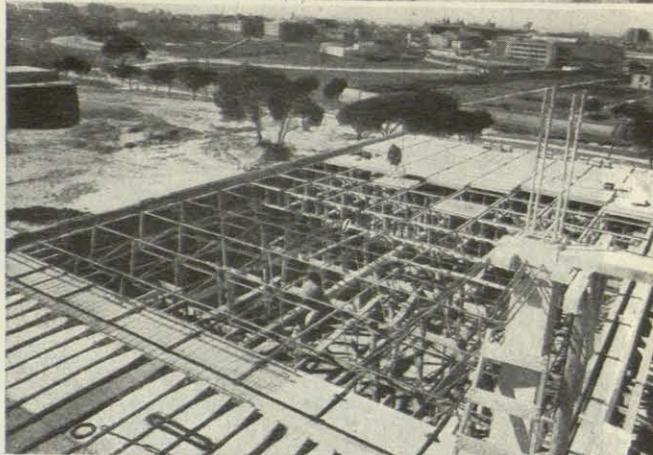
M A D R I D

LOS MADRAZO, 16 - TELS. 21 09 56 - 22 39 38

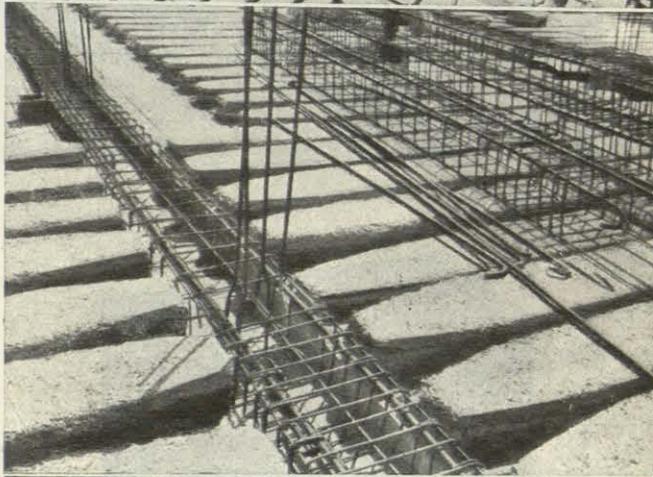
Detalle de encofrado.



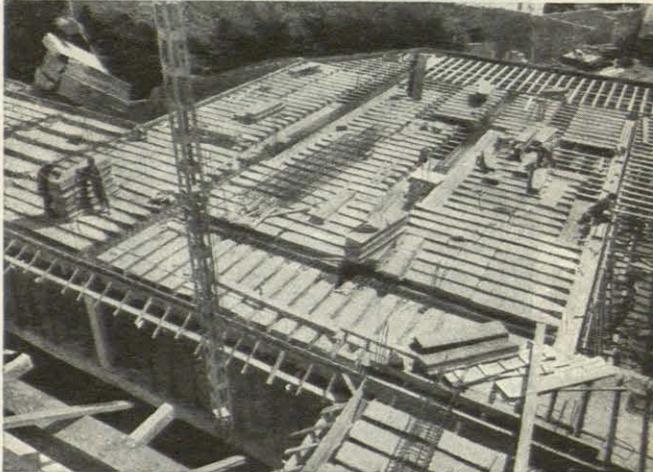
Colegio de los RR. PP. Jesuítas  
(Chamartín de la Rosa).



Forjado en la zona  
de momentos negativos.



Sanatorio en General Mola, 86, Madrid.



# FORJADOS *Viroterm*

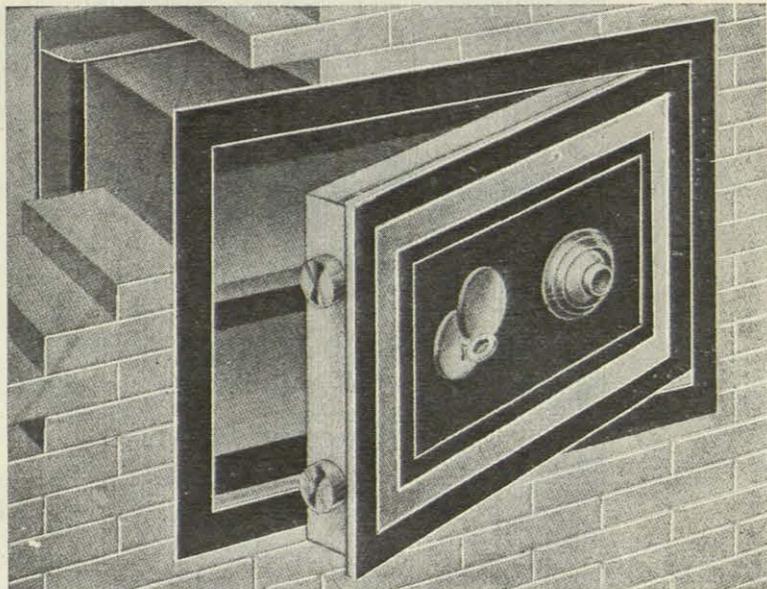
MADRID: Españoleto, 23. Tels. 24 96 77 y 57 93 25. - ASTURIAS: Av. de la Argentina, 44. Tel. 16 54. Gijón.  
CATALUÑA: San Armengol, 1. Tel. 389. Seo de Urgel (Lérida). - EXTREMADURA: Av. José Antonio, 4.  
Badajoz. - GALICIA: Glorieta de la Paz, 4-6. Tel. 76 56. La Coruña. - SANTANDER: Carretera Alday  
(Maliaño). Tel. 21 8 13. - VITORIA: Castilla, 29. Tel. 17 23.

# José Artés de Arcos, S. A.

DECLARADA "EMPRESA MODELO" POR EL ESTADO



Señores Arquitectos, Aparejadores, Contratistas...



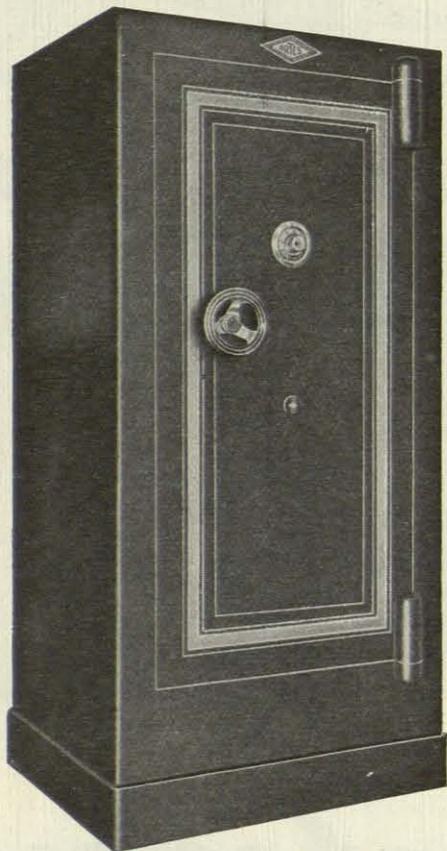
ARCA EMPOTRADA

...ofrecemos a Vds. la exposición más completa de España en cámaras acorazadas, arcas para caudales, para empotrar, armarios metálicos, etc. etc.

Instalen en sus obras nuestras arcas acorazadas y refractarias al fuego.

Precios especiales para grandes instalaciones.

Rogamos hagan referencia a este anuncio.



ARCA TOTALMENTE REFRACTARIA



ARMARIO METALICO

## FABRICAS EN:

**MADRID:** Teniente Coronel Noreña, 21-22-23

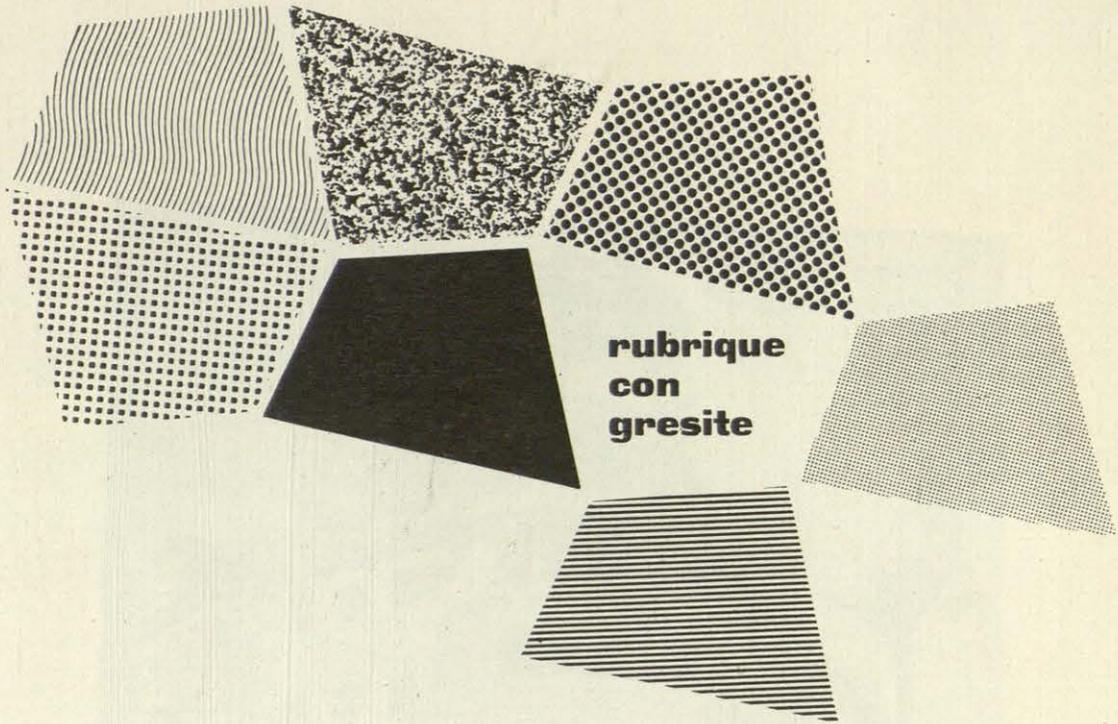
**BARCELONA:** Venus, 10 - Córcega, 371

**ALMERIA:** Carretera de Ronda

## VENTAS:

**Hortaleza, 100**

**MADRID**

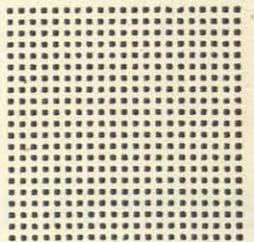


**rubrique  
con  
gresite**

**gresite**  
*Española*

**gresite:** el nombre que ha dado al mosaico cerámico italiano su prestigio internacional.

**Fábrica y oficinas en Vicálvaro (Madrid) - Tel. 32**





Edificio Caja de Ahorros de Jerez de la Frontera.

EMPRESA URBANIZADORA Y CONSTRUCTORA URBIS S. A.

AV. MENÉNDEZ PELAYO, 71 (Barrio del NIÑO JESUS) - TELÉFONOS 51 01 00 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09  
(SEIS LINEAS)

M A D R I D



*biosca*

**MUEBLES • DECORACION  
GALERIA DE ARTE**

**GENOVA, 11 • MADRID • TEL. 240816 • 249307**

# GEOPRES

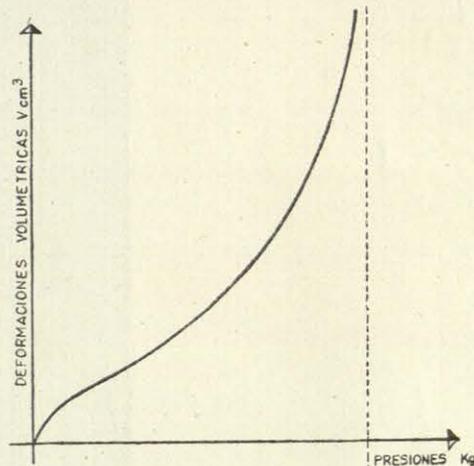
SONDEOS - ENSAYOS - MECANICA DEL SUELO  
ESTUDIOS DE CIMENTACIONES

DETERMINACIÓN DE LA CARGA DE TRABAJO  
PARA CIMENTACIONES A TODAS PROFUNDIDADES



PRESIÓMETRO L. MENARD

CURVA PRESION-DEFORMACION



PRESIÓN LÍMITE  
MÓDULO DE COMPRESIÓN  
COHESIÓN  
ANGULO DE ROZAMIENTO....

PROCEDIMIENTOS PRESIOMÉTRICOS **L. MENARD**

MEDIANTE ENSAYOS "IN SITU"

**VELAZQUEZ, 53 - TELEFONO 25 35 22 - MADRID**

# Luz barata...

CON LAMPARAS FLUORESCENTES

## ELIBE

FABRICADAS EN ESPAÑA CON LICENCIAS Y PROCEDIMIENTOS

## WESTINGHOUSE

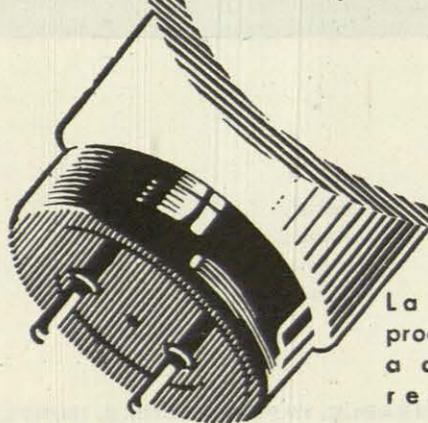
LA LAMPARA DE

# MAXIMA GARANTIA

confíe siempre  
en la técnica

# Westinghouse

que marcha a la  
cabeza del mundo



La lámpara **ELIBE** es un genuino producto **WESTINGHOUSE**, en cuanto a duración, tonalidades, consumo reducido y alto rendimiento

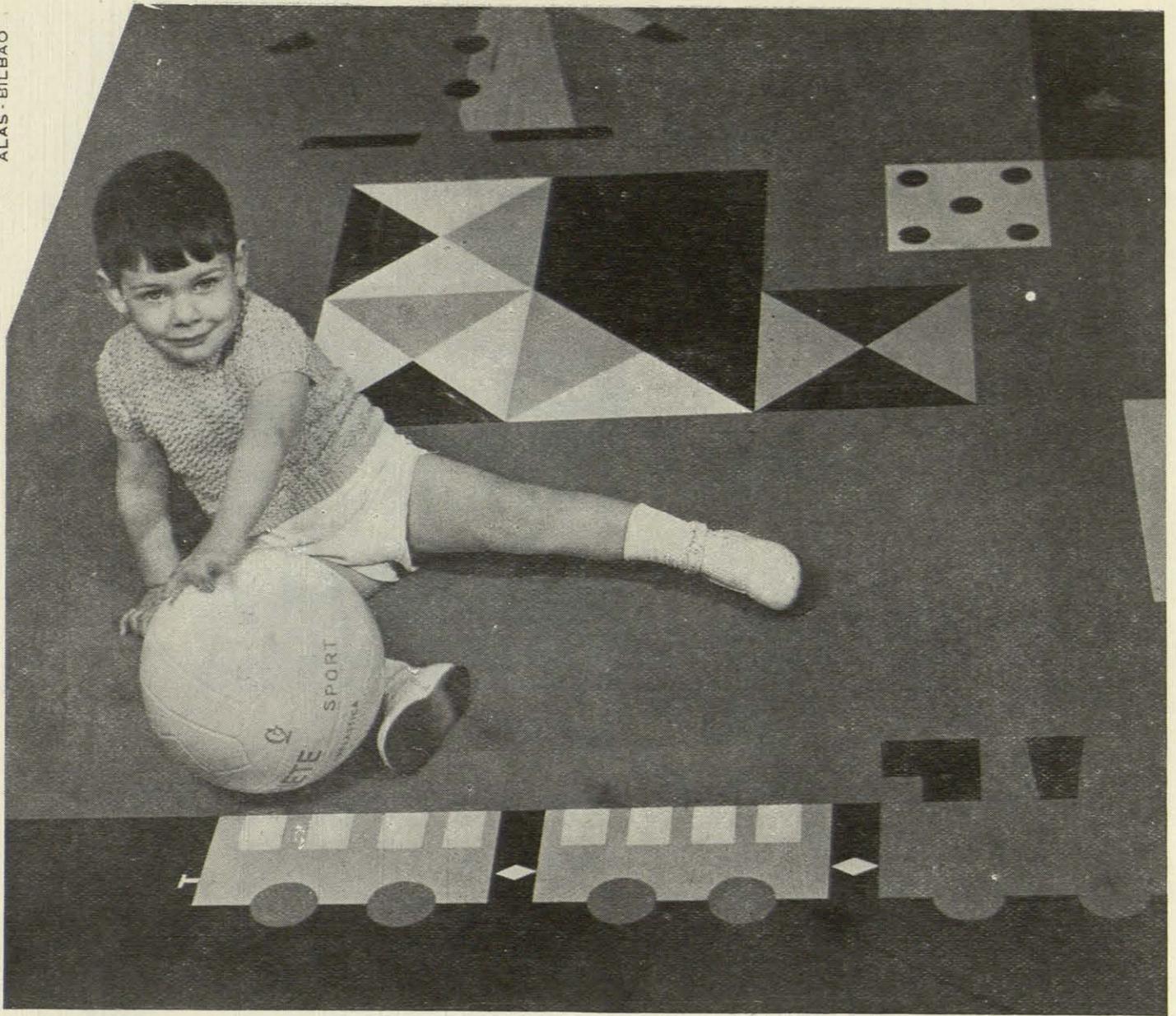
#### UN CONSEJO

Antes de instalar lámparas Fluorescentes, compruebe el rendimiento de la instalación. Compare la luz obtenida con los gastos totales de consumo. Su elección recaerá sobre **ELIBE - WESTINGHOUSE**, la lámpara de mayor rendimiento

Pida detalles y presupuestos a:  
**ELECTRONICA IBERICA, S. A. "ELIBE" MADRID**  
y SUS DISTRIBUIDORES OFICIALES

Westinghouse

**INSTALE LUZ FLUORESCENTE...terminará usando TUBOS ELIBE**



# sintasol

Pavimento de plástico

*Fabricado  
con procedimientos  
técnicos acreditados  
en todo el mundo*

**ningún otro material  
ofrece tantas  
posibilidades**

**LIGERO, IMPERMEABLE, IMPUTRESCIBLE, ININFLAMABLE, ELASTICO**

MUY RESISTENTE AL DESGASTE, A LOS DISOLVENTES, ACEITES, ALCALIS Y ACIDOS DE USO CORRIENTE. DE FACIL Y COMODA CONSERVACION. NO NECESITA CERAS NI BARNICES. NO ENVEJECE. NO ES FRIJO EN INVIERNO NI CALUROSO EN VERANO. CONFORTABLE. DECORATIVO.

SUS 15 COLORES, LISOS Y VETEADOS, EN COLOCACIONES CONTINUAS, EN LOSETAS O COMBINADOS ARBITRARIAMENTE Y SU FACIL COLOCACION HACEN ILIMITADAS SUS APLICACIONES.

SOBRE TODA CLASE DE SOLERAS, NUEVAS O VIEJAS, PERMITE REPAVIMENTACIONES SIN RETIRAR LOS SUELOS DETERIORADOS. NO EXIJE COSTOSAS NI LARGAS INHABILITACIONES DE LOS LOCALES A PAVIMENTAR.

MUESTRAS, CARACTERISTICAS TECNICAS, CONDICIONES DE APLICACION Y REFERENCIAS:

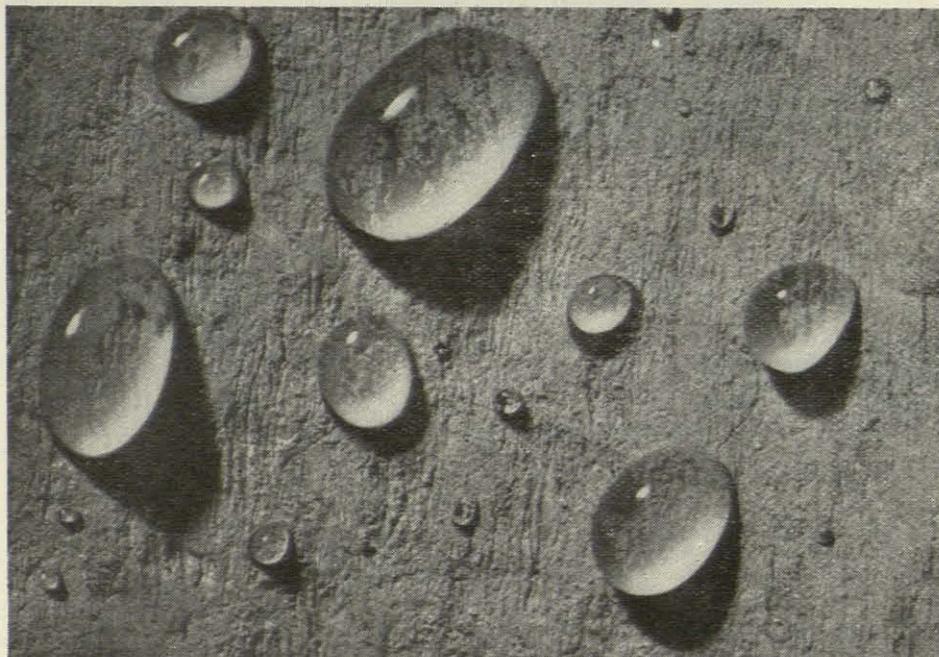


**CEPLASTICA - ARIZ**  
APARTADO 200 · BILBAO

# SILCON

HIDROFUGO MODERNO DE SUPERFICIES

el agua  
ya  
no  
moja



Dep. Publ. MORTER · S-1

- SILCON-S** para paredes secas
- SILCON-H** para paredes húmedas
- SILCON-T** para terrazas
- SILCON-YN** especial para yesos nuevos
- SILCON-YV** especial para yesos antiguos

productos

**IBER - FEB**

Envíenos este cupón en un sobre,  
con su membrete o dirección y  
recibirá amplia información.

SILCON

*Es un líquido incoloro. — Se aplica con brocha sobre el paramento. — Impide que ésta se moje, repeliendo el agua en forma de gotas que, sin mojar, resbalan y no dejan huella húmeda. — El material queda poroso, pudiendo respirar normalmente.*

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR:

**MORTER**

**comercial e industrial química de barcelona, s. a.**  
pasaje marsal, 11 y 13 • teléfono 24 93 01 • barcelona

virgen de nuria, 5

télefono 55 65 56 • madrid

Sencilla construcción de madera

SE ETERNIZA IMPREGNANDOLA  
PREVIAMENTE

Capilla Rústica en Los  
Corrales de Buelna  
(Santander). Construida  
por José A. Mazarrasa  
Quijano



# conquimasa

conservación y química de la madera, s. a.



- Productos especiales para conservar la madera en la construcción, tanto en exteriores como en interiores.
- Aislantes contra la humedad en muros y paredes.
- Protección de la madera contra el fuego.
- Defensa y previsión contra termites.

Oficinas provisionales: Isabel II, 22

Apartado: 393

Telegramas: CONQUIMASA

Teléfono: 25662

SANTANDER

Fábrica en MALIAÑO (Santander)

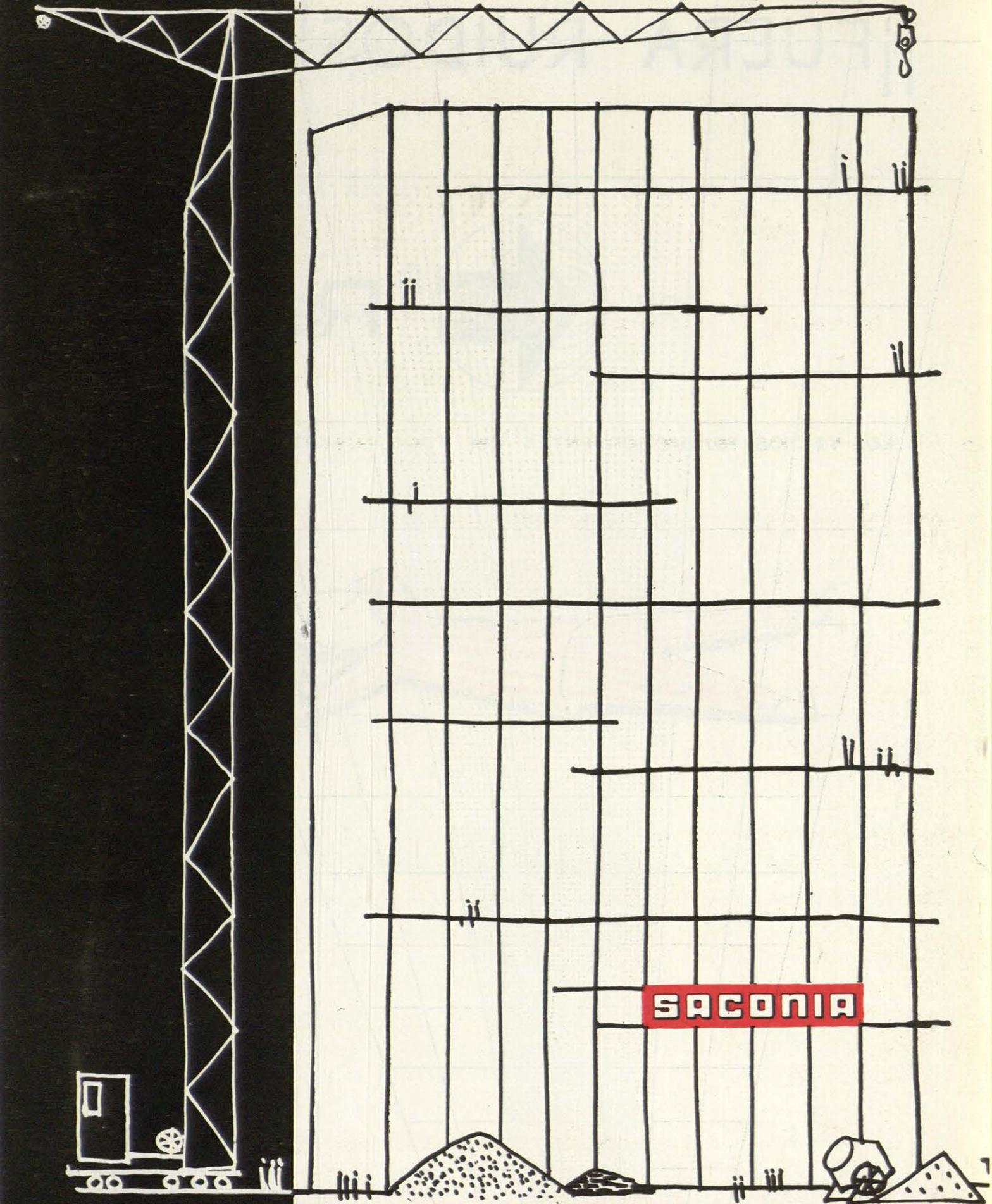


Construcción fuerte sin resistencia  
en caso de ataque

- NECESITA EN SU RESTAURACION EL  
EMPLEO DE CONSERVANTES

Ermita de Nuestra Señora  
del Carmen de Revilla  
Camargo (Santander), des-  
truida parcialmente por  
termites





**SACONIA**

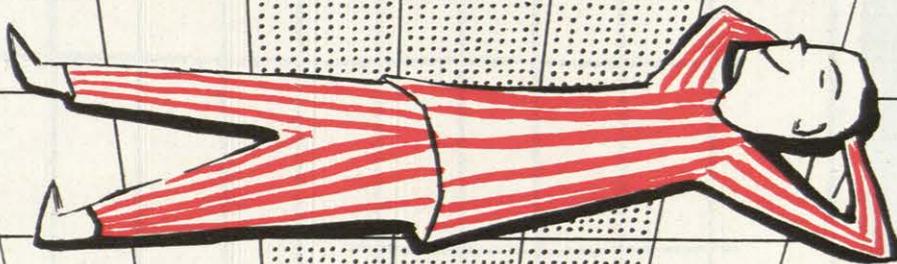
**EMPRESA CONSTRUCTORA  
SACONIA**

ALCALA, 1 - TELEF. 31 94 03 - MADRID

# ¡¡FUERA RUIDOS!!

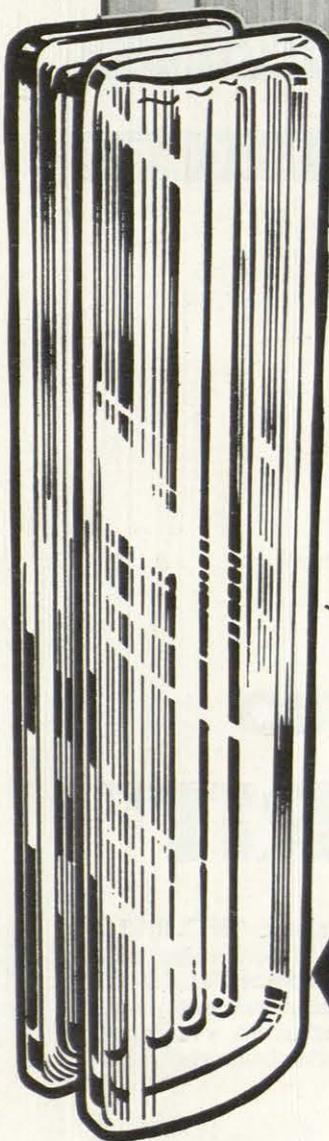
CON 

LOS TECHOS FONDOABSORBENTES QUE TODO EL MUNDO EMPLEA



**PA** ANELES  
CUSTICOS. S.L.

Paseo de las Lenguas  
Villaverde Alto  
Teléfonos 32 23 13 y 55 64 11  
**M A D R I D**



*Los tabiques*

# CATOLUX

LUMINOSOS, RESISTENTES, DECORATIVOS

**BALDOSA  
CATOLUX**

con cavidad estriada en una de sus caras y la otra ligeramente convexa, de 300 x 60 x 40 mm.

pueden realizarse con perfil ondulado debido a la forma alargada y estrecha de este moldeado, resultando muy decorativos, luminosos y modernos, apropiados a interiores, cajas de ascensor y escaleras, etc.

Es un producto de

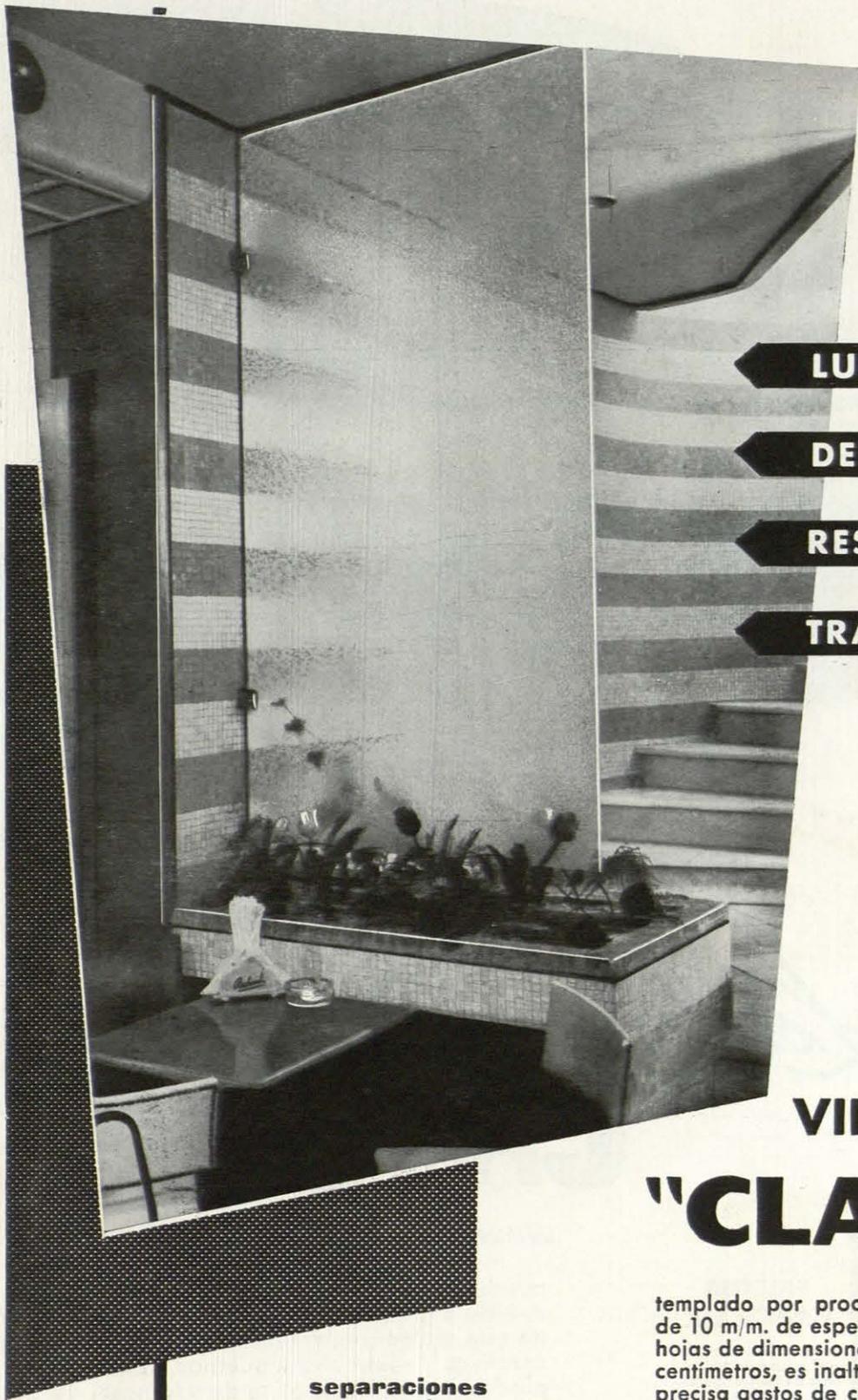
## ESPERANZA

S. A.

La calidad del vidrio de La Granja, unida a la técnica más moderna.

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO





**LUMINOSO**

**DECORATIVO**

**RESISTENTE**

**TRANSLUCIDO**

**VIDRIO**

# "CLARIT"

templado por procedimiento "SECURIT", de 10 m/m. de espesor, se suministra en hojas de dimensiones máximas 231 x 144 centímetros, es inalterable, resistente, no precisa gastos de conservación y ofrece siempre su mismo aspecto brillante, limpio, siempre nuevo.



**separaciones  
estanterías  
revestimientos  
tapas de muebles  
etc., etc.**



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**

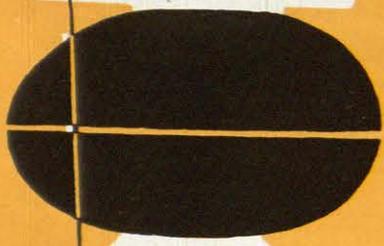
electricidad



**JAHOR**



fontanería

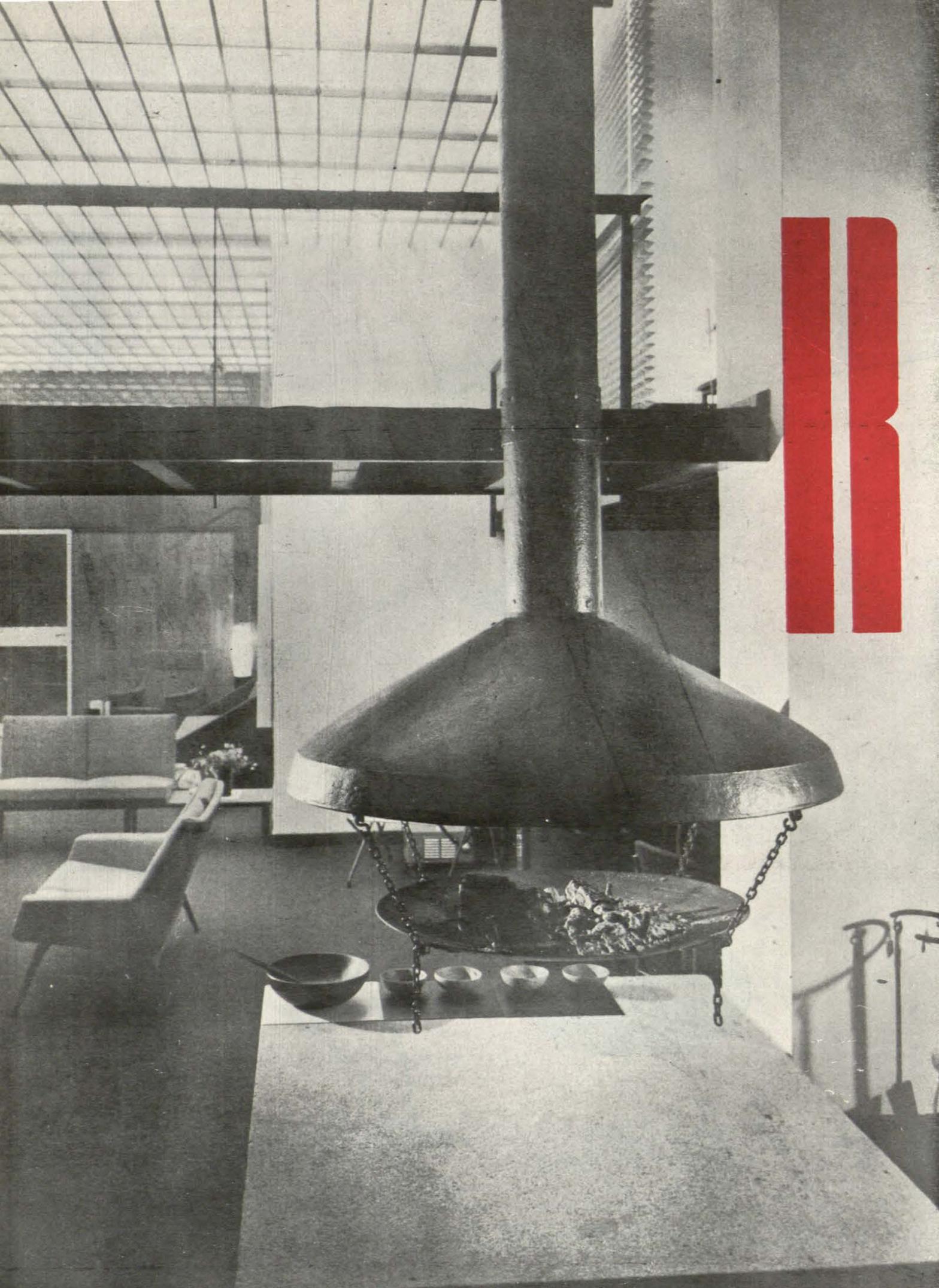


calefacción



*Neti*

REYES MAGOS. 18 (COLONIA DEL NIÑO JESUS) TEL. 51 64 00 MADRID

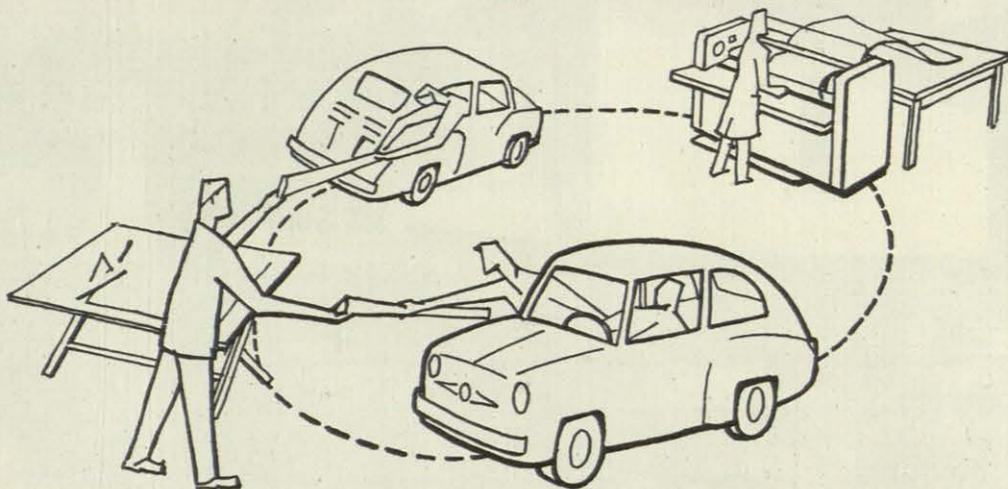


**R**

REPRODUCCION DE PLANOS  
FOTOCOPIAS

**RAUDOCOPIA**

recoge sus planos ....  
los reproduce rápidamente  
con sus modernas máquinas "oce"  
y los entrega inmediatamente  
en su domicilio con su coche  
de reparto



**TUTOR, 24-TIENDA-Tel. 47 49 22 MADRID**

**CERCADOS METALICOS**



• BARCELONA • MADRID • PAMPLONA • VALENCIA •  
Rda. S. Pedro, 58 • C. Prado, 4 • C. de Amaya, 1 • Av. Pérez Galdós, 44

*Solicite  
presupuesto*

**MAS  
RAPIDEZ...**

*con durisol*

Reclamo  
D-043-1-C



**Bungalow en Suiza**  
Arquitecto: **B. Giacometti**

El factor más importante en una construcción es la mano de obra.

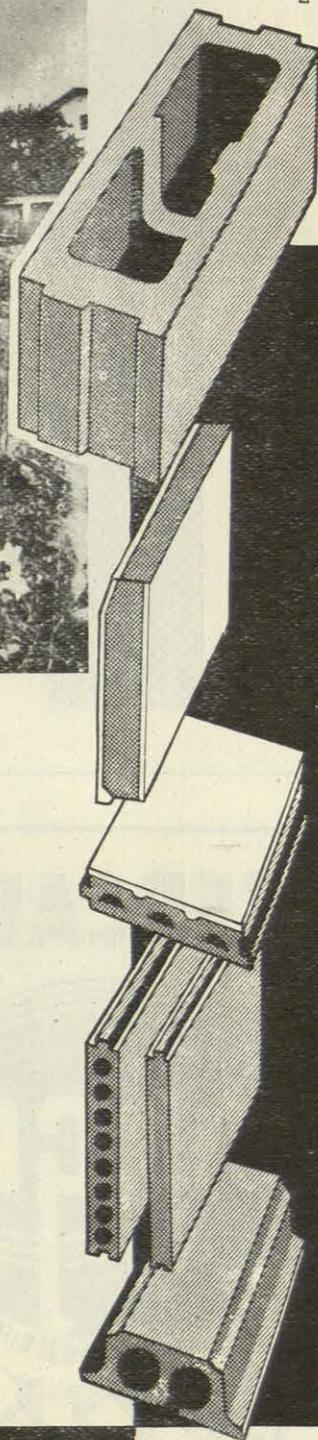
No solo por lo que afecta al coste de la misma sino también por la posibilidad de su rápida utilización.

Pero si dicha construcción ha sido prevista con **DURISOL**, la mano de obra se **reduce a una cuarta parte**.

**DURISOL** con sus placas prefabricadas, ofrece una rápida e interesante solución constructiva.

Por esta y otras muchas ventajas, se aconseja **DURISOL** en la construcción de viviendas.

Esta es otra de las ventajas que ofrece **DURISOL**.



# *Durisol*

**MEJOR  
MATERIAL...  
PARA  
MEJORES  
EDIFICIOS**

INCOMBUSTIBLE - RESISTENTE - LIGERO - ADAPTABLE - AISLANTE TERMICO  
AISLANTE ACUSTICO - SUPRESION DE CONDENSACIONES

DURISOL, S. A. E. Paseo de Gracia, 11. A, 6.º, 3.ª BARCELONA

DURISOL se fabrica en: SUIZA - ALEMANIA - AUSTRIA - BELGICA - CANADA - DINAMARCA - FRANCIA - HOLANDA - JAPON - MARROC - TURQUIA - YUGOESLAVIA

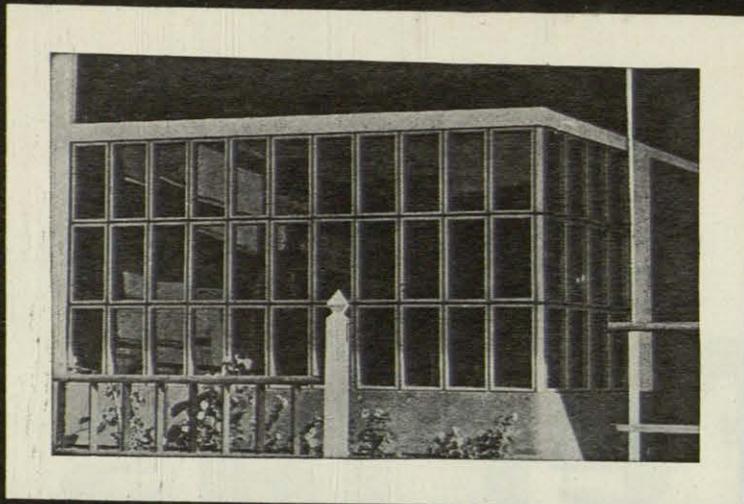
griferias

gincar

barcelona

**VENTANALES de HORMIGON**

# sas



**aplicados a grandes obras**

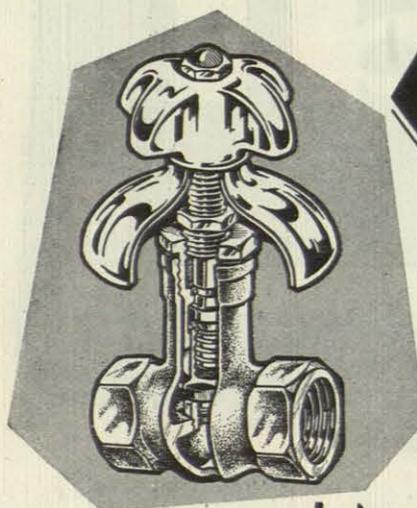
**Aragón, 268 BARCELONA - Aduana, 15 MADRID**

**Prestigie la construcción con**

**GRIFERIAS**



**... Y TENDRA LA ABSOLUTA SEGURIDAD DE UN ETERNO SERVICIO LIBRE DE REPARACIONES !**



**DIAMANTE**

(Con montura "JANSA")  
PARA AQUELLOS QUE  
PREFIEREN LO MEJOR  
A UN PRECIO  
RAZONABLE.

**! CUANDO PROYECTE  
GRIFOS, PIENSE  
EN .....**



**TOPACIO**

PARA LOS QUE  
DESEAN CALIDAD  
AL MINIMO  
PRECIO.

- PARA MAYOR EFICIENCIA
- EL SERVICIO MAS LARGO
- Y LA MAXIMA ECONOMIA.



**CASA BUADES**

**ANTONIO BUADES FERRER - S.A.**

★ PALMA DE MALLORCA ★

# ASFALTEX

Aislantes térmicos y acústicos

Láminas y fieltros asfálticos

Aditivos para morteros y hormigones

Impermeabilizantes e hidrófugos

Pavimentos asfálticos y decorativos

Asfaltos, emulsiones y masillas para juntas

Productos y protecciones antiácidas

Pinturas y preparados protectores

Adhesivos, pegamentos y masillas industriales

Abrillantadores y productos para limpieza

y pulimento



**S.A.**

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)  
Madrid: Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)  
Agentes de Venta en toda España

# EXTOLITE



*Pintura al agua  
para fachadas*



**ASFALTEX**



**S.A.**

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)  
Madrid: Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)  
Agentes de Venta en toda España

# S U M A R I O

Portada: Casas de Madrid.		A. Masats, fotógrafo.
Concurso de la Huerta del Rey en Valladolid.	2	Primer Premio: José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún, arquitectos. Segundo Premio: Manuel Cortés, arquitecto. Tercer Premio: Javier Saiz Cabello, arquitecto.
La Casa de las Flores.	29	Secundino Zuazo, arquitecto.
Vallas.	36	L. Cárdenas, pintor.
Las Aceras.	37	Sesión de Crítica de Arquitectura.
Carta al Director.	42	Antonio Vallejo, arquitecto.

## ARQUITECTURA

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS

Barquillo, 12 • Madrid • España

Director: CARLOS DE MIGUEL, arquitecto

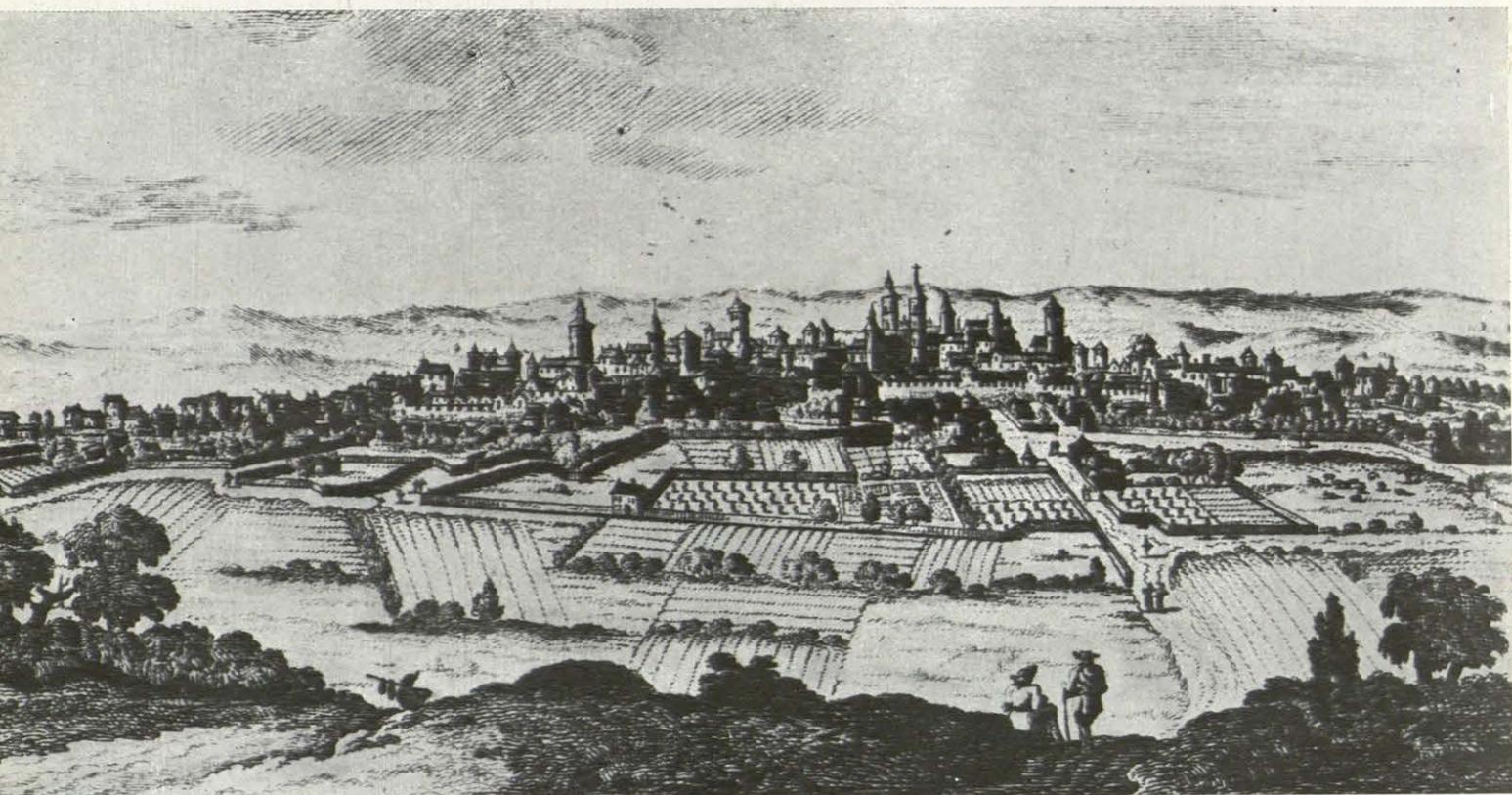
AÑO 1

NUM. 12

DICIEMBRE 1959

SUSCRIPCIONES: España: 345 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 400 pesetas. Demás países: 450 pesetas. Número corriente, 32 pesetas y atrasado, 40 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. - Padilla, 82 - Madrid, 1959.  
Depósito legal: M. 617 - 1958



Han tenido lugar en Barcelona las Jornadas Urbanística, patrocinadas por el Ministerio de la Vivienda, en las que se han celebrado el Primer Congreso Nacional de Urbanismo, el Centenario del Plan Cerdá y el Día Mundial del Urbanismo.

El tema del Congreso fué “La Gestión Urbanística. En el orden técnico. En el orden funcional”. Se organizó una Exposición de Urbanismo y Planeamiento Regional en España con varias secciones:

- I. PLANES PROVINCIALES O COMARCALES.
- II. PLANES GENERALES Y PARCIALES URBANOS.
- III. NUEVAS POBLACIONES.
- IV. BARRIOS O POLÍGONOS.
- V. CIUDADES HISTÓRICAS O MONUMENTALES.
- VI. ZONAS TURÍSTICAS.

Con motivo de la conmemoración del Centenario del Plan Cerdá se celebró una Exposición “Barcelona ochocentista” que no se limitó al urbanismo, sino que abarcó también aspectos históricos, artísticos, arqueológicos, etc. Con motivo del Día Mundial del Urbanismo tuvo lugar un acto internacional con participación de destacadas personalidades extranjeras, especialmente invitadas, que hablaron del momento presente del urbanismo en sus respectivos países.

Independientemente de la publicación completa de estos importantes actos, la Revista ARQUITECTURA se asocia a estas manifestaciones urbanísticas, dedicando este número, en su mayor parte, al Concurso del Planeamiento Urbanístico de la Huerta del Rey, en Valladolid, convocado por la Dirección General de Urbanismo, del Ministerio de la Vivienda, en colaboración con el Ayuntamiento de Valladolid.

Este es uno de los Concursos más destacados verificados últimamente en España, y concretamente, en materia urbanística, el de mayor importancia entre los celebrados en los últimos veinte años.

La previsión de su Ayuntamiento le ha permitido a la ciudad de Valladolid disponer de unos terrenos de propiedad municipal para dirigir y controlar ordenadamente el ensanche de la ciudad en una nueva zona.

**Por nuestra  
mariana  
advocación**

El director me pide unas cuartilla:  
que auguren al lector feliz Natal,  
feliz como el gorjeo de avecillas  
al calor de un regazo maternal.  
Mas ¿para qué papel emborronar,  
si las albricias piden poco hablar  
y el silencio es la gran sabiduría?

En la callada noche, un luminar  
titila sobre el nido de María,  
y cuando un fiero cierzo de maldad  
la empuja hacia la algaida, horra de palmas,  
Madre de Amor hermoso, en las enjalmas,  
mirra nos guarda de una Caridad,  
que embalsama la fe de nuestras almas.

*COLETA*

*Dice el buen director, que ignora calmas:  
—Engarce ARQUITECTURA en la amistad,  
alegre y limpia, de esta Navidad.*

BUENAVENTURA BASSEGODA





*(Foto Gómez.)*

## CONCURSO DE PLANEAMIENTO URBANISTICO DE LA HUERTA DEL REY DE VALLADOLID

La situación geográfica de Valladolid, su carácter de capital de la región castellana de la meseta, sus condiciones culturales e históricas, su riqueza monumental y artística y sus circunstancias de todo orden, entre las que ocupa un lugar de especial importancia su fisonomía económica, con un gran equilibrio agrícola e industrial, con un desarrollo creciente de estas dos ramas de la economía, hacen prever un floreciente desarrollo urbanístico de Valladolid, que ya se acusa de manera muy destacada.

Por otra parte, el Ayuntamiento de Valladolid es propietario de los terrenos de la llamada Huerta del Rey, que comprenden unas 50 Ha. Contiguos a estos terrenos, libres de edificaciones, se encuentran otros de mayor extensión, de características similares, al otro lado de la carretera de Burgos, que llegan hasta unos accidentes geográficos que los limitan de una manera natural, que, aunque tienen algunas edificaciones e instalaciones que es preciso conservar e integrar en el conjunto, constituyen con los anteriores un sector de unas 250 Ha., que está llamado a ser el futuro Valladolid, representando una reserva urbanística capaz de albergar una población de unos 100.000 habitantes.

Esta zona se encuentra en una situación de excepcional interés por ser el sector principal de expansión natural de la ciudad, por su proximidad inmediata a la pobla-

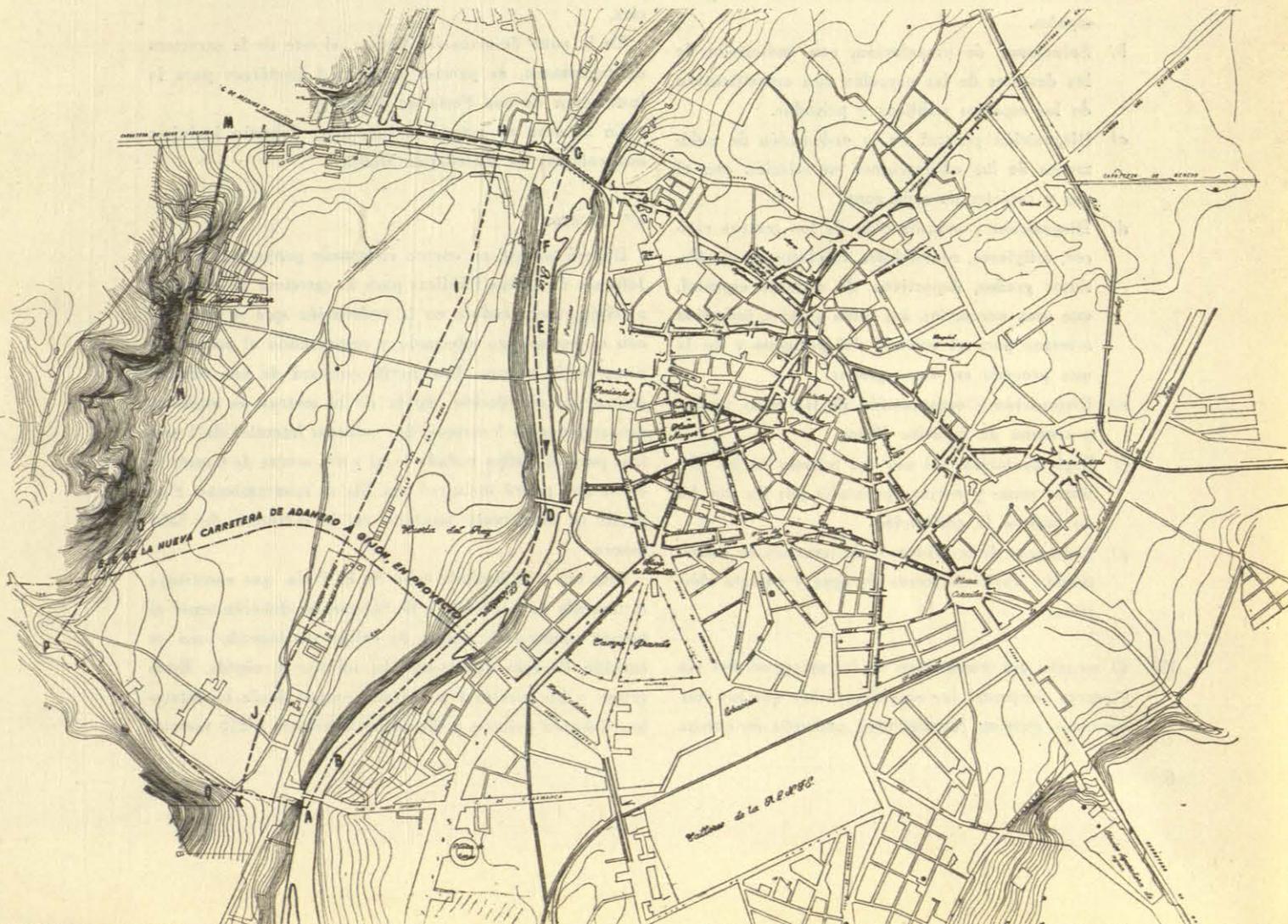
ción actual y por su excelente comunicación y relación a través de los puentes sobre el río Pisuerga ya construidos y por el que se proyecta construir (señalado en línea de puntos). Además, la fácil topografía del terreno, sensiblemente horizontal en su mayor parte, brinda a esta zona grandes posibilidades de planeamiento.

Por todas las circunstancias expuestas, el Ayuntamiento de Valladolid, deseando proceder con el máximo acierto, ha solicitado el asesoramiento y la colaboración de la Dirección General de Urbanismo, y ambos organismos de acuerdo han decidido celebrar un concurso nacional para la ordenación urbanística de tan importante sector con arreglo a las siguientes bases:

### I.<sup>a</sup> OBJETO DEL CONCURSO

Lo constituye la ordenación urbanística del sector delimitado en los planos por el polígono A, B, C, D, E, F, G, H, I, M, N, O, P, Q, K, A. Esta ordenación urbanística comprenderá los siguientes estudios:

- I. Estudio del polígono A, B, C, D, E, F, G, H, L, M, N, O, P, Q, K, A, en grado de Plan General, para una actuación a largo plazo.
- II. Estudio del polígono A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, A, en grado de anteproyecto de Plan Parcial de



ordenación, en el que se prevé una actuación inmediata.

III. Estudio particular de ordenación de ambas márgenes del Pisuerga, teniendo en cuenta las posibilidades estéticas que ofrece el río y su incorporación como elemento urbano en la ordenación del conjunto.

## 2.ª CONCEPTOS QUE SE DEBEN PRECISAR

I. El estudio de ordenación urbanística general del polígono A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, O, P, Q, K, A, contendrá:

- a) División en zonas y destino de cada una de ellas según las necesidades del programa urbano, de acuerdo con el uso del terreno y los tipos de edificación convenientes.
- b) Sistema de espacios libres o zonas verdes.
- c) Situación de los centros urbanos representativos y edificios e instalaciones de interés público.
- d) Trazado y características de la red viaria principal y su relación con los accesos.

II. El estudio en grado de anteproyecto de Plan Parcial de ordenación del polígono A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, A, en el que se prevé una actuación inmediata, habrá de comprender:

- a) Trazado de la red viaria y su enlace con los accesos. Perfiles transversales de las vías principales.
- b) Soluciones de parcelación, con indicación de los destinos de las parcelas, con especificación de los espacios públicos y privados.
- c) Disposición general de la ordenación de volúmenes de las edificaciones en relación con el uso y carácter de cada zona.
- d) Disposición y organización de los centros cívicos, religiosos, comerciales, escolares en sus distintos grados, deportivos, de carácter especial, que sean necesarios, así como garajes, industria artesana para el servicio del polígono y de la que proceda en otros grados.
- e) Disposición y organización de las zonas verdes y sistema de espacios libres.
- f) Reglamentación del uso del terreno en las distintas zonas y normas generales por las que ha de regirse la edificación.
- g) Esquemas de los sistemas de servicios de saneamiento, abastecimientos de agua y energía eléctrica.

III. El estudio del tratamiento de las márgenes del río Pisuerga contendrá las especificaciones que los concursantes estimen convenientes, teniendo en cuenta

que se pretende obtener la solución más adecuada para la incorporación del río a la nueva urbanización. Con este objeto se estudiarán las dos márgenes, en relación con la ciudad actual y con la nueva ordenación del polígono de la Huerta del Rey, debiendo tener muy en cuenta las posibilidades estéticas que ofrece el río como elemento urbano. Para este estudio debe tenerse en cuenta que las máximas avenidas alcanzarán la cota 685 (unos cinco metros sobre el nivel normal reflejado en los planos).

## 3.º PROGRAMA URBANÍSTICO A DESARROLLAR

Deberá ser fijado por los concursantes de acuerdo con las necesidades urbanísticas de Valladolid y el carácter de la zona, teniendo en cuenta que el uso principal ha de ser el residencial. Deberán incluirse en el programa todas las necesidades y servicios complementarios de los núcleos de viviendas, tales como iglesias, centros de enseñanza pública y privada, comercio en sus distintos grados, edificios públicos que se consideren necesarios, garajes, industria artesana para servicio de los núcleos de población, etc.

Se deja al buen criterio de los concursantes la precisión de estas necesidades y las complementarias que juzguen oportunas, debiendo razonar en la Memoria el programa urbanístico que se juzgue conveniente desarrollar.

En el polígono de actuación inmediata, correspondiente al estudio II, deberá preverse una zona para el edificio de la Sección de Físicas, de la Facultad de Ciencias.

En la zona de actuación futura, al este de la carretera de Salamanca, es preciso reservar 6 hectáreas para la instalación de una Feria de Muestras.

En la zona de actuación inmediata deberán incluirse dos colegios de Enseñanza Media.

## 4.º ACCESOS

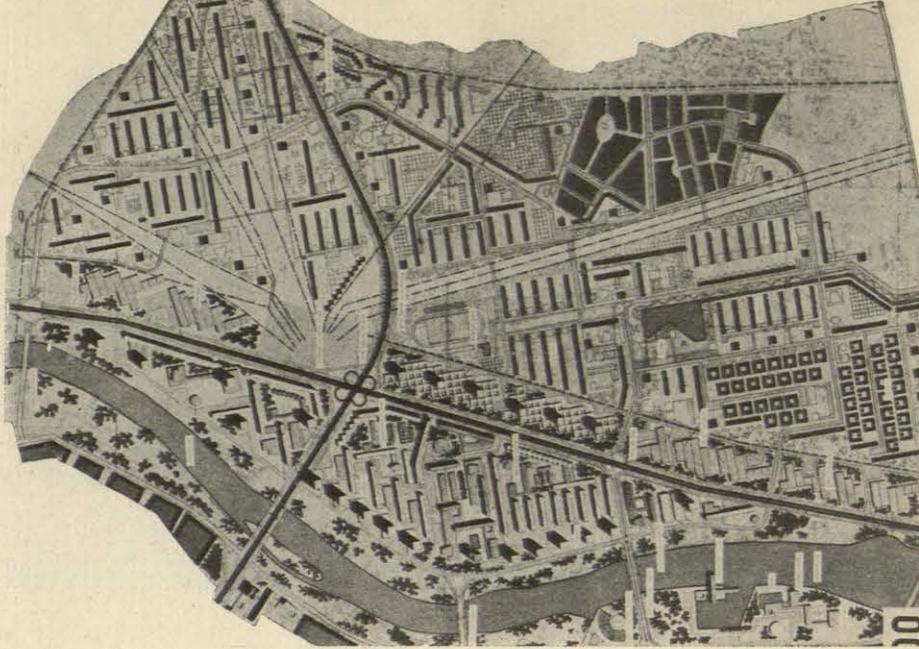
Deberá tenerse en cuenta el trazado proyectado por la Jefatura de Obras Públicas para la carretera de Adanero a Gijón, incluyéndola en la ordenación que se proyecte con el tratamiento adecuado y conservando el ancho mínimo de 50 metros. Este perfil constará de una calzada central de circulación rápida de 14 metros de anchura, dos andenes de 5 metros, dos calzadas laterales de 7 metros para el tráfico rodado local y dos aceras de 6 metros, en el que podrá incluirse una fila de aparcamiento. Este perfil se conservará también en la carretera de Salamanca.

Esta vía y la llamada calle de la Perla, que constituye la travesía de la carretera de Salamanca, deberán tener el menor número de cruces de calles, de acuerdo con su función de ejes de circulación interior y rápida. Estos cruces y los accesos a la calzada central desde las laterales, deberán evitarse a distancias inferiores a 250 metros.

## 0000

**PLAN GENERAL.**—Ordenación, en general, correcta, si bien un tanto confusa. La red viaria no tiene un esquema claro.

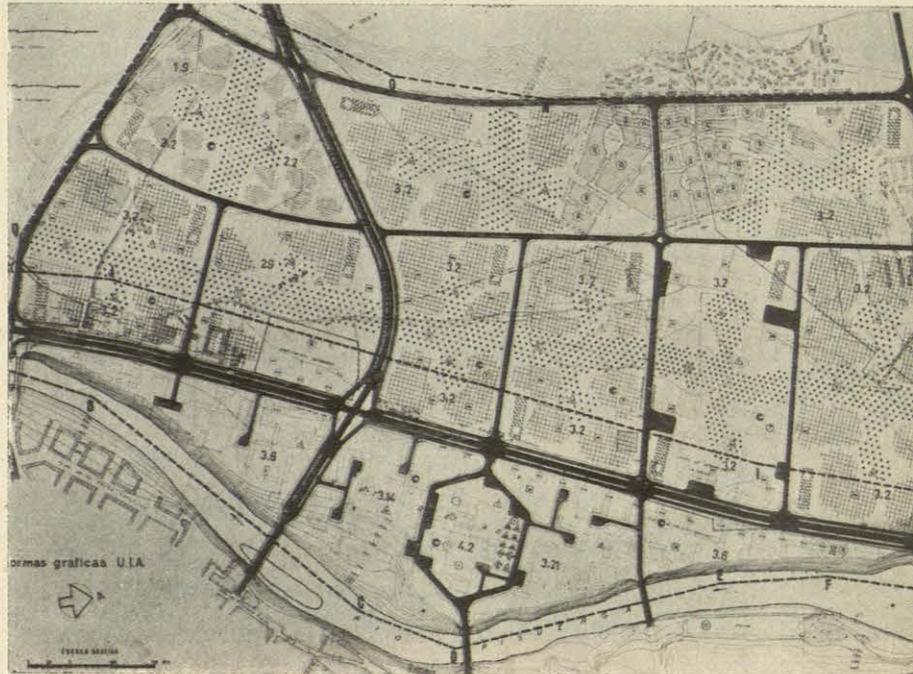
**PLAN PARCIAL.**—Bloques excesivamente largos. Centro cívico poco diferenciado. Bien estudiadas las márgenes del río. La industria ligera de ubicación, poco acertada. En general, trabajo bien planteado en la ordenación ideal, pero con evidente falta de claridad en alguno de sus conceptos fundamentales.



## 0000 bis

**PLAN GENERAL.**—Bien estudiado y resuelto, con algún fallo en la red viaria al rodear al centro cívico principal una vía de tráfico.

**PLAN PARCIAL.**—Con evidente atractivo en la creación de ambientes y en la incorporación al río. Falta el estudio completo de las dos márgenes del río. Trabajo bien planteado, con defectos de circulación.

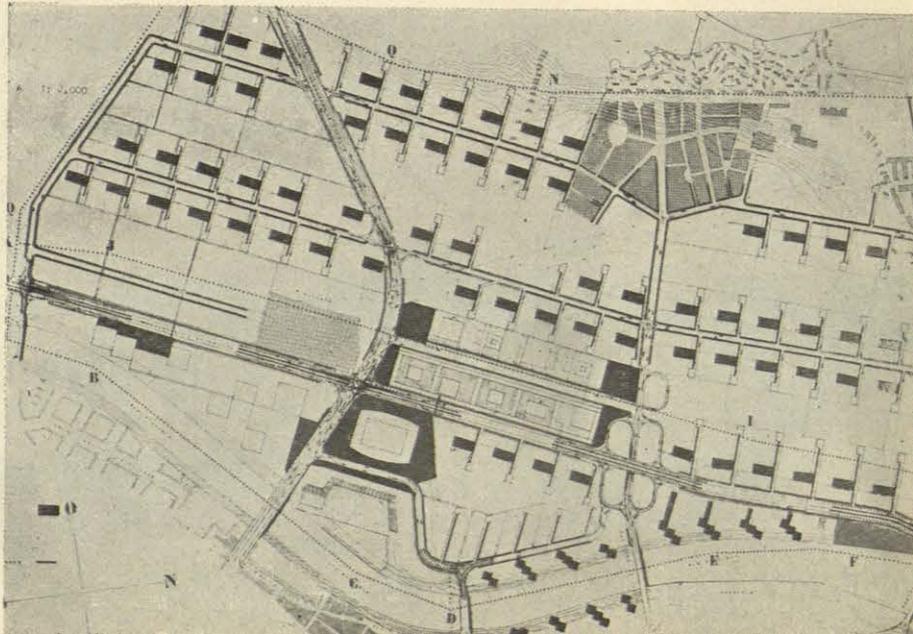


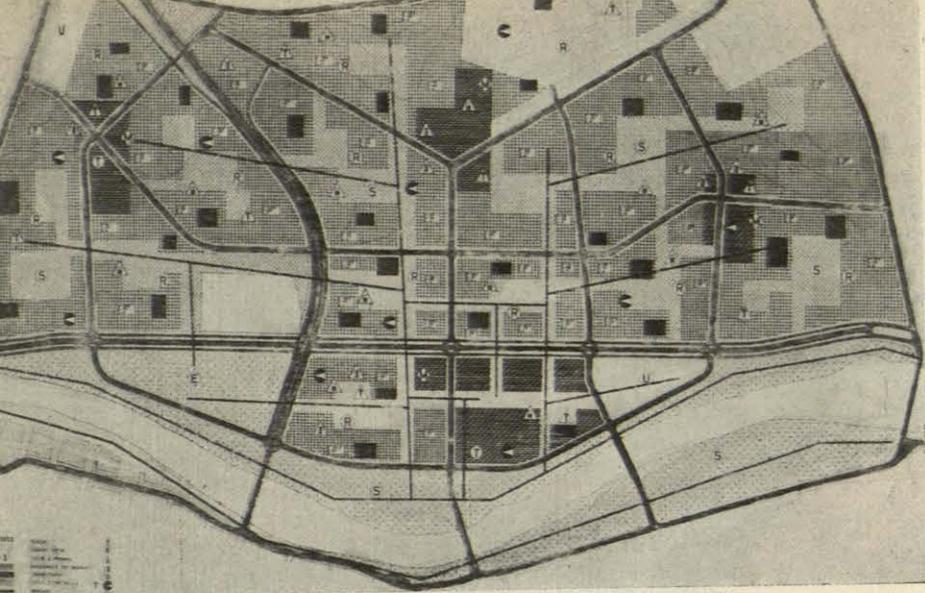
## 0801

**PLAN GENERAL.**—De gran interés en su planteamiento, con esquemas de ordenación muy claros de concepto.

**PLAN PARCIAL.**—El aprovechamiento es escaso y la distribución de volúmenes y zonificación, poco acertada.

Trabajo de un gran mérito por su originalidad y estudio a fondo en los problemas de plan general, pero con fallos acusados en el planeamiento parcial.



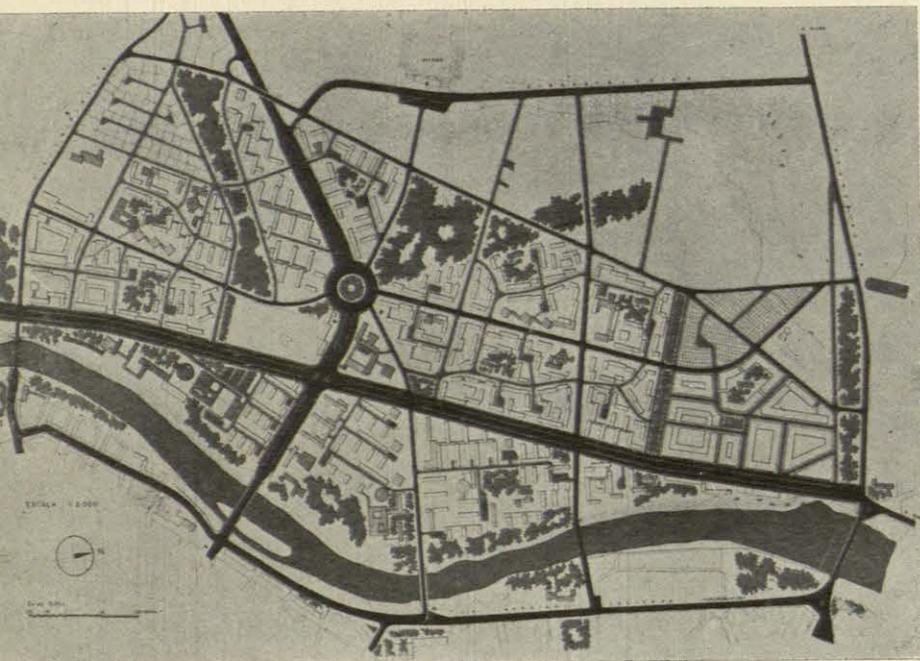


**1323**

PLAN GENERAL.—Bien estudiado con disposición general poco brillante, pero de gran ponderación.

PLAN PARCIAL.— Con ordenación de volúmenes en forma semiabierta, acusa algún sector con falta de unidad. Las márgenes del río están bien estudiadas.

En general, es una aportación muy ponderada con fallos producidos por el gran aprovechamiento del terreno.

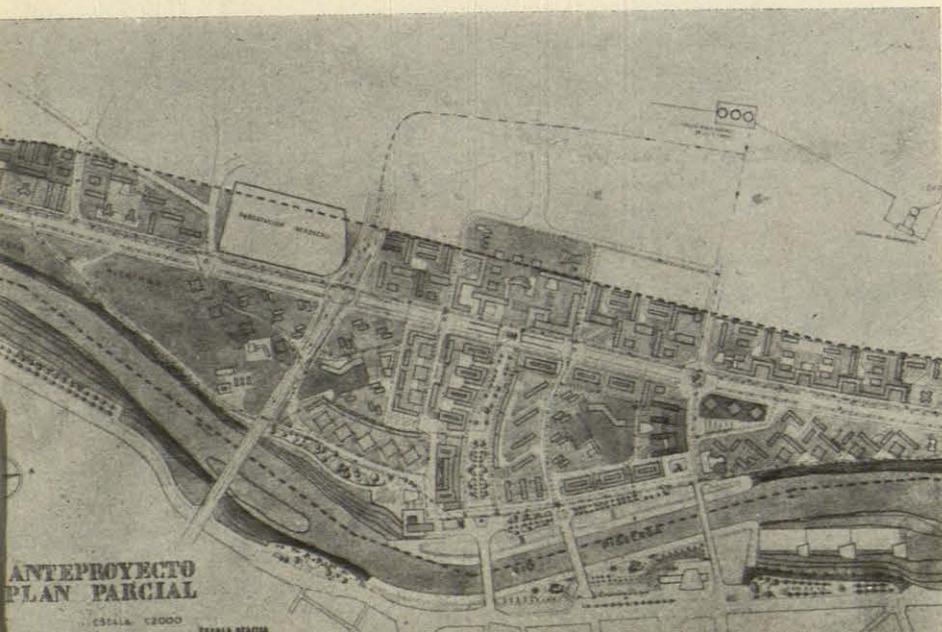


**1406**

PLAN GENERAL.—No existe un concepto claro de la zonificación ni de la ordenación de volúmenes, y la red viaria acusa falta de unidad.

PLAN PARCIAL.— Planteamiento discreto, pero con evidente confusismo. Márgenes del río con la falta de unidad.

El proyecto se resiente con manifiesto deseo de forzar al máximo el aprovechamiento, y en conjunto no existe una idea clara en la ordenación.



**1605**

PLAN GENERAL. — Zonificación muy fragmentada. Centros bien situados, pero faltos de un criterio coordinador. La red viaria es discreta.

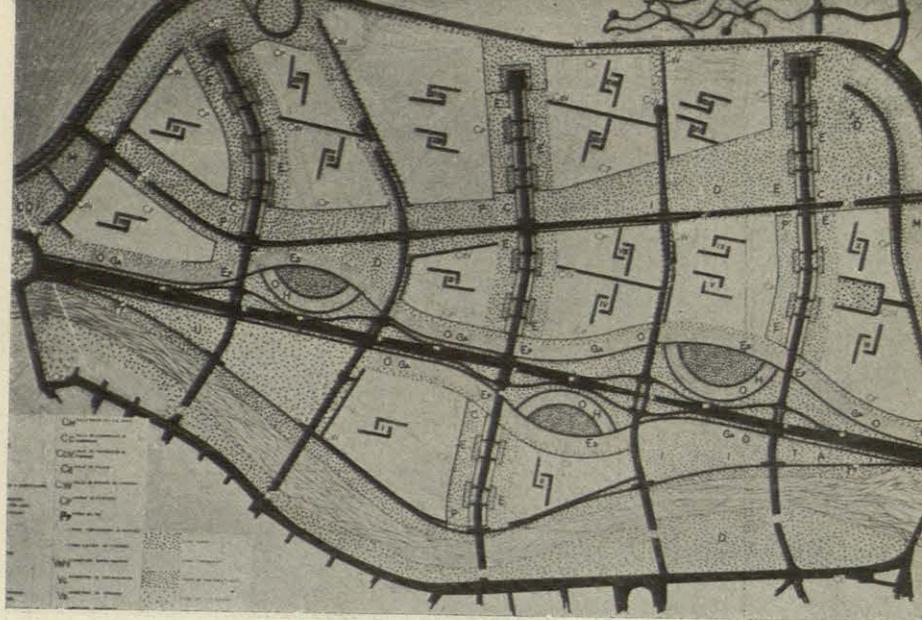
PLAN PARCIAL.—Carente de unidad en la ordenación de los volúmenes, con centro comercial mal situado.

En general, este proyecto, aun estando bien estudiado, no supone aportación positiva.

## 1621

**PLAN GENERAL.**—De una gran sugestión en su planteamiento, con ideas de gran interés, pero adolece de ser cerebral en exceso e inapropiado para una ciudad como Valladolid.

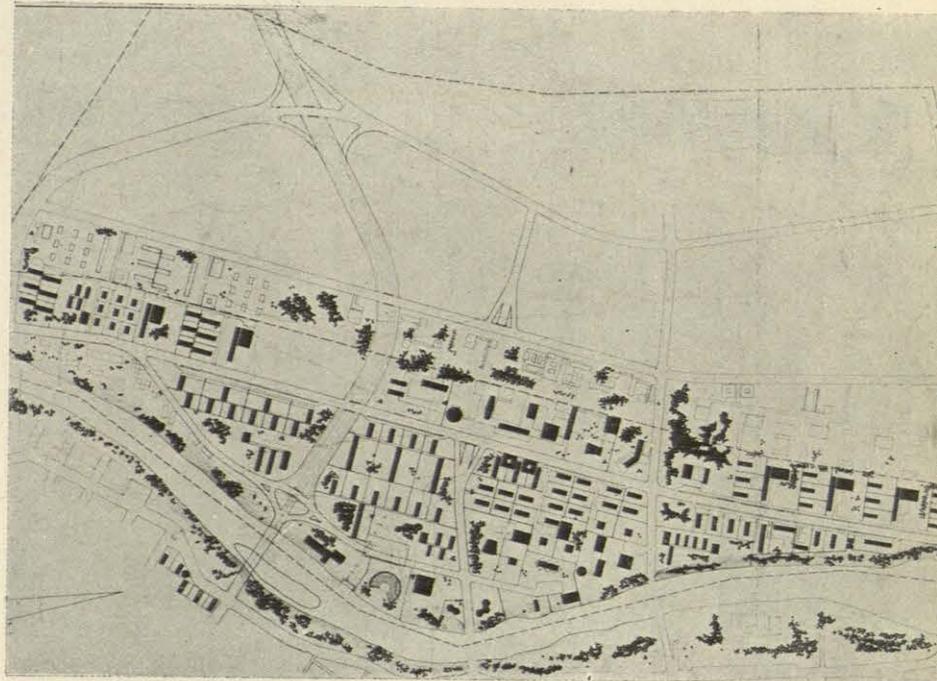
**PLAN PARCIAL.**—La red viaria es complicada para una realización. La Memoria es un documento de valor positivo. Este trabajo tiene calidades excepcionales, pero por su complejidad y su falta de realidad es de difícil aplicación en este caso concreto.



## 1726

**PLAN GENERAL.**—Zonificación claramente planteada, pero con un confusionismo en la red viaria general.

**PLAN PARCIAL.**—Buena composición de volúmenes, pero adolece de un excesivo gigantismo. Centro comercial de excesiva importancia. Las márgenes del río están resueltas correctamente. Solución brillante, pero que se resiente de falta de ponderación por el excesivo volumen de las edificaciones y elevado coste de la urbanización.

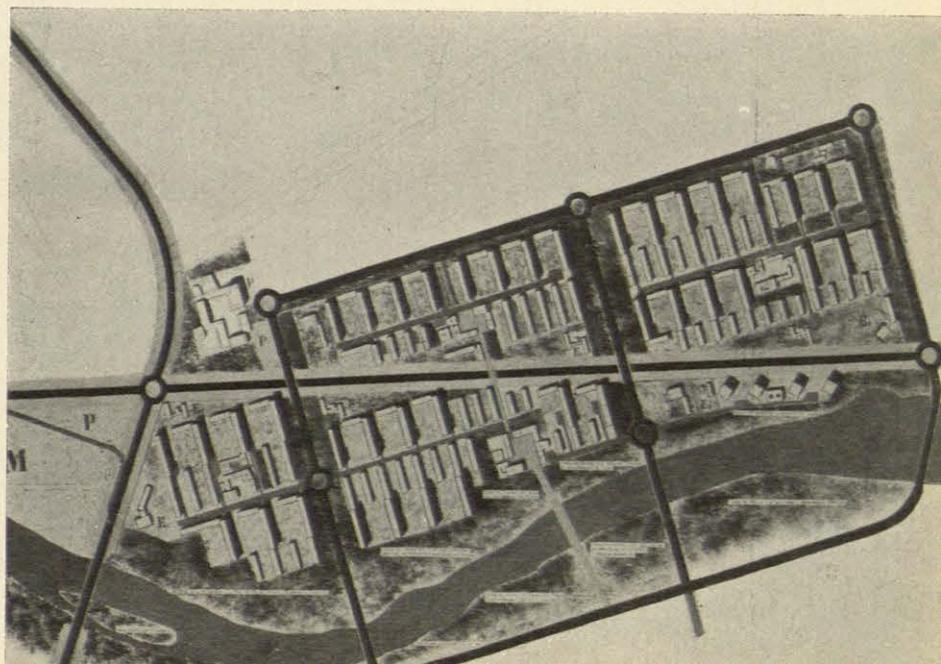


## 2121

**PLAN GENERAL.**—Original en su planteamiento, con solución de trazado ortogonal. Red viaria correcta, pero de gran rigidez.

**PLAN PARCIAL.**—De gran simplicidad, pero con evidente monotonía, en el conjunto. Márgenes del río poco estudiadas y resueltas a base de un parque lineal.

Trabajo con ideas estimables, pero con falta de precisión.



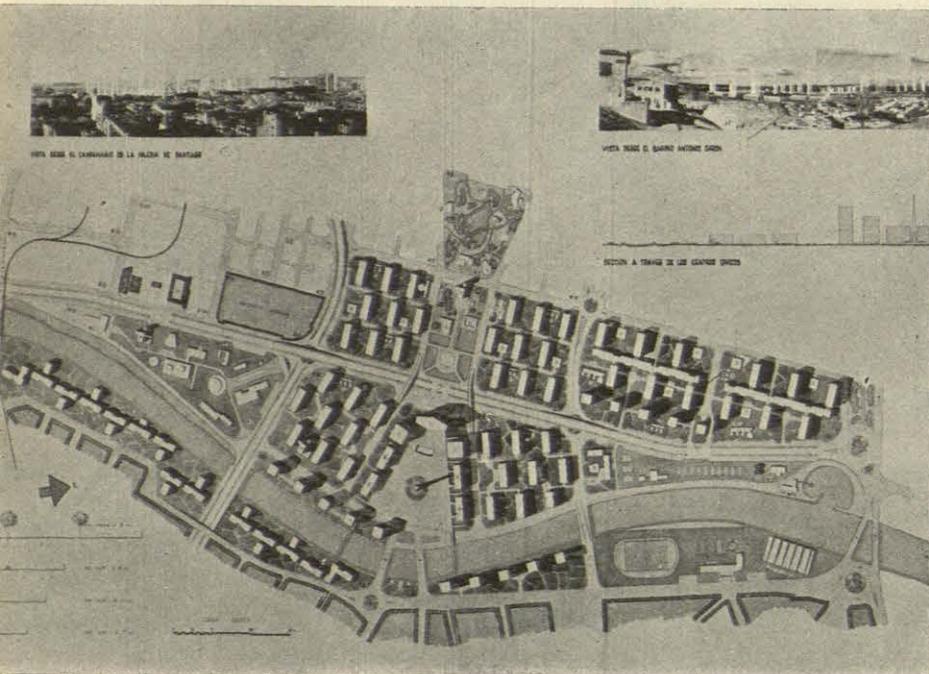


### 2392

**PLAN GENERAL.**—Ordenación algo confusa. Centro cívico y cultural excesivamente grande.

**PLAN PARCIAL.**—Predominio absoluto del tráfico, con falta de unidad en la composición de volumen. No hay un estudio definitivo de la margen del río.

Solución dominada por el tráfico y con resultados, en general, poco conseguido.

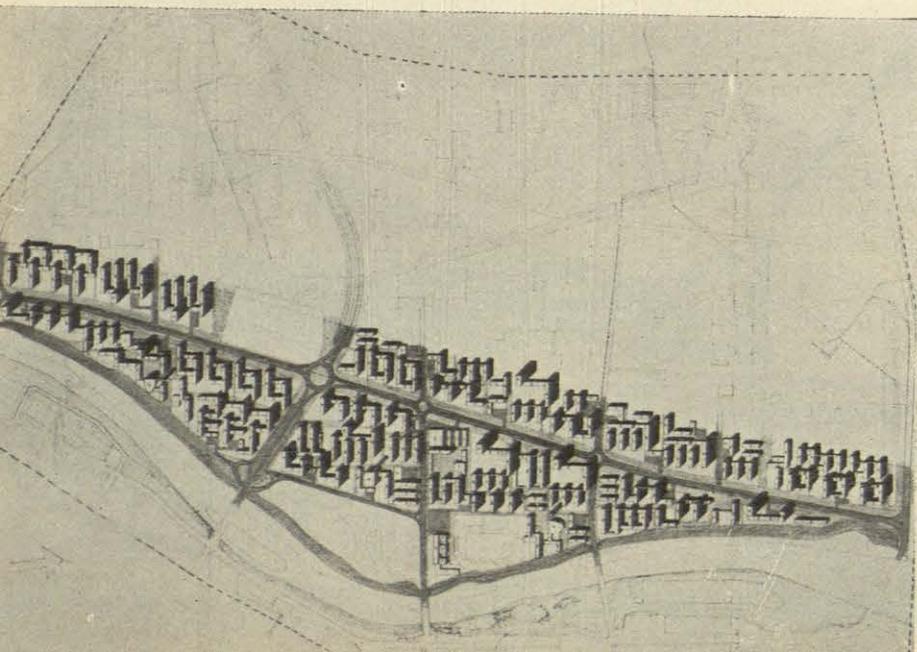


### 2832

**PLAN GENERAL.**—Planteada sobre un imaginario eje de simetría. Composición muy forzada y con una gran zona industrial no aconsejable.

**PLAN PARCIAL.**— Composición escenográfica de gran rigidez. Excesivo número de puentes y gran centro cívico con edificio municipal de 30 plantas.

Carece en conjunto de atractivo y presenta graves obstáculos de todo orden.



### 3030

**PLAN GENERAL.**— Ordenación aceptable con criterio elemental en la fijación de centros. Excesivas calles en fondo de saco.

**PLAN PARCIAL.**—De estructura correcta, pero con accesos difíciles para centros de grandes manzanas. En conjunto, aunque la orientación en general es correcta, el resultado es monótono.

### 4033

PLAN GENERAL.—Planeamiento aceptable de unidades vecinales con zona industrial de emplazamiento dudoso.

PLAN PARCIAL.—Desequilibrio en la estructura con ritmo monótono en volúmenes y recintos. Centro cívico tímido y no bien relacionado con el resto. Dificultad de accesos para algunos bloques. Se resiente todo el proyecto de falta de unidad.

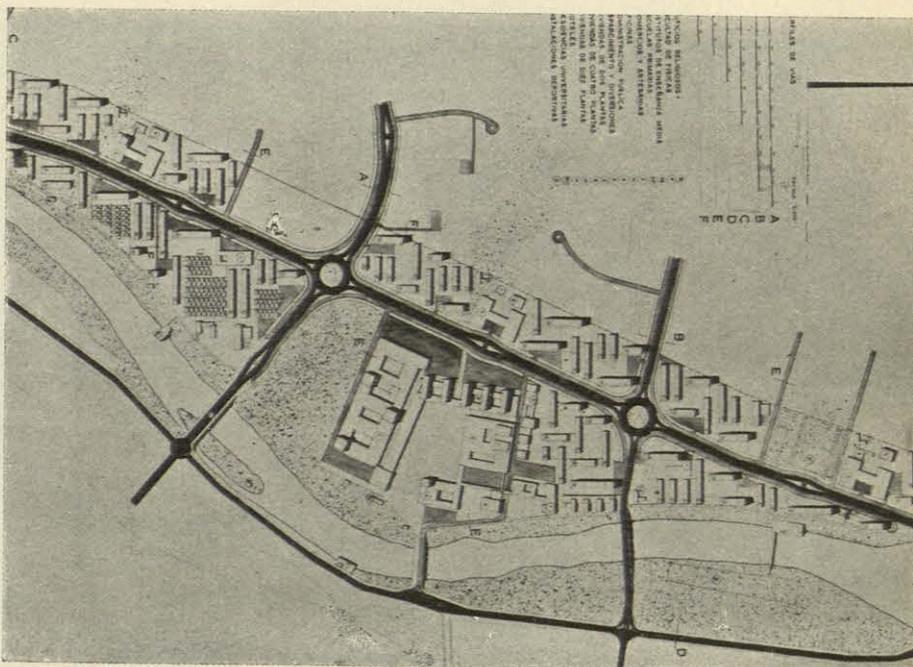


### 4444

PLAN GENERAL.—De excesiva simplicidad, tanto la organización general como la red viaria.

PLAN PARCIAL.—Estructura muy confusa y con falta de una idea definida. La margen del río no se estudia. Centro cívico algo desproporcionado.

Trabajo sencillo con una ordenación discreta, aunque confusa en algunos de sus aspectos.

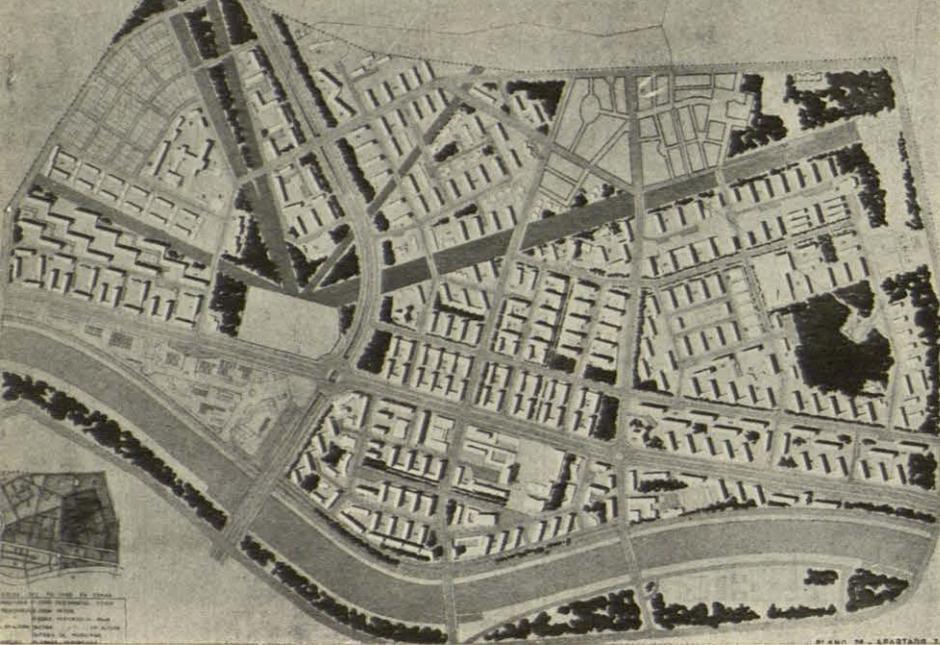


### 4723

PLAN GENERAL.—Falta una zonificación claramente definida y la red viaria tiene excesivo número de calles y cruces.

PLAN PARCIAL.—Estructura fragmentada en exceso. Ordenación de volúmenes confusa con exceso de vías de circulación. Proyecto poco estudiado en general y de resultado con escasa aportación.

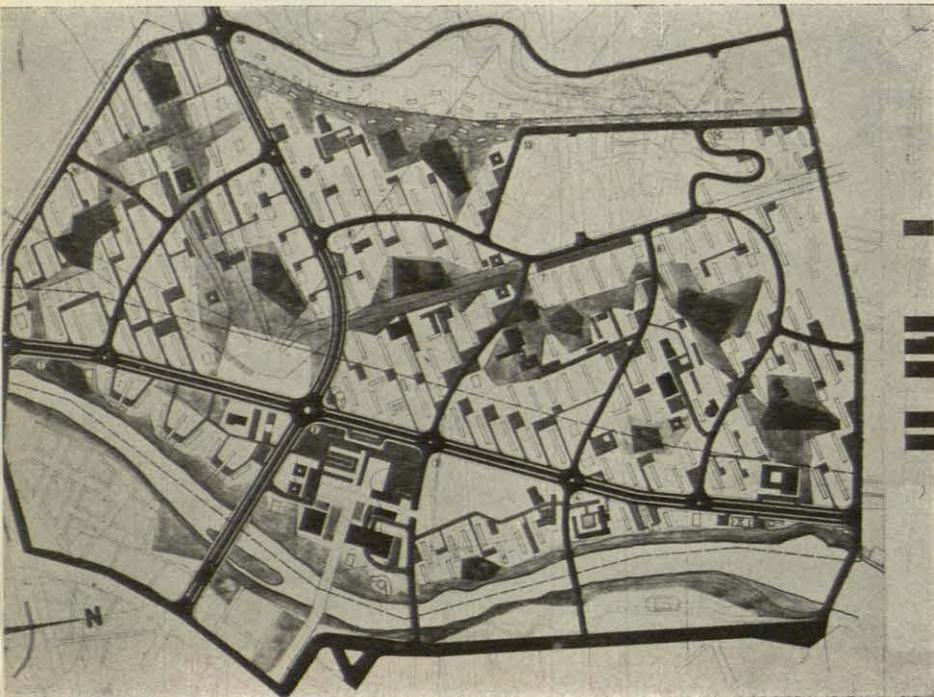




### 4736

**PLAN GENERAL.**—Sin criterio claro de la organización general y red viaria mal resuelta.  
**PLAN PARCIAL.**—Exceso de edificación en altura, con monotonía de las edificaciones a lo largo de las calles. Centro cívico correcto. La margen del río presenta una solución atractiva.

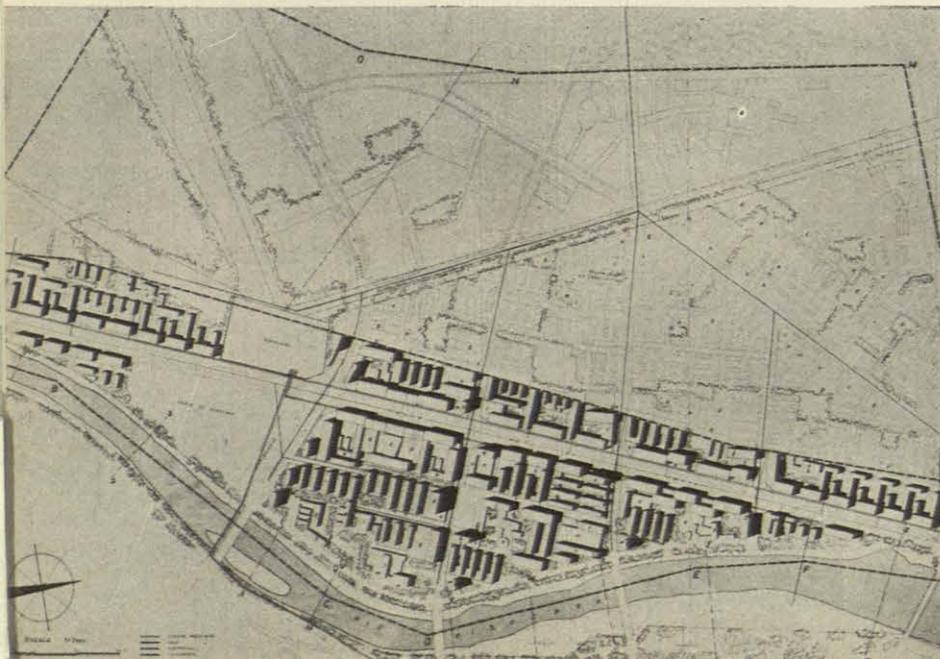
Proyecto, en general, discreto, pero con fallos evidentes en el planeamiento general y parcial.



### 6768

**PLAN GENERAL.**—Conjunto aceptable, pero con exceso de cruces en la red viaria.

**PLAN PARCIAL.**—La estructura urbanística carece de unidad. Centro cívico bien desarrollado. Ordenación de volúmenes algo confusa. Excesivo número de salidas a la vía transversal. Proyecto, en general, que aun con aciertos parciales se resiente de algunos errores de concepto.



### 7516

**PLAN GENERAL.**—Zonificación correcta, pero con aprovechamientos muy forzados.

**PLAN PARCIAL.**—La estructura urbanística es discreta, pero tiene una ordenación de volúmenes agobiante y de gran monotonía. Centro cívico poco diferenciado.

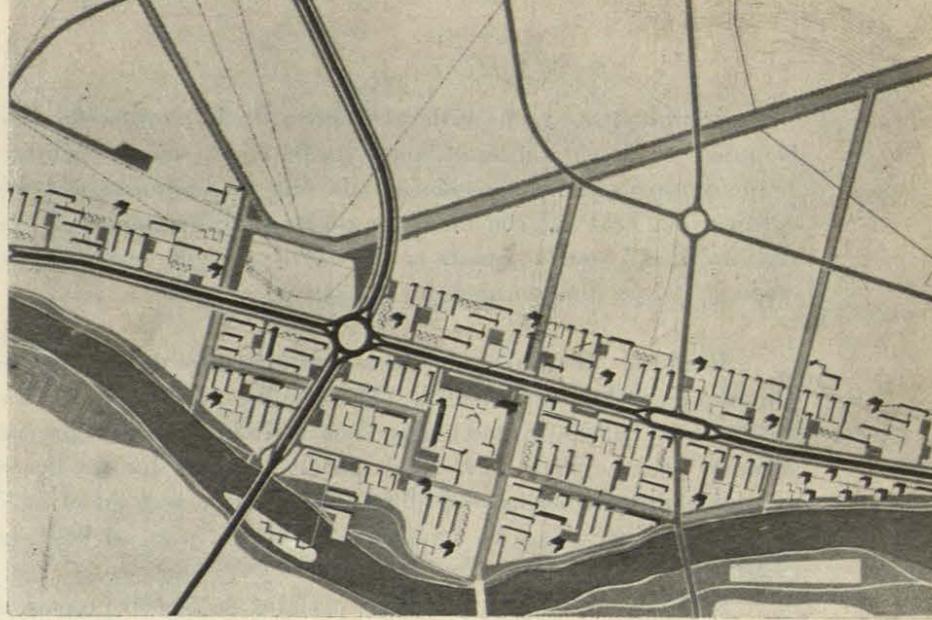
Proyecto al que el aprovechamiento masivo ha llevado a una solución poco atractiva.

### 7777

**PLAN GENERAL.**—No se plantea en su auténtico alcance. Centros cívicos bien resueltos.

**PLAN PARCIAL.**—De evidente acierto en la disposición de volúmenes y tratamiento de los distintos recintos, ponderado criterio en el estudio de la red viaria. En conjunto, resultado muy brillante y con indudables aciertos.

Este trabajo, que tiene una gran calidad en el plan parcial, se resiente de que el plan general no ha sido estudiado a fondo.

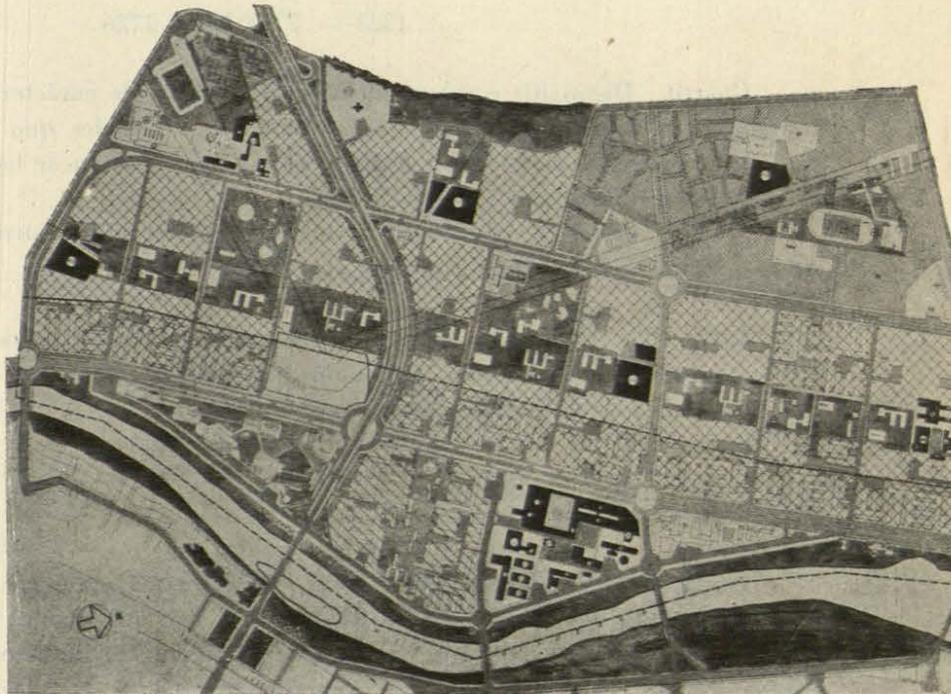


### 7777 bis

**PLAN GENERAL.**—Bien estudiado en su auténtico alcance. La red viaria está acertadamente resuelta.

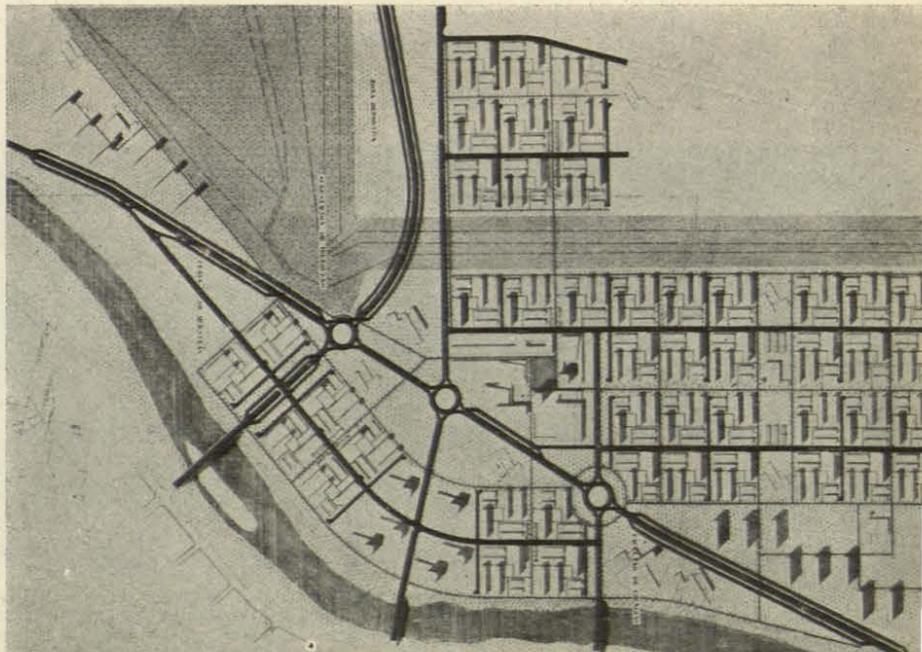
**PLAN PARCIAL.**—Centro cívico poco diferenciado y de composición algo confusa. No se resuelve satisfactoriamente la circulación de peatones.

El proyecto constituye un excelente plan general, pero el plan parcial no llega a alcanzar un resultado brillante.



### 7799

**PLAN GENERAL.**—Solución ortogonal en la que prescinde de amplios sectores. Estudia todo el conjunto, ya que no tiene en cuenta la primera fase señalada en las bases. Tratamiento del conjunto en forma modular. La circulación plantea cruces con los peatones mal resueltos. No existe estudio de las márgenes del río.



Seguidamente se procede al examen de la puntuación obtenida por cada uno de los trabajos con arreglo al baremo que quedó fijado en la reunión del Jurado, celebrada el 17 de junio y que ha servido a cada uno de los miembros técnicos del Jurado para la calificación. Tras una consideración de los distintos puntos de vista se establece como puntuación final la que se señala en el cuadro incluido como anejo a esta acta y en consecuencia, y por unanimidad, se ACUERDA:

Primero. Conceder dos primeros premios de 100.000 pesetas a los trabajos presentados bajo los lemas 0801 y 7777, citados por orden de numeración, incrementando para ello en 25.000 pesetas la dotación de 75.000 pesetas previstas en las Bases para el segundo premio. Esta decisión se fundamenta en que los dos trabajos citados reúnen en su planteamiento méritos equilibrados que se acusan en el 7777, en el Planeamiento parcial de la primera fase de actuación inmediata, y en el 0801, en el estudio del Plan General.

Segundo. Conceder el tercer premio, de 50.000 pesetas, al trabajo señalado con el lema 0000 bis.

Tercero. Conceder los tres accésits de 25.000 pesetas a cada uno de los trabajos presentados con los lemas:

1323 — 7777 bis y 1726

Cuarto. Distinguir con una mención honorífica de carácter especial al trabajo presentado bajo el lema 1621, por las excepcionales calidades que en orden a un planteamiento teórico del problema y brillantez en la exposición de las ideas, lo hacen a juicio del Jurado merecedor de una distinción.

A continuación se procede a la apertura de los sobres correspondientes a los lemas de los premiados, resultando ser los siguientes:

Lema 0801, D. Ramón Vázquez Molezún, arquitecto; D. José Antonio Corrales Gutiérrez, arquitecto; D. Manuel M.<sup>a</sup> Valdés, ingeniero.

Lema 7777, D. Manuel Cortés Pérez, arquitecto.

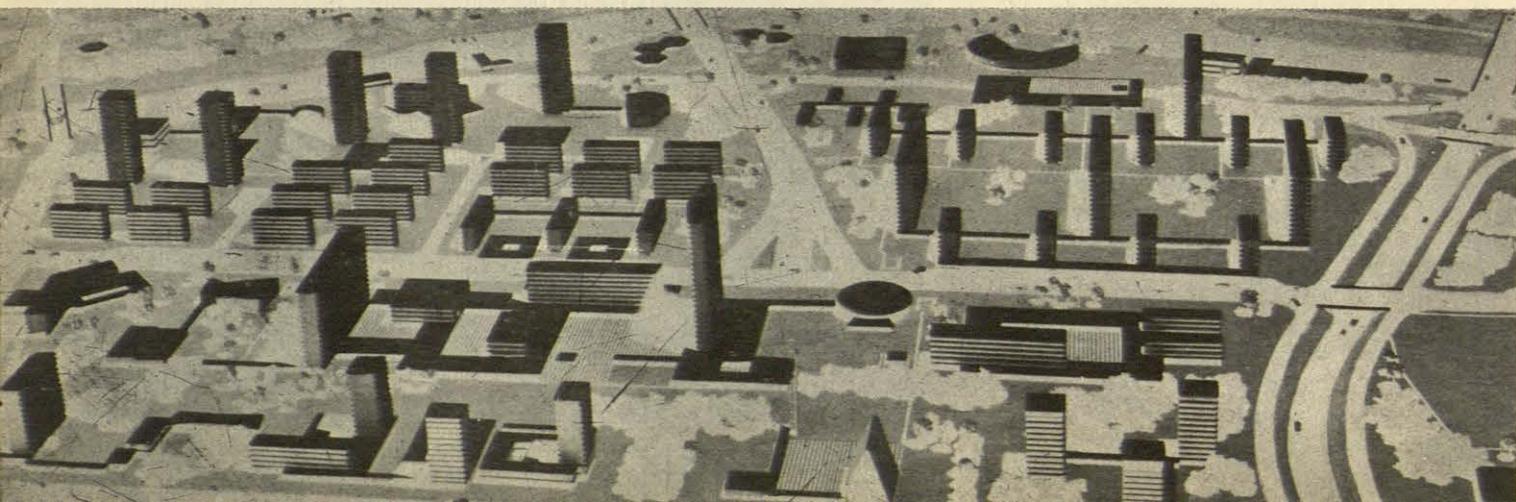
Lema 0000 bis, D. Javier Sainz Cabello, arquitecto.

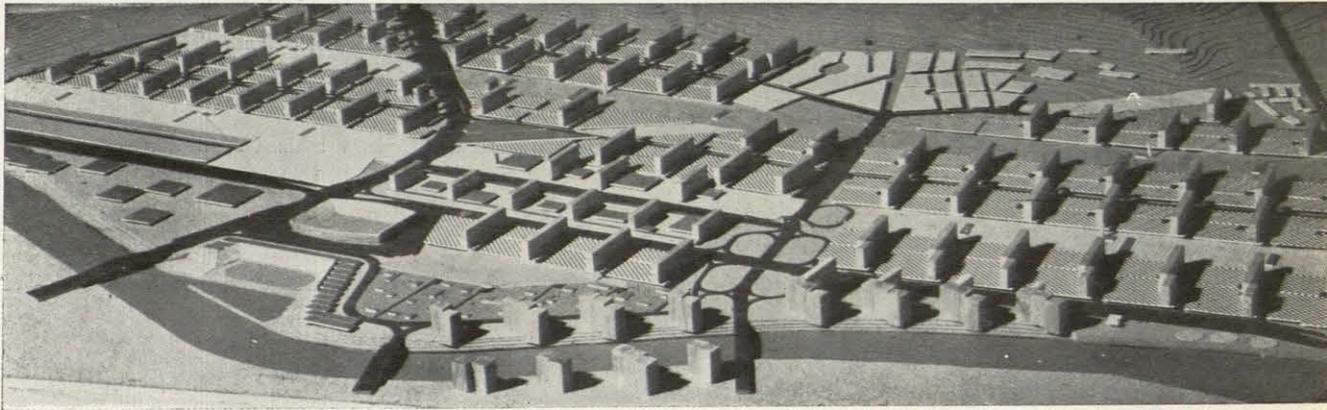
Y los accésits:

Lema 1323, D. Manuel Ribas Piera, arquitecto; D. Narciso Balló Andréu, arquitecto; D. Luis Gelpí Vintró, arquitecto; D. José M.<sup>a</sup> Romani Bueno.

Lema 7777 bis, D. José M.<sup>a</sup> Pagola de Lapuente, arquitecto; D. Luis Martínez Lebrato, arquitecto; D. Luis García Camarero, arquitecto; D. Fernando Bernabé Méndez, ingeniero de Caminos.

Lema 1726, D. Miguel Durán Lóriga, arquitecto; D. Francisco Navarro Roncal, arquitecto; D. Francisco Pérez Arbués, arquitecto.





PRIMER PREMIO

0 8 0 1

Arquitectos: José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún.

Ingeniero: Manuel María Valdés.

#### ESTRUCTURA URBANA

*Desaparecida la retícula de calles, las urbanizaciones actuales tienden a situar las viviendas sobre el terreno siguiendo únicamente criterios de orientación, soleamiento, distancia entre bloques, monotonía, etc.*

*Estos criterios—no siempre seguidos—dan como consecuencia la aparición de unos espacios libres entre viviendas que al no ser calles se denominan ZONAS VERDES.*

*Especialmente en el caso de la meseta de Castilla, la ZONA VERDE ES ALGO UTÓPICO y costoso de conseguir.*

*De un modo general estos espacios libres pequeños son hollados continuamente por el habitante y admiten difícilmente vegetación.*

*Por ello es preferible concentrar la habitación en determinadas zonas y dejar amplios espacios libres adyacentes.*

*Estos espacios libres admiten—si existen medios económicos y agua—la creación de verdaderas zonas verdes o simplemente dejar el paisaje natural o la tierra de labor.*

*Se consigue de esta manera, dentro de una densidad aceptable, crear una trama urbana que siguiendo la tendencia actual de retorno a la naturaleza o acercamiento de la ciudad y el campo sea valedera para sustituir a la antigua cuadrícula de calles.*

*La vivienda actual tiene en esencia dos tendencias: vivienda en altura, unidades de habitación más o menos mecanizadas y la vivienda en una o dos plantas con terreno propio adyacente.*

*Las viviendas intermedias entre estos dos extremos no tienen ninguna ventaja sobre estas últimas.*

*La zona densa de habitación se compondrá, pues, de estos dos tipos:*

#### UNIDAD VECINAL MÍNIMA — LA CUADRA

*Al fraccionar la zona de vivienda nace la unidad tipo o célula que podemos llamar cuadra.*

*Estará compuesta de vivienda en altura y vivienda baja (Propiedad Horizontal) (Propiedad Vertical).*

*Se proyectan DISTINTOS TIPOS DE CUADRA DE SUPERFICIE DE UNA HECTÁREA Y UNA POBLACIÓN MEDIA DE 800 HABITANTES.*

*La dimensión de la unidad mínima se fija, bien por consideraciones de una población mínima para suministrar una población escolar necesaria para una escuela o bien por proporción con la unidad total del sector a urbanizar. (Se han tenido en cuenta estos criterios).*

*Contando la superficie de zona verde natural se produce una DENSIDAD MEDIA TOTAL DE 550 habitantes por hectárea.*

*La población total del sector, incluida la zona construida, llegará a ser de 74.000 personas, que ocuparían 185 hectáreas—descontando la superficie dedicada a zona semiindustrial y deportiva—, lo cual nos HACE BAJAR LA DENSIDAD TOTAL A 400 HABITANTES POR HECTÁREA.*

La cuadra se compone de un BLOQUE EN ALTURA DE 12 PLANTAS, con frentes Mediodía y Norte, y SOLEAMIENTO COMPLETO y una zona de viviendas de dos plantas situada a Mediodía, delante del mismo.

LA VIVIENDA BAJA SE PROYECTA VUELTA HACIA ESPACIOS INTERIORES, patios-jardín particulares, y la dimensión de su malla depende la posición económica del propietario.

El bloque alto se monta sobre una plaza de peatones con ZONAS DE SOL Y SOMBRA ágora o paseo de los habitantes.

AL NORTE del bloque se dispone la pequeña industria artesana, comercio, cines y aparcamientos necesarios para el servicio de la unidad.

Es posible la construcción de un garaje general bajo la plaza común; igualmente se piensa la existencia de una guardería infantil dentro del elemento.

ESTE ESQUEMA DE CUADRA NO ES RÍGIDO, ADMITIENDO TODAS LAS VARIANTES que introduzcan la propiedad y los técnicos particulares a base de mantener el espíritu de la misma, con objeto de facilitar la parcelación y venta.

Dentro de esta zona se disponen parte del comercio y supermercados, elementos administrativos, como Juzgado, Comisaría, etc.

#### ESPACIOS LIBRES NATURALES — ZONAS VERDES

En las amplias bandas de terreno natural, de labor o verde paralelas a las cuadras, se disponen LOS ELEMENTOS DE LA VIDA ESPIRITUAL O INTELECTUAL QUE REQUIEREN AISLAMIENTO, escuelas, institutos, parroquias e iglesias.

#### CIRCULACIÓN RODADA — ACCESOS

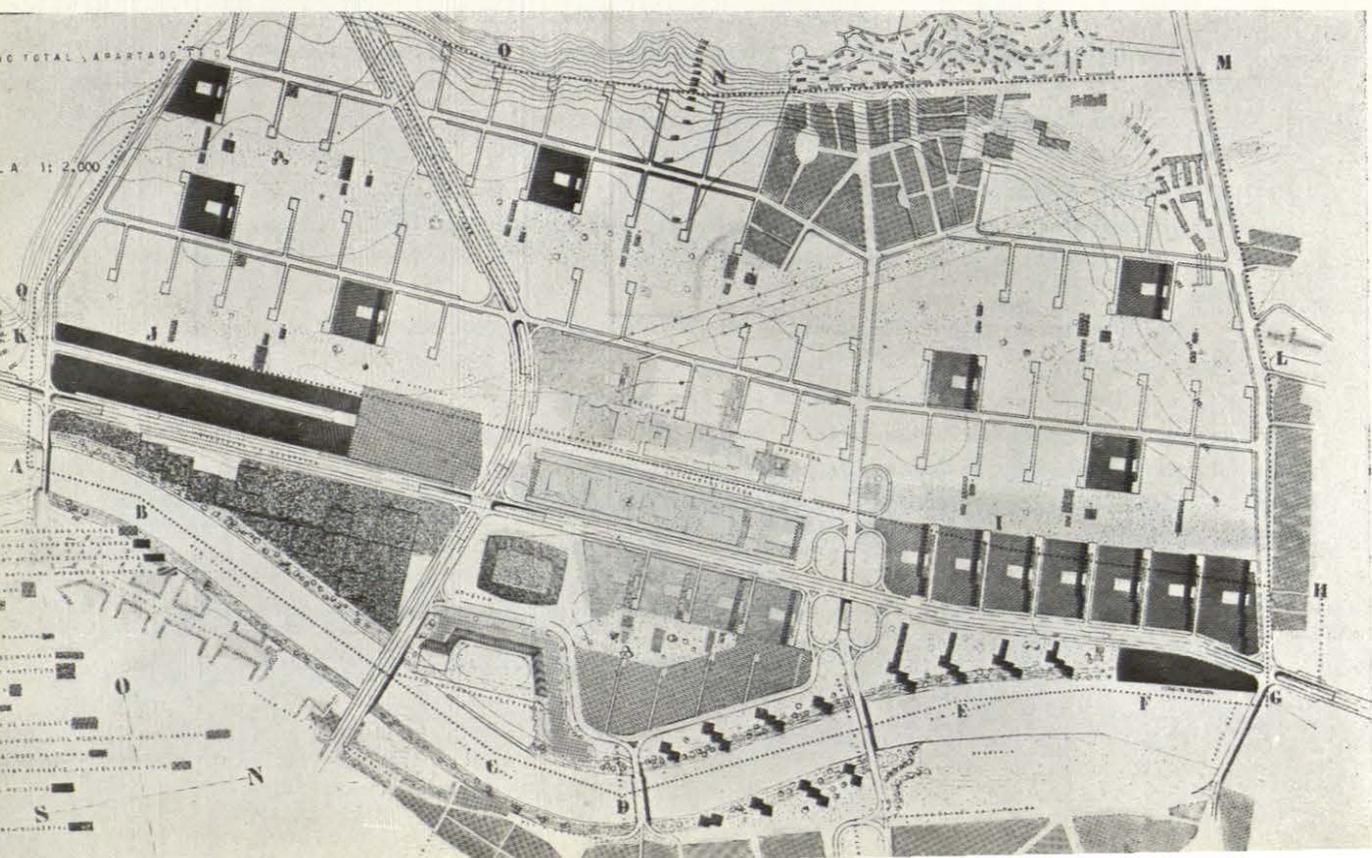
Respetando los datos fijos, nueva carretera de Adanero a Gijón, calle de la Perla o Carretera de Salamanca se ha trazado la red viaria para conseguir la separación total de tráfico rápido y lento en las arterias principales, así como la de peatones y vehículos, modificando como consecuencia secciones de dichas arterias principales.

Los cruces a distinto nivel en los nudos de comunicaciones proyectados no se consideran necesarios hasta que la densidad de tráfico aconseje su construcción.

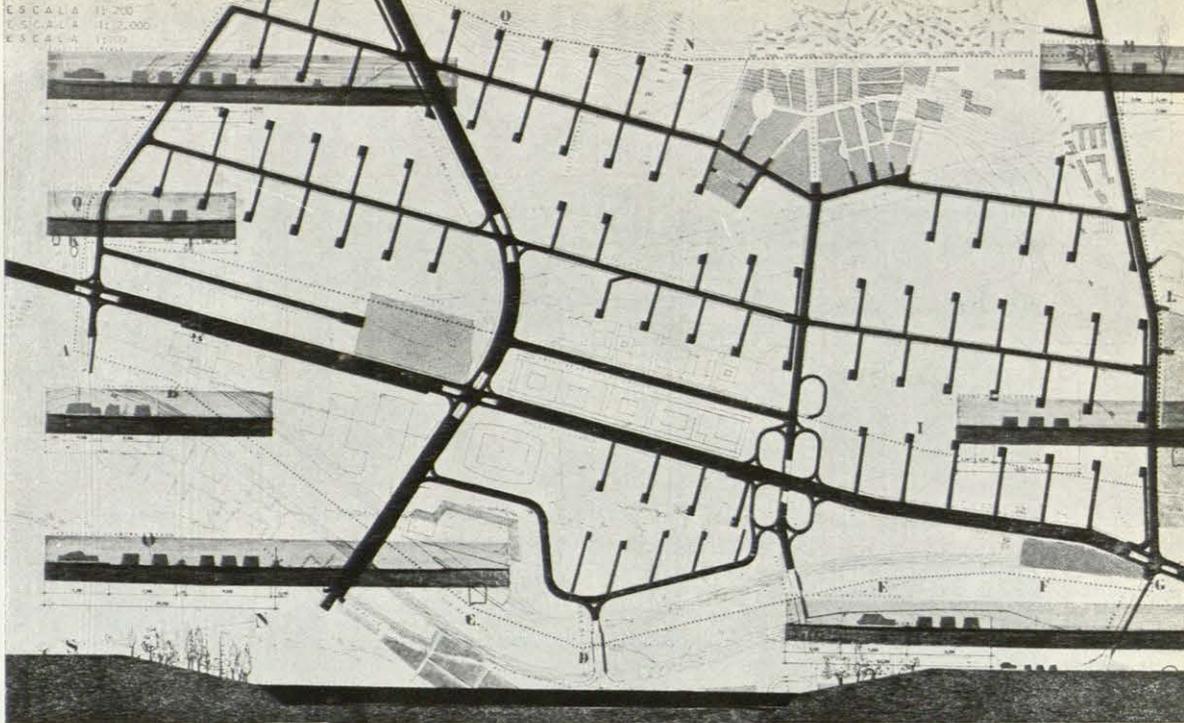
El acceso a la zona semiindustrial se realizará por el puente colgante, cuyo refuerzo es necesario.

(De la Memoria del proyecto.)

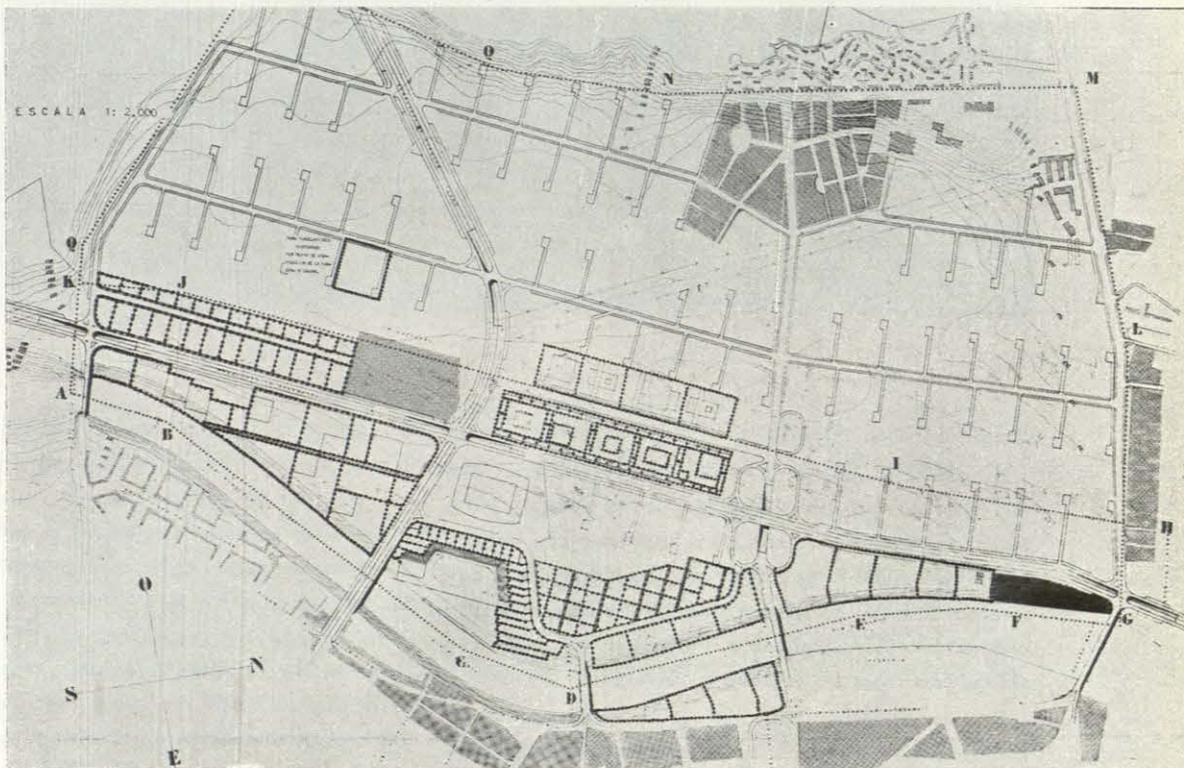
Disposición general de la Ordenación de Volúmenes. Centros Cívicos, Religiosos, Comerciales, Escolares y de Industria Artesana.



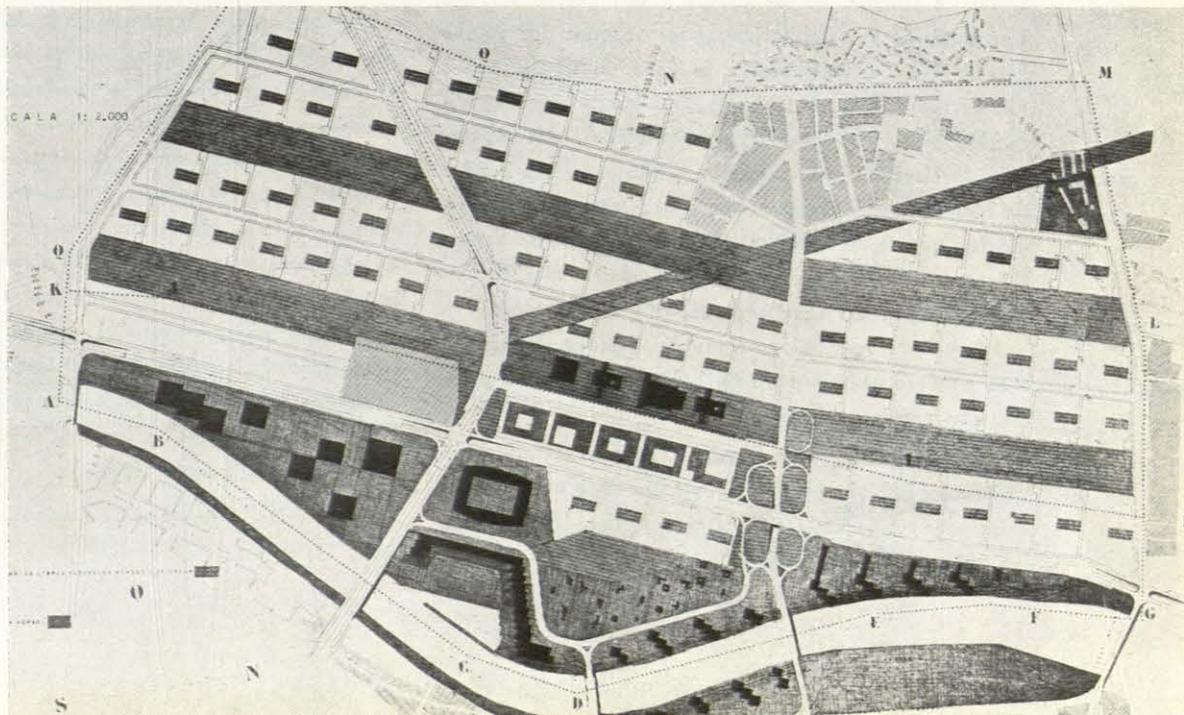
1. — Trazado de la red viaria y accesos. Perfiles transversales.

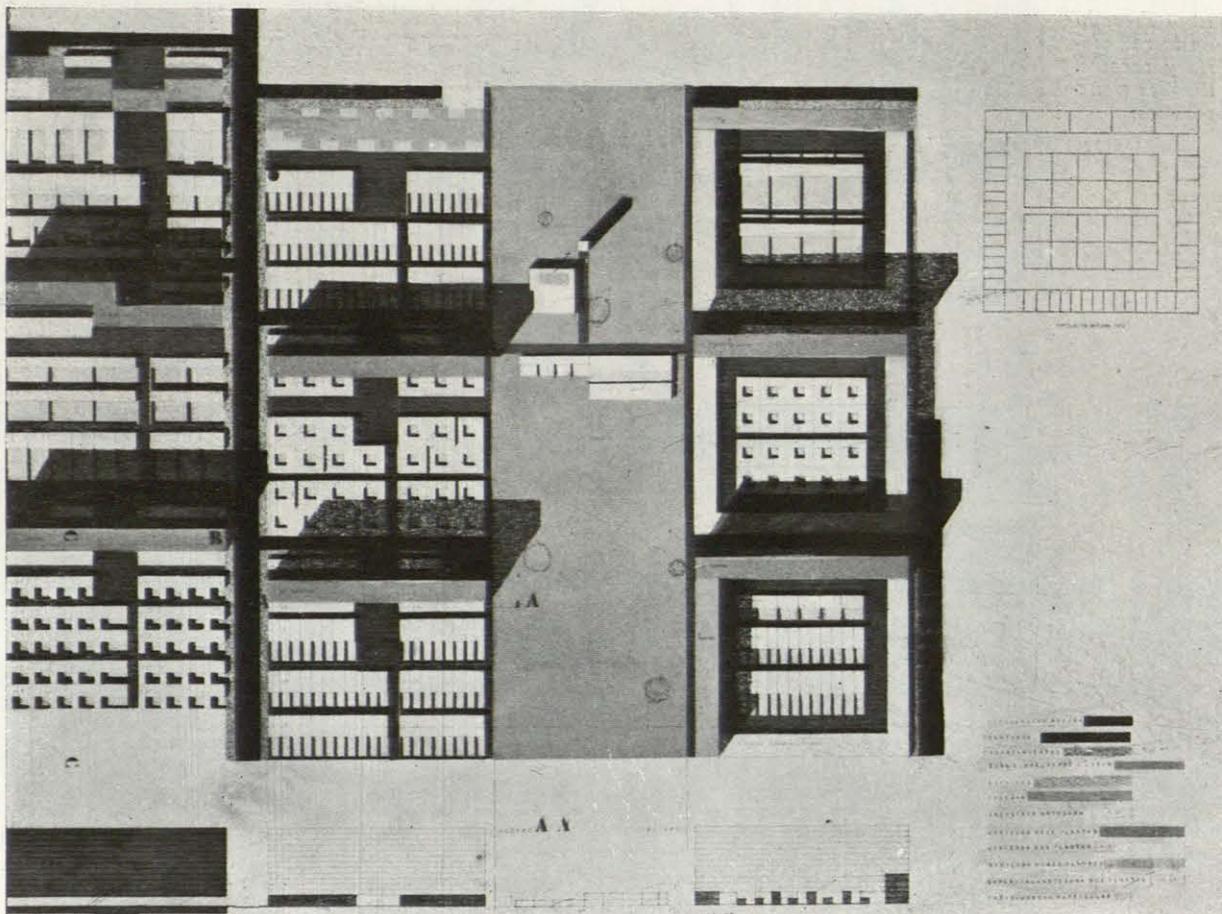


2.—Soluciones de parcelación, destino de parcelas.



3.—Zonas verdes y espacios libres.





#### ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 0801

Este trabajo plantea un problema de verdadero interés como es el de la eliminación de los espacios libres entre las viviendas, concentrando éstas por una parte y los espacios libres por otra que los destina esencialmente a terrenos de labor, en los que se ubican los elementos de vida espiritual e intelectual que requieren aislamiento como las escuelas y parroquias.

La estructuración general se realiza mediante una redícula, constituida por la futura carretera de Adanero a Gijón, la avenida de los Cerros y dos nuevas vías en los límites N. y S. del polígono; se proponen dos nuevas vías de N. a S. paralelas a la calle de la Perla. De esta forma obtiene unas bandas de habitaciones en dirección N.-S., separadas por zonas verdes, con separación de circulación de vehículos y peatones. Las bandas de habitaciones están compuestas por unas unidades vecinales que llama cuadras, de una hectárea de superficie y 800 habitantes, con una densidad media de 550 habitantes por hectárea, contando las zonas verdes.

Admite únicamente dos tipos de vivienda, las de altura en doce plantas y las de bajas de una y dos plantas, con terreno propio adyacente.

Presenta una serie de ejemplos de estructuración de dichas cuadras de verdadero interés, cuya variedad de soluciones rompería la rigidez esquemática del conjunto.

Organiza el sector a base de una división en tres distritos, con un concreto estudio de las necesidades de los servicios complementarios de cada uno de ellos.

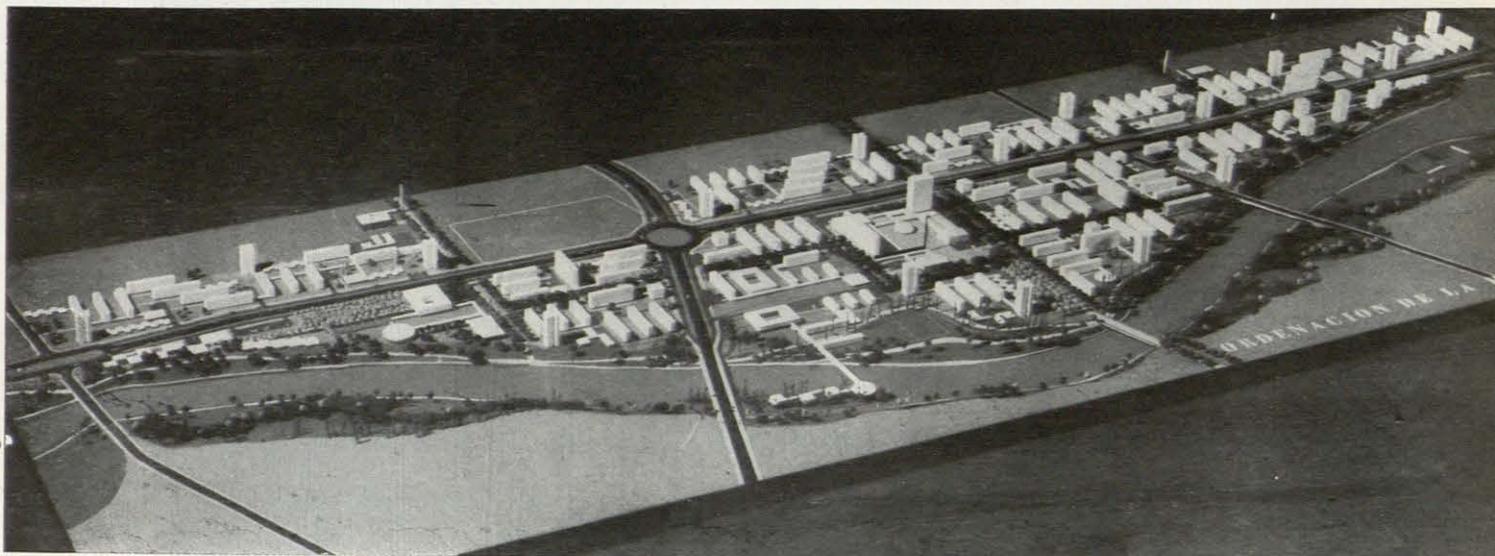
Establece una zona industrial al lado de la estación transformadora, y estudia perfectamente tanto la circulación rodada como la de peatones.

En conjunto, es un trabajo de verdadero interés y presentación brillante, con unos esquemas de ordenación muy claros de conceptos y circulaciones y una excelente distribución de las calles y programa de necesidades. No obstante, el plan parcial resulta inconcreto, no hay un estudio de normas y es deficiente el estudio de márgenes del Pisuerga, en las que propone unas pendientes suaves y una geometrización que mantenga el ancho constante, con unos pasos altos y bajos y una presa que mantenga un nivel constante de las aguas a la cota 680 metros entre los puentes de Poniente y el Puente Colgante. Plantea unos pasos de distintos niveles en las autopistas para cuando lo aconseje la intensidad de tráfico, algo complicado con uno a tres niveles.

El sector cívico comercial es algo deficiente y no parece acertada la situación de viviendas aisladas de lujo.

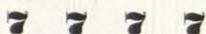
Propone unos bloques de quince plantas de viviendas demasiado voluminosos a lo largo del río y el conjunto es quizá excesivamente rígido.

*(Del informe de un miembro del Jurado.)*



PRIMER PREMIO

Manuel Cortés, Arquitecto.



CIRCULACIONES:

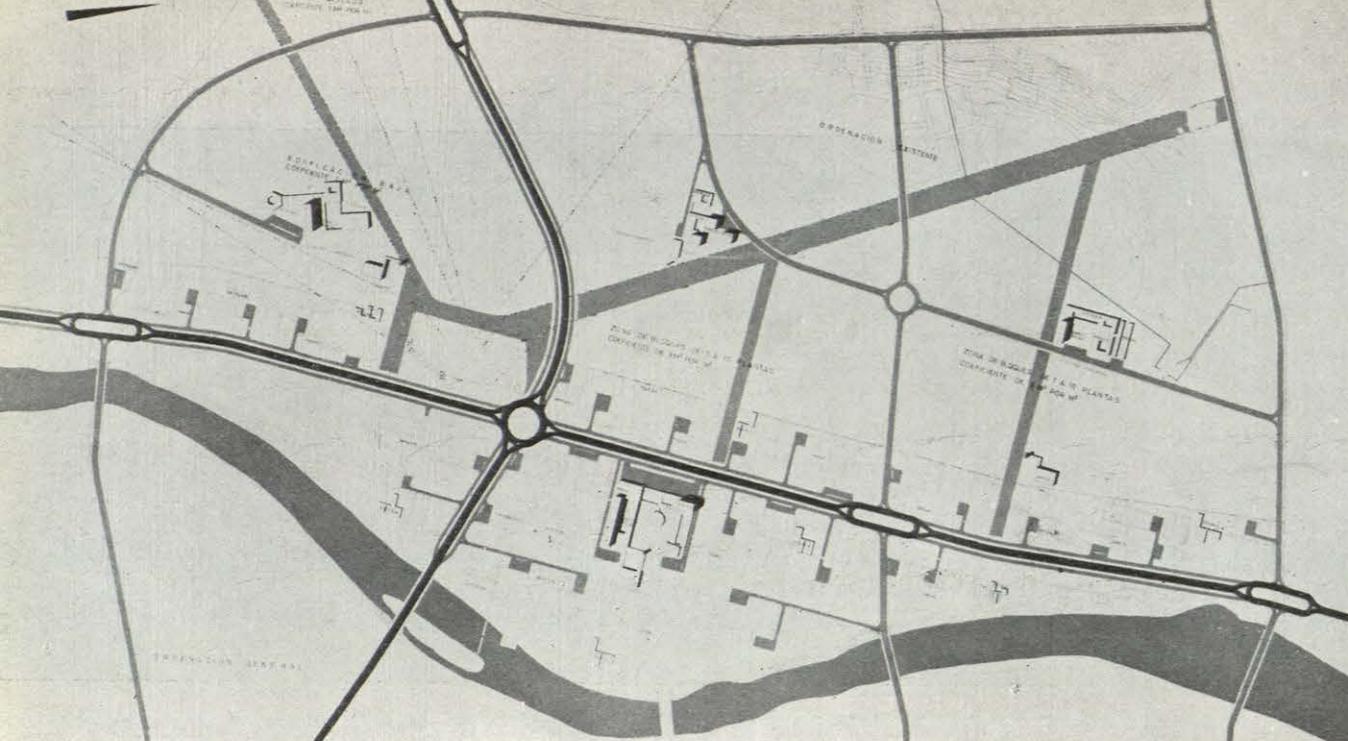
a) *Rodada.*

- 1) *Vía de ronda, que circunda el polígono y une el Puente Mayor con el Puente Colgante.*
- 2) *Carreteras Nacionales de Salamanca y de Adanero-Gijón, que cruzan el polígono, perpendiculares entre sí.*
- 3) *Calles perpendiculares a la Carretera de Salamanca que dividen toda la zona a urbanizar en seis sectores, cuatro de ellos con vida propia.*
- 4) *No se consideran necesarios los cruces a dos niveles, de acuerdo con la opinión de F. Gibbert, en que dice: "Los cruces en dos niveles son tan costosos y requieren tanto terreno que pocos de los muchos proyectos publicados se han realizado y muchos de los que se han construído son más el resultado de un mal planeamiento de la población que de un buen trazado de caminos."*

*Las uniones de las vías secundarias con la principal se realizan a más de 500 m. de distancia entre sí, que es lo exigido en estos casos, mediante superficies de acomodación que eliminen los puntos de conflicto. Se supone que cuando el tráfico de ambas Carreteras Nacionales por el interior de la población representen un serio problema, Obras Públicas las desviará por fuera de la ciudad, como están haciendo ahora en muchos lugares, y quedarán como calles de tráfico interior exclusivamente.*

b) *De peatones.*

- 1) *Se reserva, dada la importancia que reviste el peatón, dentro de la ciudad, el Puente Central para su uso exclusivo, como cómoda unión entre el actual centro de vida de Valladolid y el de la futura ciudad en la margen derecha del Pisuerga.*
- 2) *Se crea un anillo de peatones en zona verde que une además entre sí los cuatro centros cívicos, independiente del tráfico rodado.*
- 3) *Las zonas ocupadas por las líneas de alta tensión se reservan con zonas verdes de protección.*



*Ordenación general.*

**VIVIENDA :**

- 1) *Hay en Valladolid 10.000 solicitudes de viviendas, la mayoría de ellas pertenecientes a la clase trabajadora.*
- 2) *En la zona de ordenación inmediata hay alrededor de 6.000 viviendas. Se considera lógico que se distribuyan en los siguientes porcentajes:*
  - a) *65 por 100 de clase trabajadora.*
  - b) *20 por 100 de clase media.*
  - c) *15 por 100 de clase alta.*
- 3) *Los bloques de vivienda son en su mayoría de 5 y 12 plantas; los primeros son los más económicos, con muros portantes de ladrillo, y no requieren ascensor; los segundos hacen económico el uso de ascensor y la estructura de hormigón.*
- 4) *Los accesos rodados a las viviendas están servidos por fondos de saco; las distancias en los casos más desfavorables a los portales son de 50 m. Parecen recomendables por el ahorro de pavimentación que representan, disminución de ruidos y mayor libertad para el peatón. Sin embargo, para casos de necesidad se permite el acceso directo en zonas sin pavimentar, por ejemplo mudanzas, ambulancias, etc.*

**ENSEÑANZA :**

- 1) *Facultad de físicas.*
- 2) *Dos Institutos de Segunda Enseñanza.*

*Este conjunto de Enseñanza Media y Superior se sitúa en la zona de más fácil acceso al río, a fin de unirlo a una cómoda zona deportiva y de expansión de agradable ubicación en dicho lugar.*

- 3) *La Enseñanza Primaria en la zona de ordenación inmediata está servida por siete grupos escolares, que absorben a la población infantil (10 por 100 de la total), además de guarderías y jardín de infantes.*
- 4) *Las Escuelas están situadas tangencialmente al anillo de peatones y a distancias que se recorren como máximo en diez minutos a pie.*

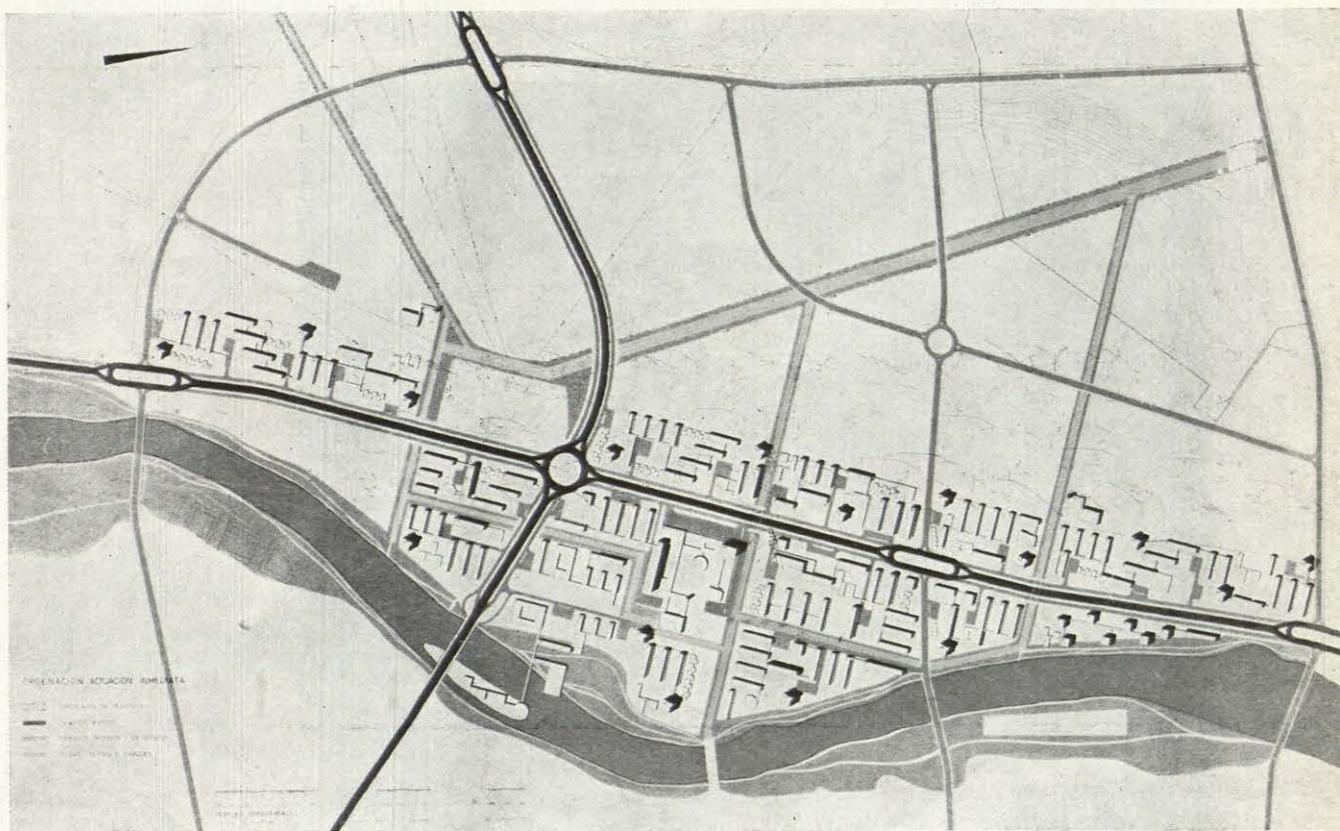
COMERCIO :

- 1) *Mercancías.*
  - a) *De conveniencia, o sea de necesidad diaria de venta inmediata en las tiendas de barrio y centros comerciales.*
  - b) *De demanda, de uso menos frecuente, de venta en los centros comerciales.*
  - c) *De impulso, consideradas de lujo, únicamente en el centro cívico principal.*
- 2) *El sistema de ventas se realiza en calles comerciales.*
- 3) *La situación de la feria de muestras, en la que han coincidido todos los concursantes, parece que se desprendía de las mismas bases del concurso.*

MÁRGENES DEL RÍO :

- 1) *Ayuda a la naturaleza simplemente seleccionándola en especies y limpiando las riberas.*
- 2) *Creación de paseos y sendas sin grandes obras de ingeniería sencillos y sinuosos, que unan al peatón con la naturaleza.*

(De la Memoria del proyecto.)



*Ordenación inmediata.*

ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 7777

La ordenación general la constituye con una división de polígonos en seis partes, tres situados al E. de la calle de la Perla y tres al O.-E.

Propone cuatro barrios, de 20.000 habitantes cada uno, con sus correspondientes centros cívicos, unos situados en forma central al E. de la calle de la Perla y los otros tres centrados en cada uno de los tres sectores situados al O.-E.

Establece un enlace de los seis polígonos con caminos de peatones y aprovecha las servidumbres del tendido eléctrico para zonas verdes.

La ordenación general de volúmenes la obtiene en conjunto con bloques de cinco plantas y torres de quince, con mayoría de orientación al S.-SE.

Obtiene una densidad media de 600 habitantes por hectárea, con un coeficiente de aprovechamiento de tres metros cúbicos por metro cuadrado.

Propone una separación de tráfico, de peatones y de vehículos con penetraciones en fondo de saco para el estacionamiento, dejando el puente del Cubo para exclusivo acceso de peatones al centro comercial y, en general, al sector.

La red viaria está constituida esencialmente por los dos ejes impuestos por Obras Públicas, una vía de circunvalación al polígono y dos penetraciones de vehículos en sentido E.-O.

La ordenación de volúmenes la obtiene, en general, por una sucesión de recintos, con una acertada disposición de algunos bloques en altura.

Para la ordenación del Pisuega propone mantener una vegetación natural con anchas sendas de peatones.

La Facultad de Ciencias y la zona deportiva las sitúa en la margen del río y en las cercanías del sector cívico, proponiendo una construcción sobre pilotes que enlace la zona deportiva con la isla.

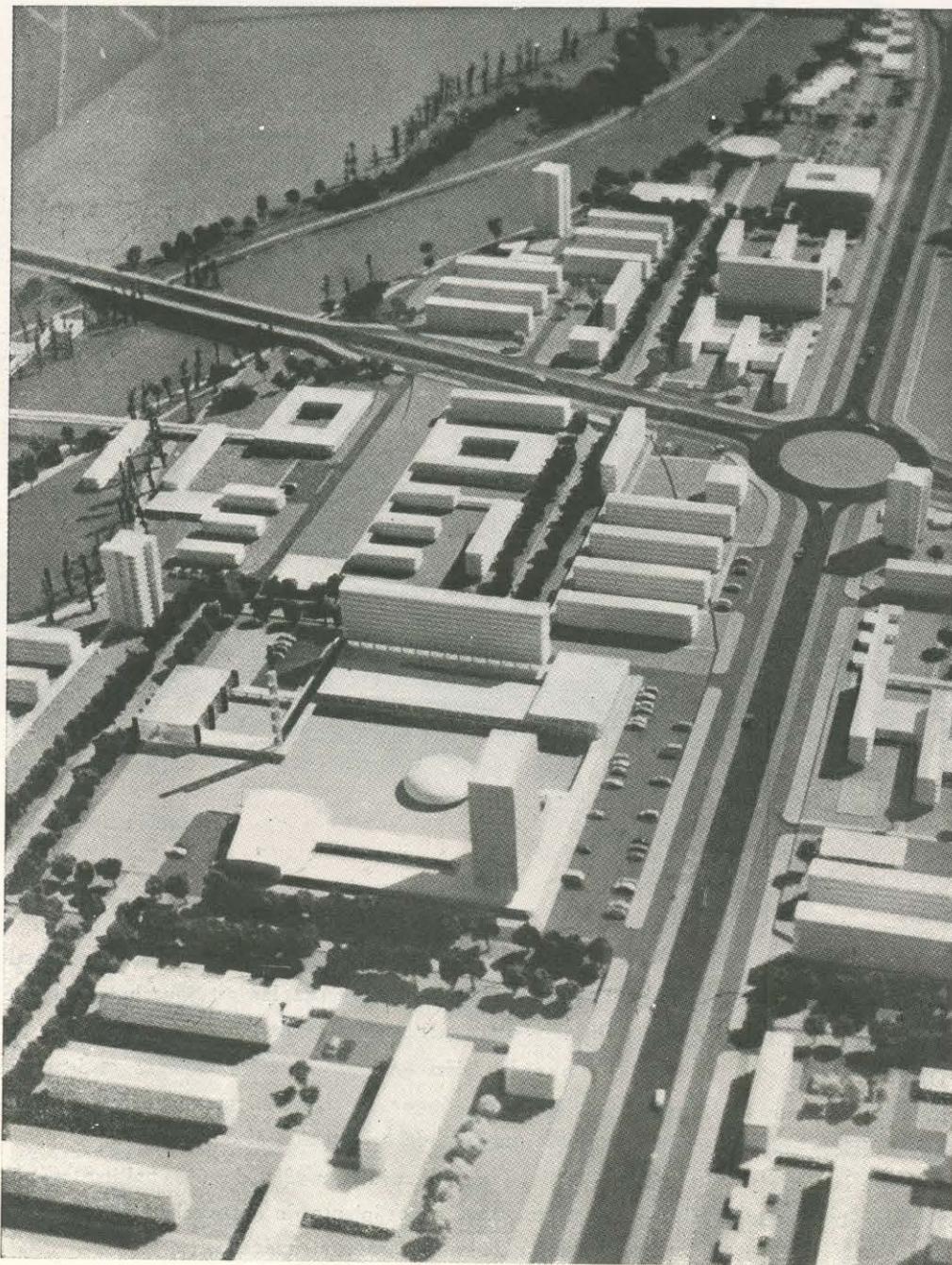
Las vías de circulación las resuelve sin pasos a distintos niveles, por no considerar oportuno establecerlos en el interior de un núcleo urbano.

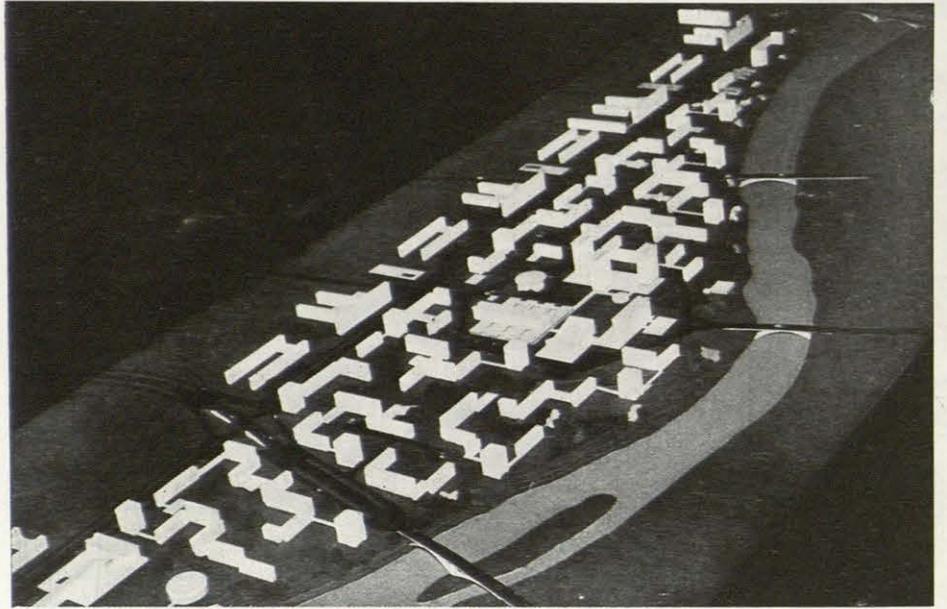
En conjunto, este trabajo adolece de un plan general algo simplista y deficiente en cuanto a sistema viario, dando lugar a pocas vías de tráfico rodado que exigirán siempre recorridos muy largos.

La circulación de peatones, aunque bien resuelta, es excesivamente rígida, y en conjunto está poco estudiado lo referente al programa de necesidades y servicios, a las normas reguladoras y a la ordenación de las márgenes del río.

Destaca, no obstante, el ponderado criterio en cuanto a volúmenes de construcción y una buena parcelación, y la característica esencial es una excelente composición volumétrica en el plan parcial.

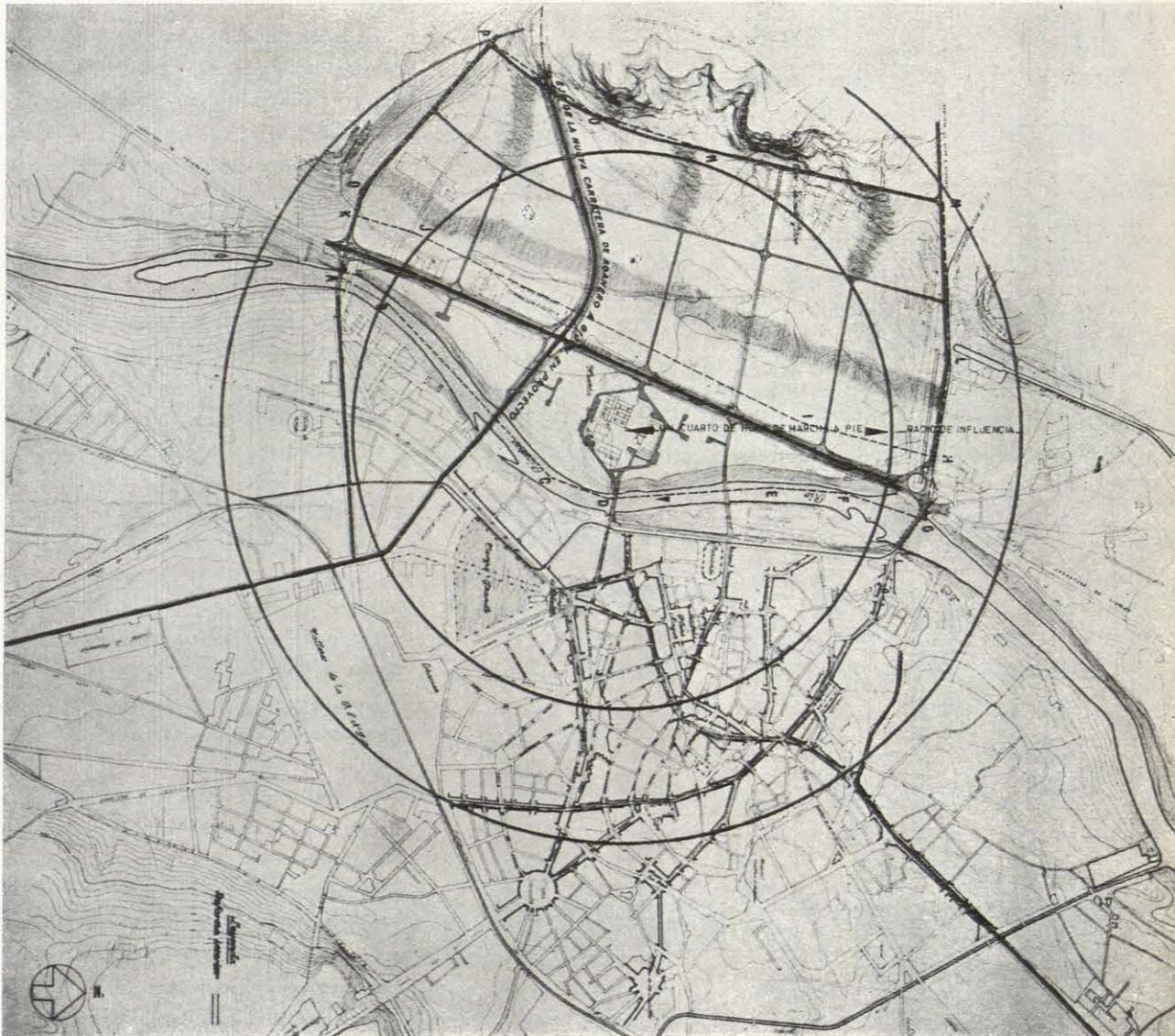
*(Del informe de un miembro del Jurado.)*





TERCER PREMIO  
**OOOB**

Arquitecto: Javier Saiz Cabello



## ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 0000 B

Plantea el autor el grave perjuicio de la falta de un plan general antes de convocar el concurso, así como lo absurdo de la imposición de las bases. No acepta en su desarrollo de plan general la servidumbre de las líneas de alta tensión, y basa su desarrollo sobre tres conceptos esenciales:

Creación de un centro cívico y comercial para todo Valladolid en la parte central de la margen del Pisuerga, incorporación del río al paisaje y la vía urbana, y tercero un sistema viario en el nuevo sector siguiendo las directrices de las 7 V. de Le Corbusier.

La organización del polígono la establece a base de una vía de circunvalación sensiblemente igual al polígono, apoyándose en el Puente Mayor y en el Puente Colgante, establece luego una vía que llama de conexión, sensiblemente paralela al lado o del polígono. Entre esta última y la calle de la Perla acomete una serie de vías interiores ortogonales que las considera semirrúpidas, y obtiene de esta forma un conjunto de supermanzanas, seis de ellas entre los dos ejes antes mencionados y tres situadas en la parte occidental del polígono.

Establece un sistema de espacios verdes en el centro de cada una de las supermanzanas, que, conectadas todas ellas, constituyen un eje verde en el centro del polígono.

El plan parcial se organiza con un recinto hexagonal para el centro cívico, constituido por una zona representativa, una cívica y otra comercial y un pequeño parque separando la zona religiosa.

Los grupos de viviendas los constituye por una serie de recintos, unos cerrados y otros abiertos, hacia el río, con unos elementos en torres de doce plantas bien incorporados en las márgenes del río.

En conjunto, este trabajo representa un buen desarrollo del plan general, aun cuando no se sujeta a las bases en las servidumbres de las líneas de alta tensión; falta la previsión de una zona deportiva.

En el estudio parcial de una de las supermanzanas queda excesivamente reducido el espacio libre interior y no queda analizado el estudio de necesidades y habitantes de las supermanzanas.

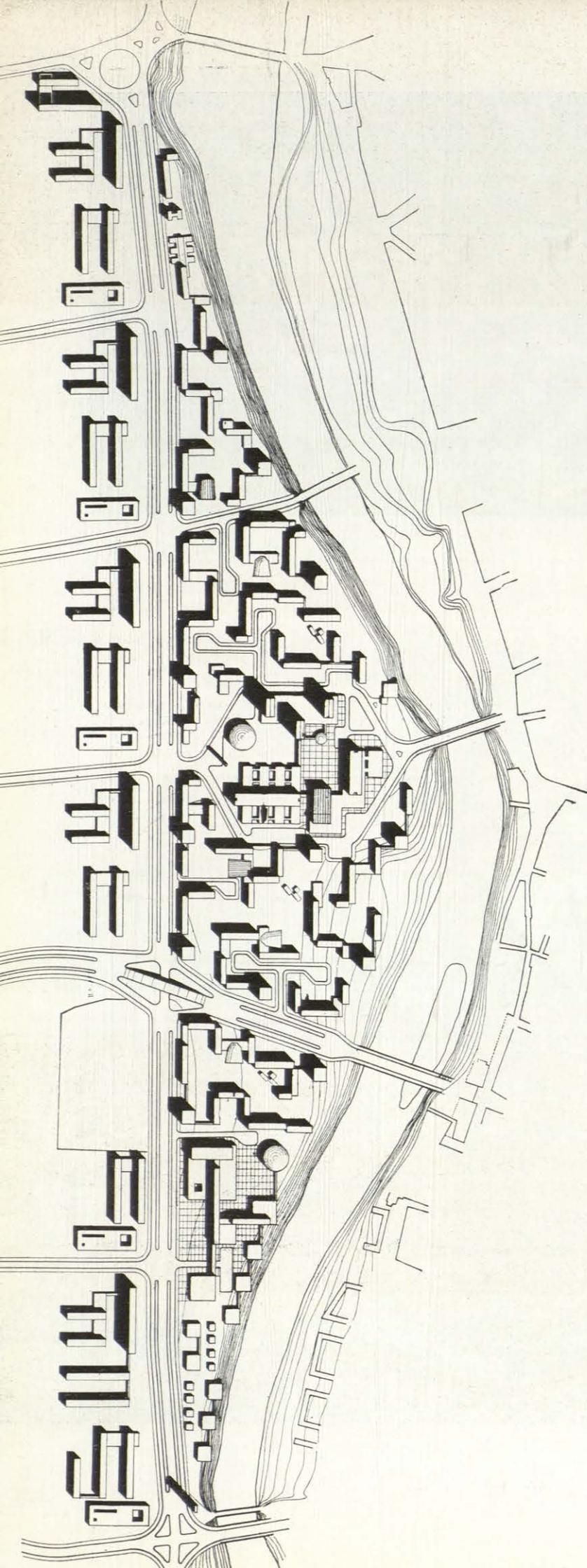
Los volúmenes son excesivamente grandes, lo cual dificulta la parcelación.

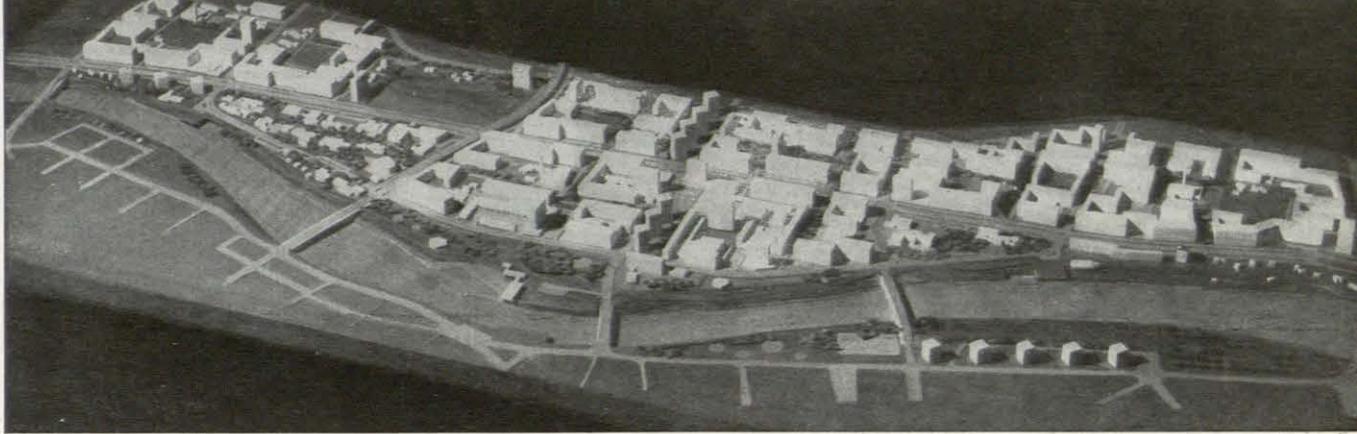
La ordenación de volúmenes es buena, así como la incorporación al río, aun cuando no existe un completo estudio de sus márgenes.

La situación de la escuela en la supermanzana es algo deficiente, al quedar ahogada por los bloques.

Hay una mezcla en las circulaciones de las viviendas y el centro cívico, siendo insuficientes los aparcamientos previstos, tanto en éstas como en la Feria de Muestras, y, en general, falta una franca relación de accesos de peatones con el centro cívico.

Finalmente, el estudio de los servicios es muy somero.





A C C E S I T

**1 3 2 3**

Arquitectos: Manuel Ribas, Narciso Balló,  
Luis Gelpi y José M.<sup>a</sup> Romani

**ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 1323**

La idea rectora del plan general está constituida para obtener una ordenación nuclear a base de cuatro barrios con cuatro unidades vecinales cada uno de ellos en forma de supermanzana, con una población de 5.000 almas cada uno de ellos.

Analiza perfectamente las necesidades de cada unidad vecinal, tanto culturales, espirituales, comerciales y de talleres, estableciendo un sistema de espacios verdes centrales en cada una de las unidades vecinales que quedan enlazados entre sí y que constituyen una trama sobre la que se desarrolla la circulación de peatones, diferenciada del tráfico de vehículos.

En las normas deja libertad de composición en unas unidades mínimas indivisibles, constituidas por los núcleos en que quedan subdivididas cada supermanzana por los espacios verdes y las vías de circulación, estableciendo en las condiciones de volúmenes tres coeficientes determinados por la altura máxima el tanto por ciento de ocupación de suelo y el coeficiente máximo a metros cúbicos por metro cuadrado referidos a plantas bajas.

En el plan parcial sigue el criterio establecido en el plan general con especificación completa: propone ampliar los límites a 94 hectáreas, al objeto de que correspondan a las subdivisiones en sectores establecidas en el plan general.

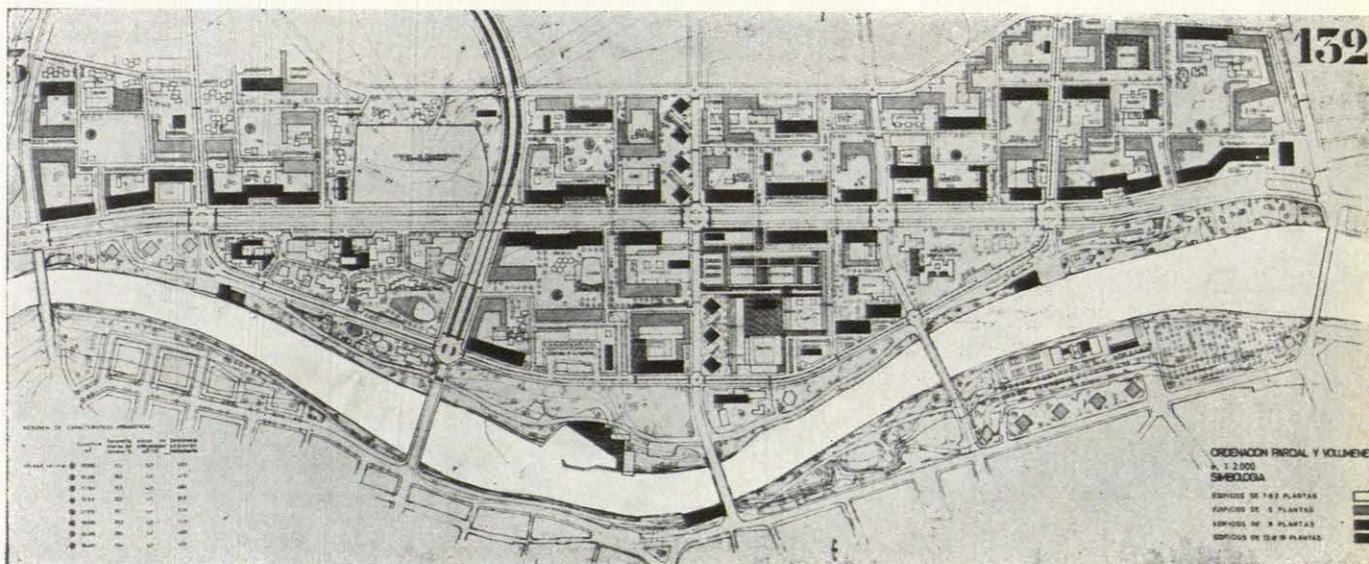
Obtiene de este modo una población de 35.000 habitantes, con una densidad de 380 habitantes por hectárea, un índice volumétrico de 3,6 sobre la totalidad de usos y 4,6 en la supermanzana.

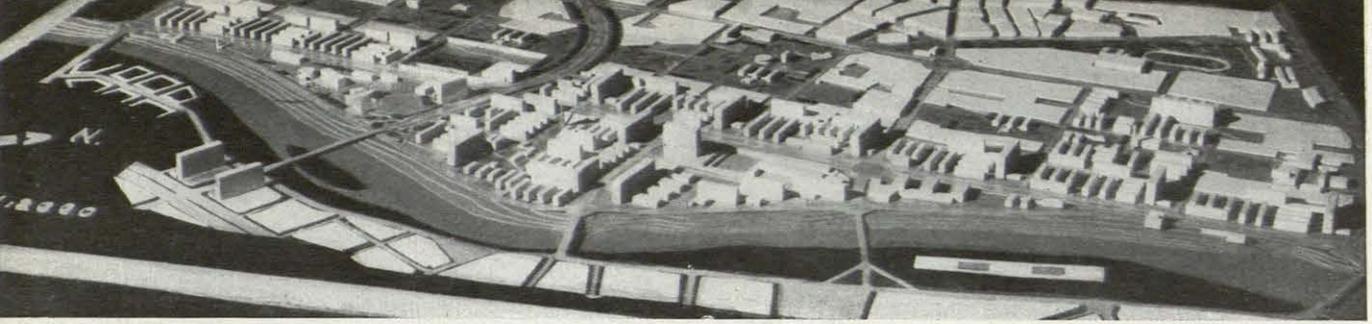
La ordenación de volúmenes la establece en forma semiabierta en planta en zigzag, con fondos de diez metros orientados al Mediodía y de 22 en los orientados de E. a O.

En conjunto, representa este trabajo un estudio muy completo y razonado, con una buena disposición general y un criterio muy ponderado.

En general, tiene un buen planteamiento, con unas normas muy flexibles, pero adolece de excesivo volumen de construcción, con volúmenes muy pegados y mucha orientación EO., lo que conduce a una composición volumétrica no muy brillante.

*(Del informe de un miembro del Jurado.)*





A C C E S I T

7 7 7 7 B

Arquitectos: José M.<sup>o</sup> Pagola, Luis Martínez Lebrato, Luis García Camarero.  
Ingeniero de Caminos: Fernando Bernabe.

ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 7777 B

La estructuración general del anteproyecto la razona aduciendo que el río da un sentido lineal.

Establece un doble carácter de doble ciudad lineal definida por los ejes de transporte y una zonificación en sectores y supermanzanas.

Analiza las circulaciones exteriores y las interiores, estableciendo en la carretera de Adanero-Gijón unas zonas verdes laterales y pasos elevados para no tener interferencias.

En cuanto a la red viaria interna, supone unos desplazamientos para los obreros en sentido N.-S. y otro sentido ortogonal a través del puente para los empleados y trabajadores respecto al núcleo actual de Valladolid.

La retícula viaria subdivide el conjunto en distintos sectores, y en cada uno de ellos determina tres supermanzanas de dimensiones rectangulares con lados de 250 y 500 metros, respectivamente. Cada supermanzana la divide, a su vez, en dos unidades elementales de habitación de unas cinco hectáreas cada una, separadas por una zona verde interior que se enlaza con las de las distintas supermanzanas, dando origen a una zona verde

que constituye un eje concreto del polígono en sentido N.-S. Esta zona verde se utiliza para la ubicación de las escuelas y de los edificios religiosos y sanitarios.

Establece un centro cívico para casa sector y uno importante del polígono situado en las márgenes del Pisuerga y al lado del puente del Cubo.

Ubica dos zonas deportivas en la parte O.-E. del polígono y al N. y S. del mismo.

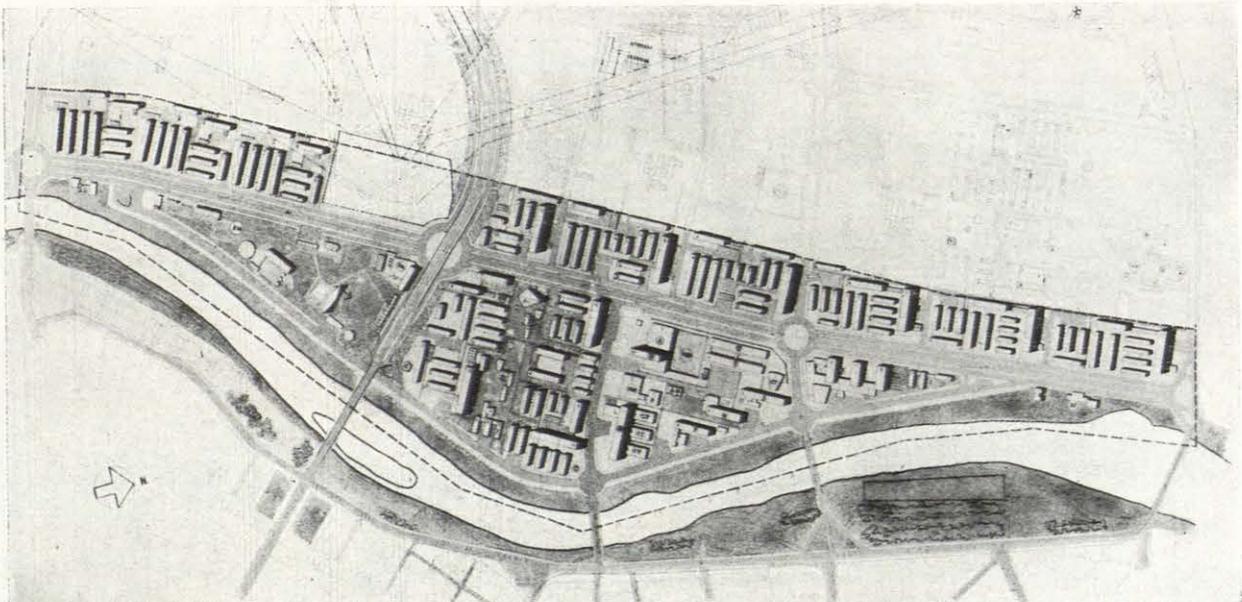
En conjunto, el proyecto constituye un excelente plan general, con una buena estructura y ordenación en sectores y supermanzanas.

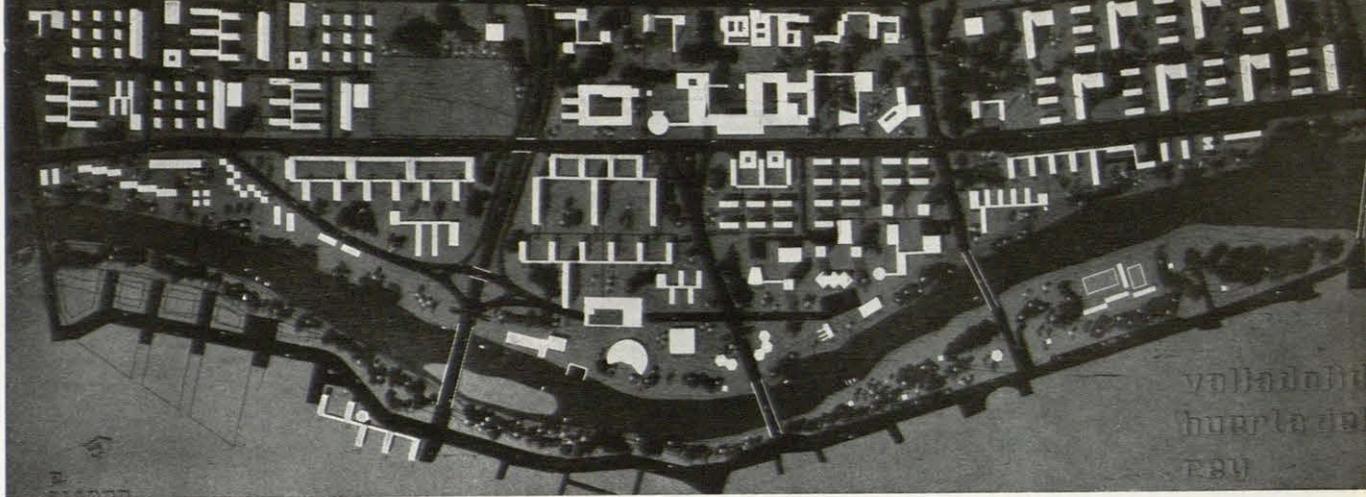
Está acertado en las separaciones de vehículos y peatones, así como en la distribución de tráfico y situación de escuelas y parroquias, con una correcta clasificación de viviendas y edificios públicos.

No obstante, la ubicación de los centros comerciales situados al N. y al S. del polígono quedan demasiado desplazados, y la composición general de los bloques, así como la distribución de las supermanzanas, carece de interés.

En conjunto, el proyecto refleja una mente clara de ordenador, pero queda poco cuidada la composición estética.

*(Del informe de un miembro del Jurado.)*





A C C E S I T  
1 7 2 6

Arquitectos: Miguel Durán Loriga, Francisco Navarro Roncal y Francisco Pérez Arbués.

ANÁLISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 1726

Establece una estructura urbanística en el plan general a base de un criterio de subdivisión en sectores, con supermanzanas autónomas y separación de peatones y vehículos sin interferencias del tráfico rodado nacional y el del núcleo.

Propone para ello hundir la autopista en proyecto de Adanero-Gijón en zanja abierta, al objeto de obtener un tráfico sin interferencias y facilitar los pasos elevados para peatones. Introduce una vía perimetral que sirve de base a los sectores situados al Oeste. Propone otra vía N.-S. intermedia entre la perimetral y la calle de la Perla; asimismo cerca del Pisuerga dispone otra vía en fondo de saco para la circulación de la Feria de Muestras y la zona de diversión y recreo.

En sentido E.-O., y en prolongación del puente del Cubo, establece una vía para el acceso del sector cívico al que cruza en subterráneo, y propone su aprovechamiento para un gran aparcamiento subterráneo, y finalmente otra vía E.-O. es la prolongación de la que tiene acceso con el puente de Poniente hasta la avenida de los Cerros. Con esta trama determina las supermanza-

nas, en las que introduce unas vías secundarias de accesos de barrio y unos fondos de saco.

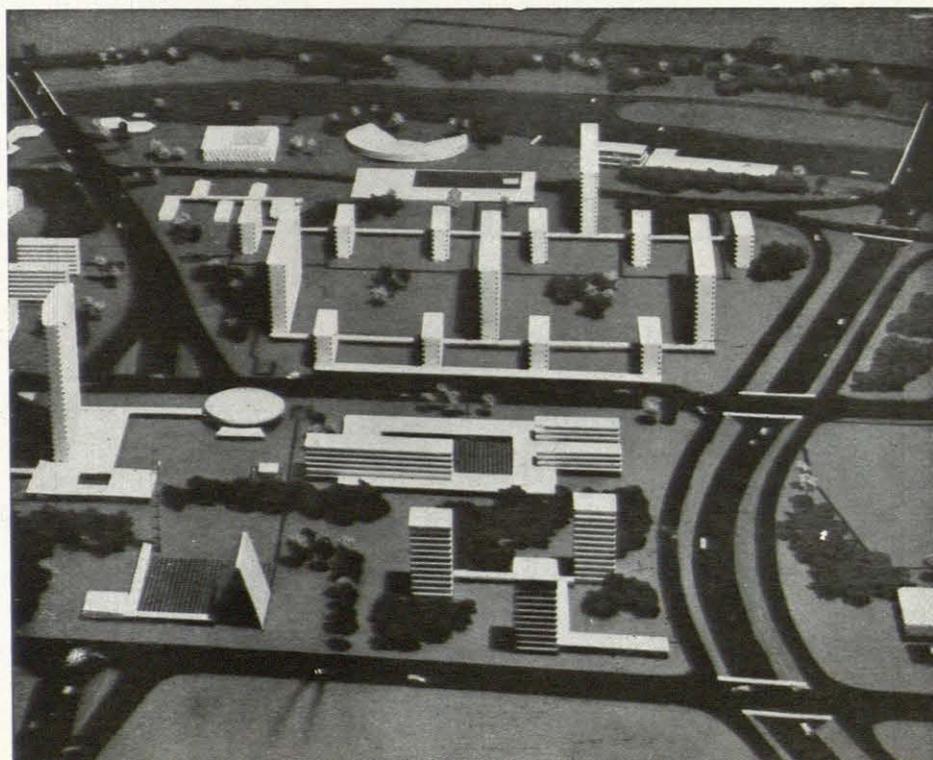
La zonificación la establece a base de viviendas de tres categorías: 1.ª categoría y media en ambos lados de la calle de la Perla, unidades vecinales de tipo medio en una banda de N. a S. al oeste del sector comercial y baja suburbana aislada en fila en el límite oeste del polígono.

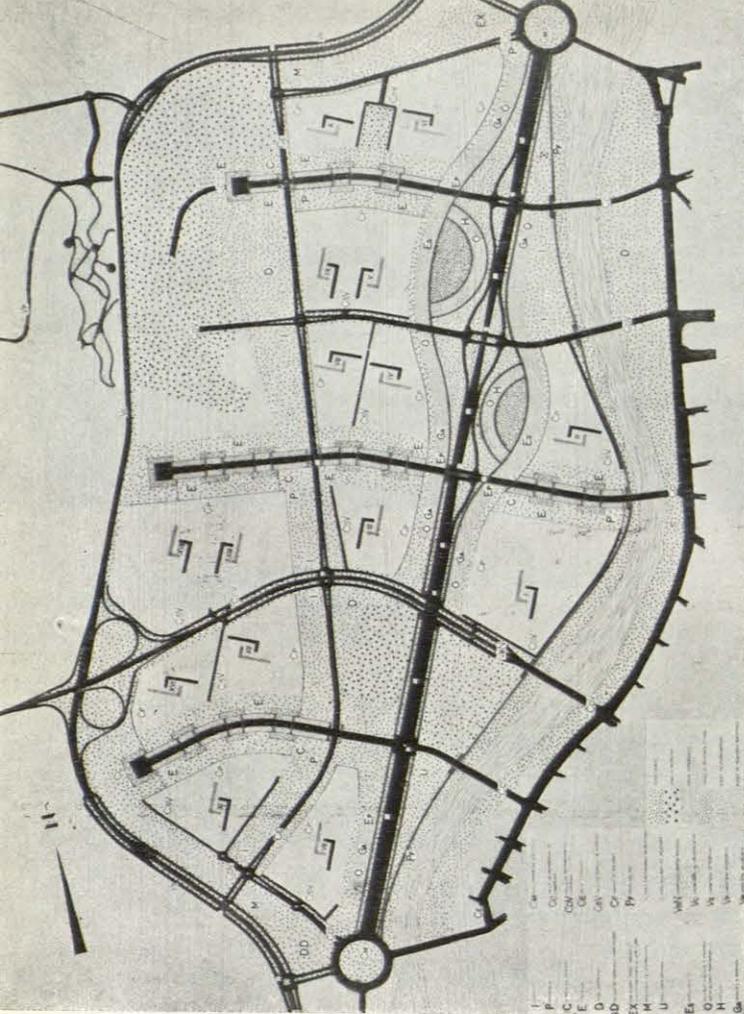
La zona verde se ubica a lo largo de las vías de tráfico y en pequeños espacios interiores de barrio, así como una faja longitudinal en el centro cívico y un pequeño parque central al norte del mismo.

En sector Oeste, y en su parte central, sitúa la zona deportiva, apoyada en la falda de las lomas, al objeto de obtener un graderío en forma de estadio.

De un modo general, la composición volumétrica es buena, si bien adolece de un excesivo gigantismo, puesto que los bloques son demasiado grandes, con zonas de sombra intensa y una parcelación difícil de ejecutar, tanto más cuanto las normas imposibilitan la variación de volúmenes.

*(Del informe de un miembro del Jurado.)*





## MENCION ESPECIAL

# 1 6 2 1

Arquitectos: Antonio Vallejo Acebedo,  
Luis Miquel y  
Fernando Ramón Moliner

### ANALISIS DEL TRABAJO CON CLAVE 1621

Parte este trabajo de la idea esencial de que las ciudades actuales no responden a las necesidades del hombre y a la base cierta de que el urbanismo no es una simple composición de volúmenes, sino que debe resolver un programa de interés general.

Propone siete vías en fondo de saco, cuatro que llama de distribución de viviendas y tres comerciales, sucesivamente alternadas.

Propone un eje cívico en forma lineal a lo largo de la calle de la Perla, sobre el que circulan los peatones y los vehículos relacionándose y sin interferirse, mediante pasos elevados y subterráneos, dando a este eje cívico una forma lineal curvada, como expresión de las plazas y calles españolas, en las que ubica los centros administrativos, culturales y sociales.

Sobre el mismo indica que no estudia los volúmenes, sino sólo tres tipos de volúmenes patrón:

El prisma horizontal ciego, para cines, teatros y museos, sitios en las plazas y lugares más alejados, a los que no es preciso llegue el coche hasta su pie; el prisma horizontal abierto para oficinas administrativas, Bancos y almacenes, al que llegan los coches, y, finalmente, el prisma vertical laminar para los hoteles, restaurantes, oficinas, en unos volúmenes sobre bandas continuas.

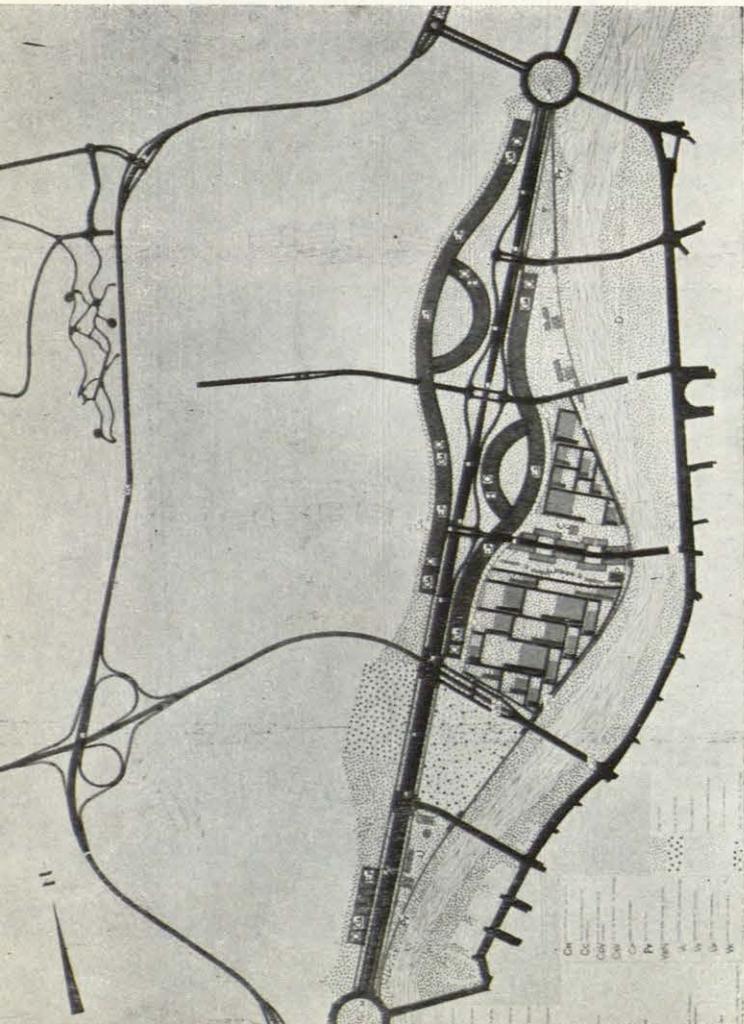
La parcelación de estos conjuntos la prevé a base de módulos, al objeto de obtener gran libertad de acción.

Considera tres tipos de zonas verdes: la deportiva y escolar, en dirección N.S., a ambos lados de la calle de enlace y paralelo al otro eje verde constituido por la margen del Pisuerga; la zona verde de sector, definida para el conjunto de viviendas sobre los ejes de peatones, y la zona verde de parcelas, cedidas a la colectividad, todas ellas consideradas aparte de las de otros usos específicos, como las de protección de carreteras, industrias, las de la Feria de Muestras y la que reserva al norte del polígono para circos y congregaciones humanas.

En conjunto, es un trabajo cuidadoso, con una buena disposición general, tanto en circulaciones como en zonas verdes, con una buena información y bases de partida.

El proyecto presenta en ideas una buena aportación al urbanismo moderno, pero es muy cerebral y anti-económico, y su planteo es para una ciudad de mucha más importancia.

*(Del estudio de un miembro del Jurado.)*



## Sesión de Crítica de Arquitectura

**EMILIO LARRODERA.** El concurso se planteó en grado de plan general para la totalidad de la zona y en grado de anteproyecto de plan parcial para el polígono comprendido entre la carretera de Salamanca (calle de la Perla) y la margen derecha del Pisuerga.

Algún concursante alegó la necesidad de revisar previamente todo el plan general de Ordenación de la ciudad, determinación que, siendo lógica y razonable, no se consideró, sin embargo, como imprescindible por dos razones: la primera, el casi total aislamiento de esta zona con relación al resto de la ciudad, y, la segunda, que de haberse procedido a la revisión total del Planeamiento de toda la ciudad hubiese supuesto una gran demora.

Como comentario general, debo señalar que el nivel técnico del concurso fué francamente alto, y de este aspecto se percataron claramente los representantes del Ayuntamiento. También debo señalar que, sin embargo, en aquellos aspectos que se nos escapan un poco a nuestro diario hacer, como normas, criterios de parcelación, reglamentaciones, etc., el contenido de estas rúbricas no complementaba adecuadamente al trabajo desarrollado sobre los tableros.

El Jurado actuó en todo momento con absoluta independencia y total aislamiento, cada miembro técnico del Jurado dedicó varios días a establecer una calificación hecha con carácter individual y al final se cotejaron y discutieron las calificaciones, y el fallo fué unánime por parte de los técnicos, cuyo punto de vista aceptaron y suscribieron los representantes del Ayuntamiento, quienes a propuesta del Jurado y previo acuerdo del Pleno, accedieron a incrementar en 25.000 pesetas la dotación de los premios. Ello se produjo como consecuencia de que el Jurado estimó que había dos trabajos con calidades y méritos equiparables, y por ello decidió premiarlos por igual y con idéntica categoría de primer premio.

Dos hechos cabe señalar en el concurso, que son de gran importancia. Por una parte, la actitud ejemplar del Ayuntamiento de Valladolid en el planeamiento y fallo del concurso y, por otra, la incorporación a través de este concurso de unos equipos de arquitectos y técnicos que le han dado un tono de difícil superación.

**MIGUEL FISAC.** Yo acostumbro a criticar los planes urbanísticos españoles por falta de profundidad, por

que se hacen sin tomar los datos suficientes. El urbanismo es una profecía, y como tal puede resultar bien o puede resultar mal. Pero es ineludible que estas profecías se hagan con la mayor seriedad posible, es decir, con la mayor documentación que pueda uno proporcionarse.

Si esto es lo que yo critico, he de ser consecuente, y como de este concurso no conocía nada hasta haber visto estas proyecciones de hoy, me parece una ligereza hacer una crítica de él, por lo que me callo.

Como norma general en concursos, me uno a los anti-maquetistas, porque entiendo que se trata de un trabajo innecesario. La arquitectura y el urbanismo surgen de dentro afuera. Nunca se hace un continente para meter luego no importa o no se sabe qué contenido. Y como la maqueta es un puro continente, quiere decirse que su presencia no ha de aparecer más que cuando ya esté perfectamente estudiado todo lo que va a ir dentro.

**ANTONIO PERPIÑA.** Es difícil ver este problema de Valladolid exclusivamente con los planos que muy rápidamente se han proyectado aquí. De modo que yo lo único que voy a hacer es dar cuenta de las cosas importantes que el concurso llevaba aparejadas. Estaban unas realidades que son las carreteras, las líneas eléctricas y, por otro lado, la urgencia que existía en el Ayuntamiento de Valladolid para llevar a cabo un plan de construcciones en los terrenos de su propiedad. Los concursantes se han manifestado en tres tendencias:

- a) De tipo tradicional en algunas soluciones, muy pocas, y sin mayor interés.
- b) Organización en núcleos o barrios.
- c) Organización en ciudad lineal.

El primer premio de Molezún-Corrales va a la Ciudad Lineal con manzanas abiertas, en una solución muy interesante y diferenciando la construcción en edificios de dos o tres plantas, sin ascensor, y edificios con ascensor de doce plantas.

El tercer premio da una solución parecida a ésta, con supermanzanas organizadas asimismo en trazado lineal. Y esta tendencia es también la que se manifiesta en el proyecto de Pagola y sus compañeros.

En la ordenación por núcleos se encuentra el proyecto del otro primer premio, y lo mismo hace uno de los accésit, el de los arquitectos de Barcelona.

Con independencia de estas soluciones, hay un último proyecto, al que se le ha dado mención, con una concepción general de un interés francamente extraordinario. El defecto o dificultad que presenta este nuevo proyecto es la ordenación comercial, que, a nuestro juicio, es excesiva para la economía española y por ello inaplicable para Valladolid.

En resumen, como idea general de los proyectos de este concurso se destaca la adaptación, a los tiempos actuales, de la solución de ciudad lineal.

LUIS PEREZ MINGUEZ. El tema de la ciudad se puede comparar al de nuestros clientes en los edificios que hacemos. Que no saben exactamente lo que necesitan: saben que necesitan algo, pero no concretamente el qué. Por consiguiente, hace falta que una ciudad proporcione antes una información que refleje exactamente lo que es y lo que quiere ser. Sin esta información previa es inútil y frívolo el proyecto que se haga.

A mí me ha parecido, sin entrar en el detalle naturalmente, que estos proyectos que hemos visto son un tópico de lo que internacionalmente se maneja en urbanismo y no la solución exacta y particular de un problema concreto y definido, como el de esta ciudad castellana.

JAVIER SAIZ. Primeramente quiero felicitar a Corrales Cortés y Vázquez Molezún por la brillantez de sus proyectos y por el resultado obtenido.

Refiriéndome a mi proyecto, aparte de lo que expongo en las Memorias, quiero hacer resaltar un punto, el único que me atacaban en la crítica que se nos envió impresa, y que decía "errores viarios". El error viario que se me atribuye es el haber rodeado el centro cívico por una calle en forma hexagonal, que habían de cruzar los peatones para llegar a él.

En principio, este hexágono estaba creado con la intención de que sus lados ortogonales a la autopista de la Perla pasaran en trinchera y dieran acceso a aparcamientos subterráneos a la vez que permitieran a los peatones cruzarlos por pasarelas.

Esto es elemental, pero después de contar con dos magníficas autopistas que nos "crucificaban" el terreno disponible, además con unas secciones tipo, que más movían a pena que a risa, bordeando con calzadas de peatones la franja de gran velocidad, y éstas a su vez por otras nuevas calles que inexorablemente habían de cruzar los peatones, además de las de gran velocidad que les tocaba cruzar a todos los que vivieran en la zona Norte, sin hablar de los de la zona Noroeste, que habrán de franquear ¡dos autopistas! Después de todo esto, me pareció exagerado y semejante a la fábula de

Micifuz y Zapirón el poner pasos rodados y subterráneos, aunque así fuera la intención inicial.

ENRIQUE COLAS. Voy a hacer unas preguntas a los concursantes:

1.<sup>a</sup> ¿Por qué estiman los autores que su proyecto respectivo sirve precisamente para Valladolid?

2.<sup>a</sup> ¿Han hecho estudios sobre lo que ya existe, tanto en Valladolid como en los pueblos de alrededor?

3.<sup>a</sup> ¿Creen que se podrían haber expresado sus ideas de un modo más barato?

LUIS MIQUEL. Celebro que se plantee esta última pregunta. Nosotros entendemos que no había necesidad de las maquetas. Existe una tendencia al urbanismo "formalista", que requiere el uso de maquetas para una agradable presentación de los proyectos y enfrente hay un urbanismo "orgánico", que es el que trata de dar solución a los problemas y que no requiere en absoluto el uso de maquetas, sino, por el contrario, un estudio muy concienzudo de los problemas a resolver, estudio que puede presentarse a unos técnicos exclusivamente con planos y Memorias.

EMILIO LARRODERA. Efectivamente, hay una opresión maquetista en el mundo entero en lo que respecta al urbanismo. La maqueta, evidentemente, es cara, y cuanto más grande es más coste supone, pero al mismo tiempo el hacer una maqueta de gran tamaño exige un estudio y revela que sus autores han llegado a soluciones apretadas del problema.

ANTONIO VALLEJO. No es cierto. Un croquis a lápiz da las mismas ideas que una maqueta y supone haber llegado al mismo grado de estudio sin necesidad de los absurdos gastos de este modo de representación.

JESUS SUEVOS. Yo no soy arquitecto. Soy un hombre de la calle al que le interesan estas cuestiones urbanísticas y arquitectónicas. Vengo con mucha frecuencia a estas Sesiones vuestras, a las que tenéis la gentileza de invitarme, y como hombre de la calle quiero que conozcáis nuestra opinión.

Nosotros somos los que hemos de vivir en las ciudades que proyectáis, los que hemos de habitar las viviendas, entrar en los cines, rezar en las iglesias; en una palabra, los que hemos de usar de vuestras construcciones, y a mí me parece que es interesante que conozcáis nuestras opiniones y que procuréis interesarnos en vuestros trabajos.

Y para el hombre de la calle los proyectos no nos son comprensibles fácilmente si no se nos presentan en

maquetas. De modo que a la razón que da Larrodera de que una maqueta supone un estudio más apretado de un proyecto se une el de que los profanos entendemos mejor el proyecto y nos interesamos y tomamos parte en vuestras realizaciones. Creo, por consiguiente, que debéis tenernos en cuenta, y si lo que ocurre es que son caras, que la entidad que convoca el concurso lo tome en consideración y haga un abono por maqueta presentada, con lo cual todo queda bastante bien resuelto.

JOSE LUIS PICARDO. Voy a hablar no de los trabajos, sino del concurso y de la forma del mismo.

Oigo que el Jurado felicita a los concursantes por la colaboración, interés y altura técnica puesta en sus trabajos. Pero he de decirles que los concursantes no están igualmente satisfechos de los organizadores ni del Jurado.

En primer lugar, las bases no están inteligentemente hechas, porque, aparte de que si la Dirección General de Urbanismo lo convoca, debía haber estudiado previamente un esquema de plan general de la ciudad, porque para hacer un miembro hay que conocer el cuerpo. Pedir el proyecto de una ventana sin conocer el proyecto del edificio para la que se va a construir es absurdo. Pero el error fundamental del concurso es que contenía dos concursos en sí: uno, la ordenación urbanística con carácter general capaz en un amplio polígono, y otro, el detalle de una porción del mismo con colocación de bloques, distribución de servicios, etc., para una primera etapa de actuación.

El primer problema es lógicamente el más interesante y fundamental. Hubiera debido constituir él solo el concurso, ya que el segundo era consecuencia del anterior y producto de encargo u otro concurso posterior. Pues bien, todo está en las bases para que sea al revés, dándole primacía a este segundo. Incluso los límites de la primera etapa reflejaban esto, pues estaban rígidamente marcados con una línea recta geoméricamente trazada, sin posibilidad de un poco más acá o un poco más allá, en vez de haber dicho que la primera etapa absorbiera tantas hectáreas o tantos habitantes hacia tal sitio, pues era natural que la ordenación general fuera orgánica y esta primera etapa no la fragmentara arbitrariamente sino cogiendo sus elementos, barrios, manzanas o bloques, al menos, enteros.

¿Qué haría el Jurado con un proyecto de primera etapa muy atractivo y la solución general torpe, o al contrario, con un plan general bien planteado y perfecto y una solución con el detalle de los bloques no de su gusto?

Todo esto unido al inadecuado cruce de las autopistas interurbanas y sobre todo al enmarañado haz de líneas

de alta tensión, hacían muy difíciles las condiciones y tentaban a los concursantes a no tenerlas en cuenta para lograr algo urbanísticamente destacable.

Durante el período de consultas se hicieron muchas sobre las posibilidades de variar estas condiciones que de modo tan notable perjudicaban en el desarrollo del proyecto, y se contestó repetida y tajantemente que de ninguna manera se podían modificar, y, en consecuencia, había que respetar las servidumbres muy importantes que por ejemplo las numerosas líneas de alta tensión llevaban anejas.

Un grupo de concursantes a la vista de esto escribió a la Dirección solicitando se anulase el concurso y se redactasen nuevas bases para beneficio de las soluciones y evitar al Jurado el compromiso de desechar las soluciones mejores por incumplimiento de condiciones o premiarlas con injusticia flagrante. La petición no fué atendida, y muchos concursantes abandonaron ante esta perspectiva. Los otros siguieron trabajando; unos, ingenuos, disciplinadamente, cumpliendo las bases, y otros, astutos o simplemente despreciadores de las mismas.

Posteriormente, el Jurado falla y aplica un primer premio y otros premios a proyectos cuyos valores no me meto a considerar, pero que no toman en cuenta las bases y las condiciones de tanto bulto como la de las líneas de alta tensión, máxima condición perturbadora del concurso. Y esto después de tanto preguntar y contestar. El primer premio tenía que haber sido declarado automáticamente fuera de concurso.

Por otro lado, y haciendo justicia, ¿sabía el Jurado qué es lo que los concursantes que han tomado en consideración estas bases hubieran hecho de no tomarlas?

En otras circunstancias esto daría lugar a una reclamación jurídica. Aquí sólo nos queda ponernos tristes.

Otro fallo de las bases fué que después de mucho marcar las escalas de los planos se dejó libre la escala de la maqueta, con el consiguiente paso abierto a las consecuentes exhibiciones ajenas al valor urbanístico de los trabajos y destinadas a influir en el Jurado, como a la vista está.

MANUEL MUÑOZ MONASTERIO. Es un hecho la incorporación total a nuestro país de las teorías urbanas que hoy predominan en Europa y América, y los proyectos de todo orden que van desarrollándose en estos últimos años obedecen a conceptos abiertos, partiendo, naturalmente, de una estructura viaria y de un criterio orgánico.

Esta tendencia del urbanismo actual parte de una preocupación sanitaria y estética, consecuencia ésta de un juego conveniente de volúmenes.

Nadie puede discutir, pues, lo acertado de esta tendencia desde un punto de vista teórico, pero debemos

pensar en la realidad y sobre todo en nuestras específicas condiciones geográficas y económicas.

Nuestras características geográficas, sociales y económicas son diferentes a las de otros países. Ni disponemos, en general, de paisajes amables y el nivel medio de vida es más bajo, y existen mayores diferencias que deben reflejarse en un conjunto urbano cuando se trata, como en el caso de Valladolid, de integrar una gran masa de población tan diferente; y, por último, no tenemos una industrialización que nos permita lograr una normalización y perfección acabadas.

Debemos meditar muy despacio la responsabilidad que contraemos al encariñarnos con fórmulas centro-europeas, prescindiendo de nuestros factores geográficos, sociales y económicos. Yo presiento que un urbanismo nacional debe reflejar exactamente una mayor variedad en las agrupaciones urbanas, para dar entrada dentro de un conjunto a los diferentes tipos de viviendas, que son consecuencia de las diferencias de niveles sociales y que, por otra parte, el repetir de forma paralela y uniformada bloques que en la realidad no serán iguales, por la señalada falta de normalización existente, también puede ser peligrosa; y, por último, no soñemos con lograr esos ambientes ajardinados que yo estimo fundamentales en el acompañamiento de la edificación abierta.

Resumiendo, yo aconsejaría que no nos contentáramos con nuestros proyectos reflejados en bellas maquetas y pensáramos en el efecto de estas barriadas vistas desde abajo, desde la calle, matizando en un nuevo estudio y reajuste todo aquello que pueda resultar monótono y aburrido y tuviéramos, sobre todo, no una preocupación sobre los metros cúbicos que hayan de ser—dos, cuatro o seis, creo que esto es lo de menos—y que lo importante es el resultado, la variedad, la gracia, el no abusar del espacio libre, que, desgraciadamente, no será verde nunca en nuestro clima, salvo excepciones, y busquemos, sobre todo, la escala humana, aquello que en nuestros barrios históricos ha servido de base para lograr la gracia y variedad que contrastan con la monotonía de nuestros ensanches actuales.

**PEDRO BIDAGOR.** Ante todo, quiero daros las gracias por esta Sesión de Crítica dedicada a un tema de urbanismo. Tal vez la sesión ha sido un tanto incompleta, debido a que la información de los proyectos no ha sido suficiente para apreciar sus características; pero, en todo caso, se han tratado temas trascendentales con indudable interés. Los proyectos premiados van a ser llevados a la Exposición aneja al Congreso de Urbanismo de Barcelona, y quizá pudiera celebrarse allí una segunda parte de esta Sesión.

Del concurso de la Huerta del Rey quiero destacar cuatro hechos:

1.º La conducta del Ayuntamiento de Valladolid, que no ha mirado a otro interés que a acertar en la ordenación de la Huerta del Rey y que ha acudido a la Dirección General para plantear una colaboración franca y leal, de la que salió la convocatoria del concurso.

En el concurso, patrocinado por la Dirección, ha habido, sin duda, sus errores, y sobre ellos sólo tengo que decir que agradezco que se nos manifiesten y que en lo sucesivo trataremos de enmendarlos.

2.º El concurso ha sido un éxito, pues ha habido muchos participantes y proyectos de indudable clase. En especial es satisfactoria la presencia de numerosos arquitectos jóvenes, que así nos muestran su vocación urbanística.

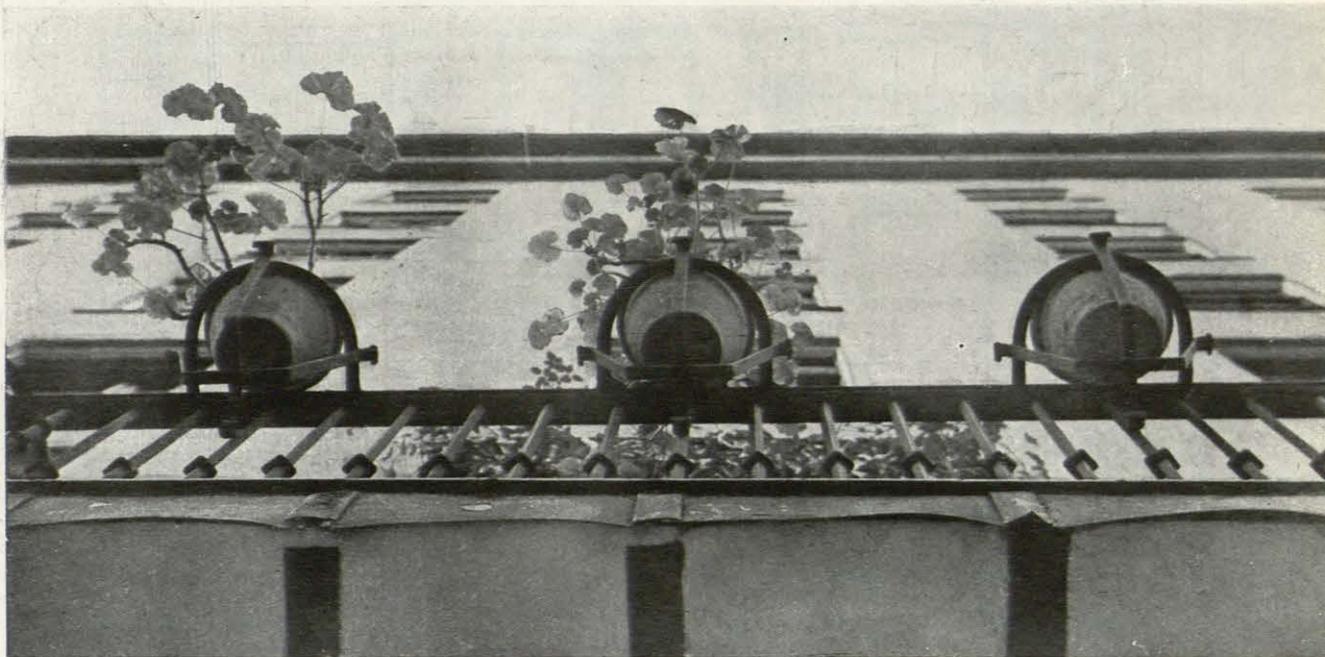
3.º El Jurado ha actuado con limpieza. Los representantes políticos aceptamos los puntos de vista de los arquitectos miembros del mismo, y los acuerdos se tomaron por unanimidad, sin que en ningún momento se pensara en nada que no fuera acertar a destacar los proyectos que lo merecieran.

4.º El resultado del concurso permite al Ayuntamiento plantear su proyecto definitivo con un conocimiento del problema completamente diferente que antes del concurso y formar un equipo técnico con profesionales de capacidad reconocida conocedores ya del tema.

Tras de estas manifestaciones, quiero contestar a la crítica sobre el hecho de que el concurso no haya versado sobre el plan general de la ciudad o que éste debiera haberse estudiado previamente. La realidad es que Valladolid cuenta con un planeamiento aprobado, el del arquitecto don César Cort, planeamiento que por ser de hace veinte años requiere una revisión (la ley la exige cada quince años). Por otra parte, conviene pensar que para ordenar la Huerta del Rey se planteó la ordenación de un sector mucho más amplio, y se nos dice que era preciso haber llegado al plan general de la ciudad, y yo me pregunto si no se nos plantearía, llegado el caso, la conveniencia de que para garantizar el acierto del plan general se hiciera un estudio comarcal, y siguiendo la misma línea de razonamiento, y sucesivamente, los estudios regional y nacional. No cabe duda de que esta línea es la ORTODOXA, pero si la siguiéramos ciegamente causaríamos graves perjuicios a las ciudades cuya vida no pasa.

Para terminar, os manifiesto que haremos todo lo que esté a nuestro alcance para que nuestra actuación sea seria y solvente, y que cuando nos equivoquemos no tendremos ninguna dificultad en reconocerlo y rectificar.

Me interesa mucho hacer constar esta actitud porque es propósito de la Dirección General de Urbanismo continuar convocando concursos, y desde ahora os anuncio que antes de mucho tiempo se convocarán algunos de excepcional importancia.

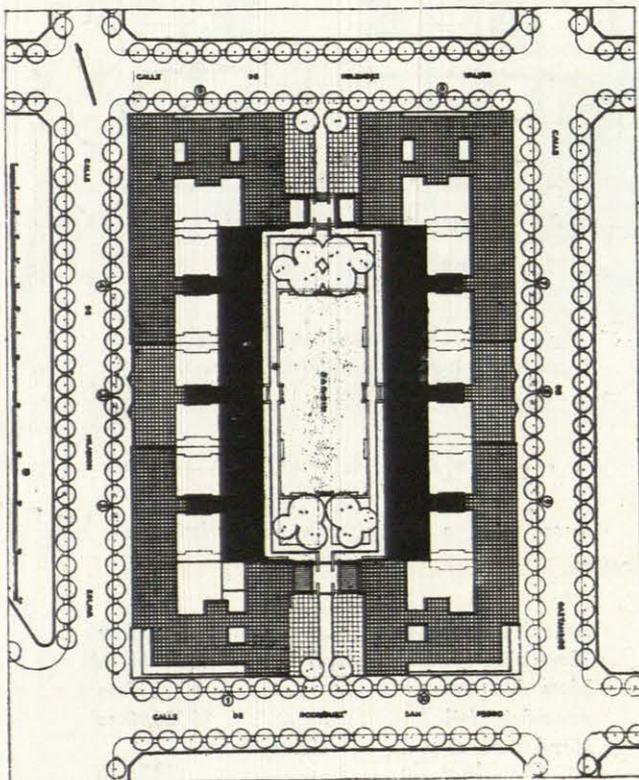


## La Casa de las Flores

Secundino Zuazo, Arquitecto

El bloque de viviendas que se construyó el año 1932 en Madrid, ocupando una manzana completa y que se conoce con el nombre de "Casa de las Flores", constituyó en su momento una importantísima aportación urbanística y arquitectónica que, no obstante su éxito, ni ha tenido continuadores ni ha sido superada en nuestra ciudad como conjunto urbano residencial de viviendas en pisos.

Como su planta es prácticamente desconocida para las generaciones de jóvenes arquitectos, la publicamos ahora en estas páginas, acompañada del texto con el que apareció en la revista "ARQUITECTURA" en su primera época, en el número 163 del mes de enero de 1933, año XV. Acompañamos esta publicación con algunas fotografías de Gómez, con el estado actual de este importante edificio.

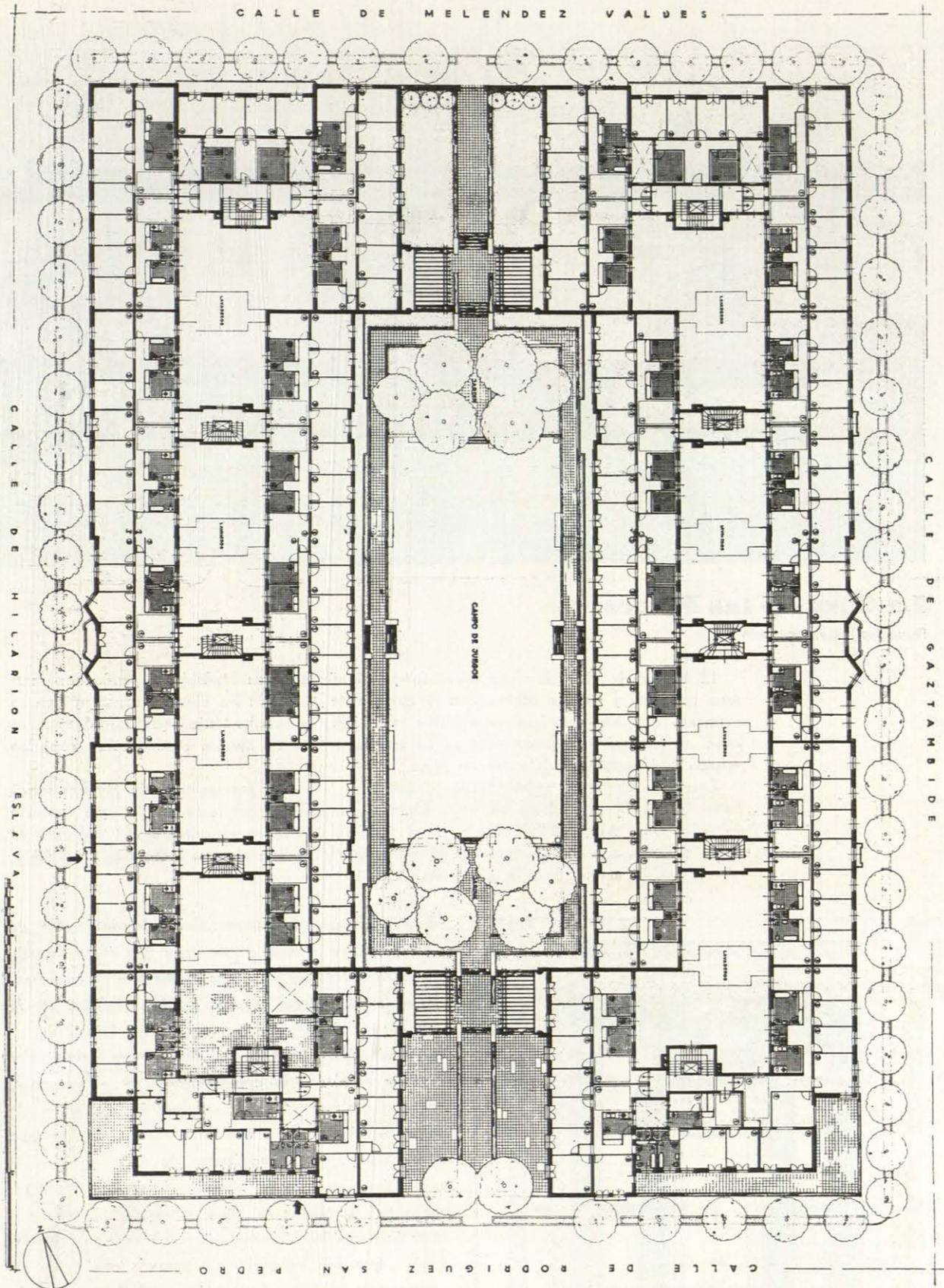


*Cabe imputar como importante defecto al plan de ensanche Castro el tipo de manzana que de su trazado en cuadrícula resulta y la parcelación que de esta manzana se hacía. Defecto agravado en la actualidad por la supresión del jardín interior que al principio tenía.*

*La aplicación a ella de las Ordenanzas municipales da como resultado la casa corriente en el ensanche, con un patio central y varios pequeños patinillos de mala aireación y peor iluminación. Estas casas, aunque mejores, desde todos los puntos de vista, que las de los barrios antiguos de Madrid, dejan, sin embargo, mucho que desear en lo que a salubridad se refiere.*

*Por la necesidad de construir manzanas como las indicadas, que aún existen, y las que la realización de proyectos de los ensanches recién aprobados producirán en breve, se debe buscar una estructuración mejor para agrupar las viviendas dentro de la misma manzana. De aquí el intento de construir en una del proyecto Castro de un modo diferente a lo que permiten las Ordenanzas municipales, buscando, dentro de lo que se pueda conseguir en ella, un tipo de vivienda racional más ventilada e iluminada.*

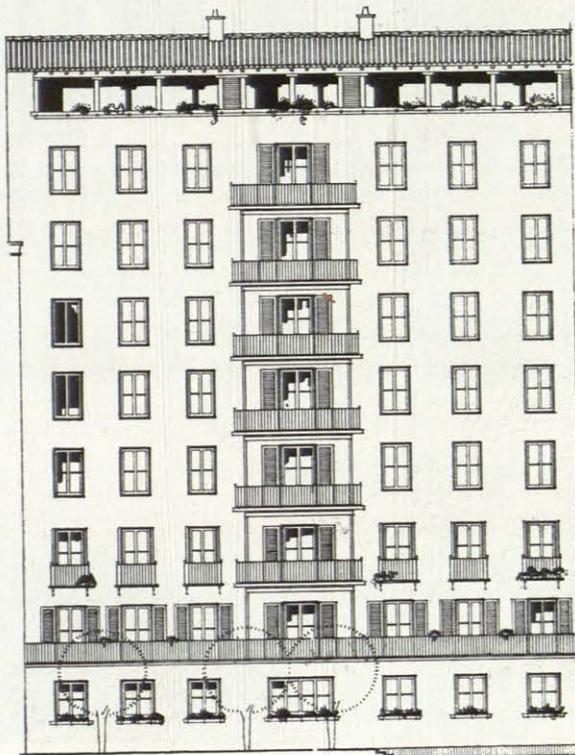
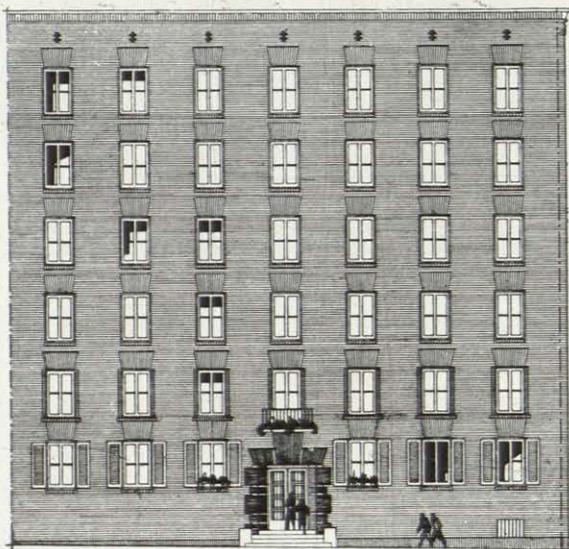
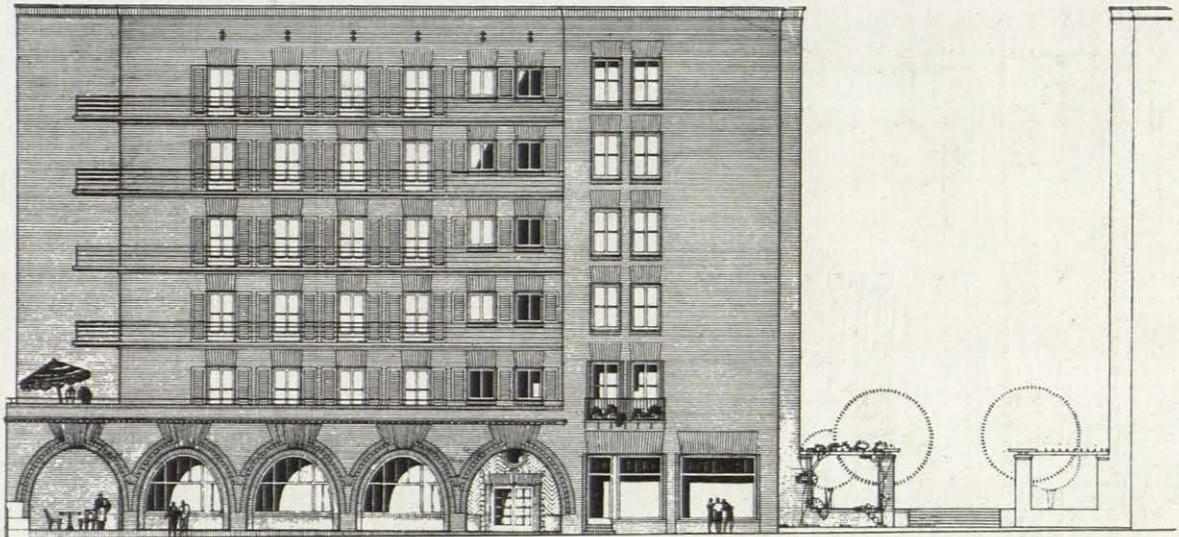
*La distribución que de las viviendas se ha hecho es*



la siguiente: Dos cuerpos paralelos de cinco casas, cada uno en dirección Norte-Sur, separados por un jardín. En estos cuerpos hay dos zonas de viviendas a ambos lados de un gran patio de servicios, interrumpido por las escaleras. Cada casa tiene cuatro viviendas por planta, y cada vivienda dispone de cuatro o cinco piezas, además de la cocina, baño, W. C. y despensa, todas de forma regular y con luces directas.

Vamos ahora a dar algunas características de estas casas:

Superficie edificada .....	5.724,16 m <sup>2</sup>
Idem libre (jardín y patios) .....	3.980,02 m <sup>2</sup>
Idem del terreno .....	9.704,18 m <sup>2</sup>
Superficie útil .....	26.188,98 m <sup>2</sup>
Resultando el tanto por ciento de espacios libres de .....	40,92 m <sup>2</sup>



Superficie de las viviendas, número de los habitantes en cada uno de los principales tipos:

88 m <sup>2</sup> .....	4 habitantes
94,7 m <sup>2</sup> .....	4 "
100 m <sup>2</sup> .....	4 "
103 m <sup>2</sup> .....	5 "
109 m <sup>2</sup> .....	6 "
117 m <sup>2</sup> .....	7 "
170 m <sup>2</sup> .....	9 "

Número total de viviendas, 248. Número de tiendas, 17.  
Número total de habitantes del bloque, 1.475.

Coste del terreno .....	1.250.000,00 ptas.
Idem de la construcción.....	6.095.140,84 "
Beneficio de la entidad constructora y honorarios .....	1.161.719,20 "
TOTAL.....	8.886.662,43 "
Renta bruta anual .....	778.641,00 "

Se ve, por las cifras anteriores, cómo es posible una inversión de capital en propiedad inmueble aplicando las orientaciones que significa este proyecto; será, pues, posible que el Municipio haga obligatorio este tipo de transición, con lo que se irían obteniendo grandes ventajas en orden a la salubridad y habitabilidad de las viviendas, en espera de una parcelación más racional y de mayor sentido económico.





*Vista de conjunto. Año 1933.*

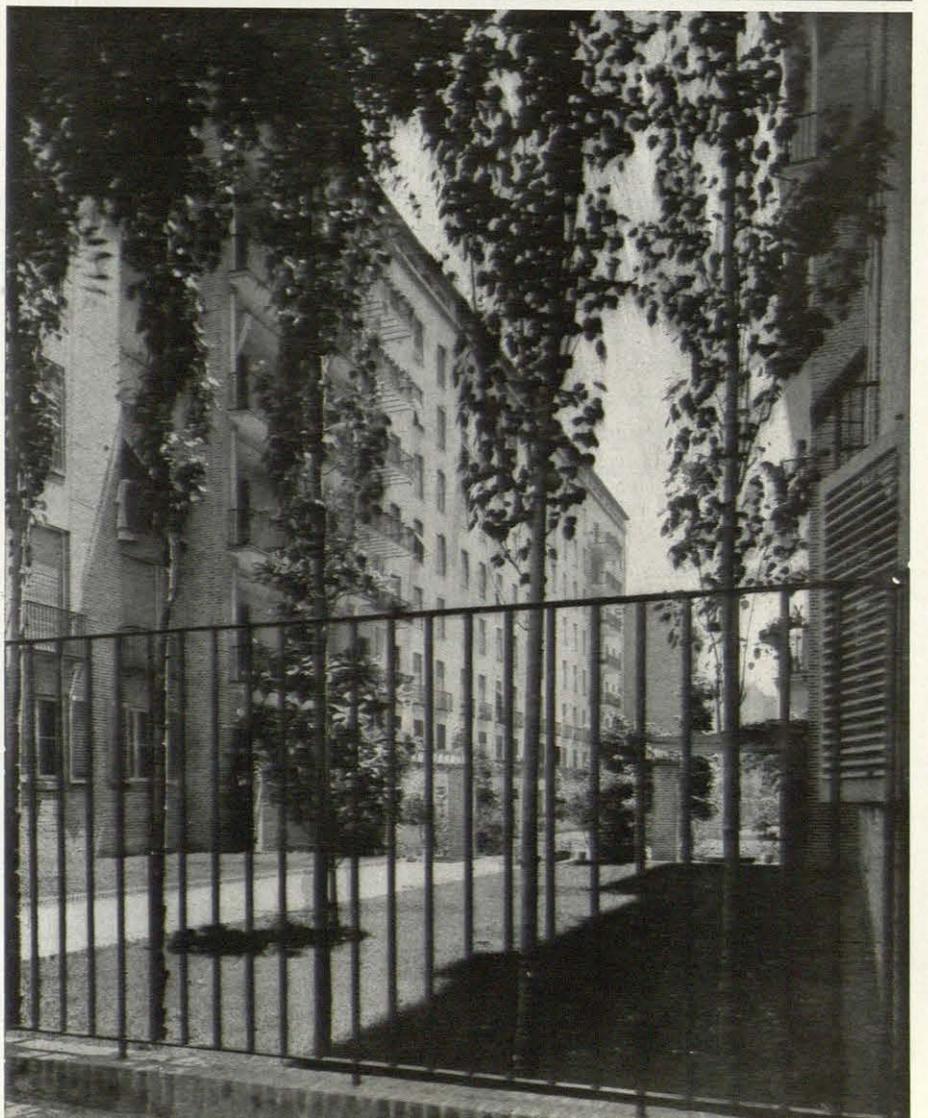


*La Casa de las Flores. 1959.*



*(Fotos Gómez.)*





*Vistas del patio central. Año 1933.*



Los arquitectos madrileños hemos venido reuniéndonos en unas Sesiones que hemos llamado de Crítica de Arquitectura, que nacieron, se desarrollaron y han muerto en el ciclo conocido de las cosas de este mundo. Vistas ya con un poco de perspectiva, se debe reconocer que en alguna medida fueron útiles y provechosas y que podrían o deberían recrearse con distinta modalidad, según aconseja la experiencia que de ellas se ha obtenido.

A nuestro juicio, con independencia de otras consideraciones de tipo personal que aconsejen variaciones, aquellas Sesiones estuvieron faltas del fundamental aliento y colaboración del hombre de la calle, personaje ineludible, porque es para quien se hacen los edificios que los arquitectos construimos. En nuestras pasadas Sesiones, los arquitectos tratábamos nuestros problemas, que no son exclusivamente nuestros, sino de todos nuestros conciudadanos, entre nosotros solos. Pocas veces, a pesar de nuestras invitaciones, hemos conseguido el asistente no profesional. Ha sido este vacío más patente en la última Sesión, en la que se trató un tema de un verdadero interés para todos, el de LAS ACERAS EN LAS CALLES.

Allí, más que menos, se dijeron estas cosas:

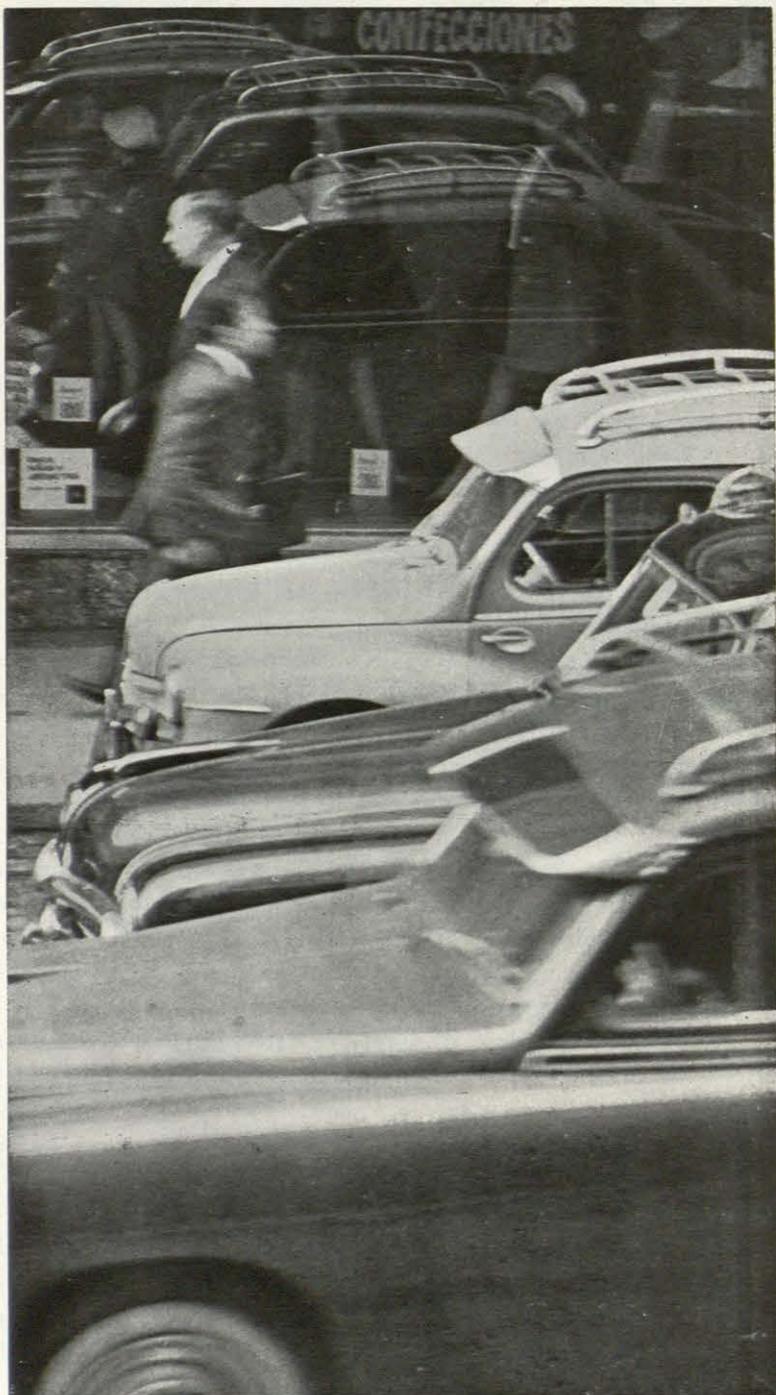
Las ciudades antiguas, que, como es natural siguen en uso en todos los países, han llegado en esta época, revolucionariamente mecanizada, a hacerse prácticamente intolerables. A este respecto, es curioso leer la nota que publicó el pasado verano un diario madrileño sobre lo que pensaba iba a ser el tráfico en Madrid este invierno de 1959-1960, con el colosal aumento de automóviles de que disponen los madrileños, porque nuestra ciudad, como todas las otras ciudades antiguas, está preparada para el uso de los ciudadanos que se venían desplazando para sus actividades con medios sencillos de tracción animal. Y si el periodista acierta, ir por Madrid va a ser tema fino.

El automóvil, la más deliciosa e importante invención que el hombre ha creado para su comodidad, ha venido a revolucionar todo el planteamiento urbano que ha tenido vigor y vigencia hasta esta época. El automóvil, siempre en cantidad creciente, exige, de minuto en minuto, mayores espacios para desenvolverse espurreando al peatón hacia unas aceras minúsculas y ridículas donde el ciudadano actual no puede más que ir, de prisa y corriendo, dando y recibiendo codazos, y lanzando y recogiendo improprios. El andar ahora por las calles no tiene nada de grato.

Pero una ciudad es, vamos, cree uno, algo más que unos canales para los coches. El tráfico es evidentemente algo muy importante, pero esto no quiere decir que la vida de la ciudad haya de ser supe-  
ditada a esta necesidad.

Hay que hacer comprender a las gentes que tienen coche que con él no hace falta llegar precisamente hasta el mismo cuarto de estar de las casas, ni aun hasta el mismo portal, ni a la entrada del cine o de la tienda. Que el andar un poquito, además de que viene bien para la salud y de que contribuye a no fomentar las grasas del cuerpo humano, sirve para colaborar en resolver los conflictos del tráfico. Hay que dejar unas zonas de la ciudad a disposición de los peatones.

En el problema de los bulevares que ahora ha planteado el Municipio, aparte de que se hace desaparecer acera en perjuicio del peatón y en beneficio del automóvil, está la mentalidad equivocada de la simetría, que, como dijo alguien muy notorio y destacado, es la estética de los tontos. Como una fachada de los bulevares está orientada al Norte y la otra está orientada al Sur, y esto se ha dispuesto sabiamente por el Creador, es grotesco que nosotros, los hombres, vayamos a cierra ojos a la simetría y dispongamos el mismo ancho de acera en la fachada Norte que en la fachada Sur, cuando una y otra tienen un uso y unas posibilidades muy distintas, precisamente porque una está soleada y la otra no. En



*Las fotografías de Gómez que ilustran este artículo están hechas en un día cualquiera en la calle Preciados de Madrid. Por ellas se comprueba que en esta calle, fundamentalmente comercial, es precisamente el comercio el que viene muy perjudicado en sus intereses por la circulación rodada, al no serle permitido al peatón sencillo, sin vocación de héroe, el libre deambular con la atracción de los escaparates. Otra cosa es, por ejemplo, la calle Sierpes de Sevilla, donde las gentes andan tan ricamente a su antojo y albedrío.*



*En varias ciudades españolas existen estas calles-paseo de peatones. Es la más popular y conocida la calle Sierpes en Sevilla. Y lo son asimismo las de Traperías y Platerías en Murcia.*

el curso de las obras, se ha apreciado una disimetría que posiblemente, de haberse conservado, dejando una acera pequeña, una calzada y una acera grande, hubiera sido una solución práctica y eficaz.

Cuando se dispone de un tan excepcional clima como el de Madrid, cuando el andar por estas calles madrileñas ha sido y es una tan estupenda y deliciosa cosa, es lamentable perderla por no saber dar solución a este problema del tráfico. Que alguna debe de tener. No ha sido solución la de establecer sentido único en unas determinadas calles, porque en lugar de facilitar el tráfico lo que ha hecho es complicarlo, toda vez que los coches, para llegar a un sitio determinado, tienen que dar más vueltas debido precisamente a ese sentido único.

Los barceloneses, gentes tan finas y de tanto sentido, han hecho una prueba en su ciudad que convendría tomar en consideración aquí en Madrid. Han cerrado al tráfico rodado la calle del Obispo, contigua a la Catedral, porque en ella es costumbre que tengan lugar manifestaciones ciudadanas que requieren reposo y tranquilidad. Han cerrado la calle al tráfico, como se dice antes, y han variado el suelo de la calle, suprimiendo las aceras o, si se quiere, convirtiendo toda la calle en acera. La calle ha quedado muy bien, sirve perfectamente al uso previsto y no ha producido conflicto ninguno de tráfico.

El comercio tiene necesidad asimismo de reposo y tranquilidad. Las gentes vamos por las calles viendo los escaparates, por ejemplo en la acera de la derecha y de pronto se le antoja a uno algo en una tienda de enfrente. No hay quien cruce por las buenas: hay que buscar el paso de peatones, llegar hasta él, una vez que se encuentra tiene que encenderse la luz verde. Todo ello difícil y complicado. El comerciante de la acera de enfrente acaba de perder un cliente.

¿Por qué no se sigue el ejemplo de Barcelona, pongamos por caso, en la calle de Preciados? Si esta calle quedase libre de tráfico rodado, no hablemos de modificar su pavimento, porque ya hace bastantes obras en las calles nuestro Ayuntamiento para que le sugiramos una más, pero, en fin, con que el madrileño pudiera andorrotar por allí a su antojo se habría conseguido una deliciosa vía de paseo y de convivencia ciudadana y los comerciantes es seguro que verían muy notablemente aumentadas sus cifras de ventas.

Y puestos a soñar quizá otros comerciantes a la vista del éxito de esta calle Preciados llegasen a soluciones parecidas en sus barrios respectivos, con lo que nuestra ciudad podía disponer, a gusto de todos, o al menos de bastantes, de unos agradables recintos, lugar de reposo y esparcimiento. Y al tiempo divertidos y animados. Porque esas soluciones empíricas, basadas en nobles y elevados conceptos, suelen ser de pesadas y aburridas que no hay quien las aguante.



Los americanos son muy aficionados a coloquios técnicos, y así, en un viaje de estudio que hemos tenido ocasión de hacer a Estados Unidos, hemos podido comprobar que en las oficinas de arquitectura norteamericana, y cuanta mayor importancia tenían más ocurría esto, disponen de unos locales destinados a coloquios, en los que con mucha frecuencia tienen lugar reuniones de empleados de los distintos departamentos para que conozcan mutuamente los problemas que a cada uno se le plantean. Con ello consiguen una unidad de criterio en la realización del proyecto, que lleva aparejada la mejor solución del mismo.

No estaría del todo mal, posiblemente, que el Ayuntamiento y la Comisaría de Madrid hicieran un intento de colaboración en este sentido con los comerciantes madrileños.

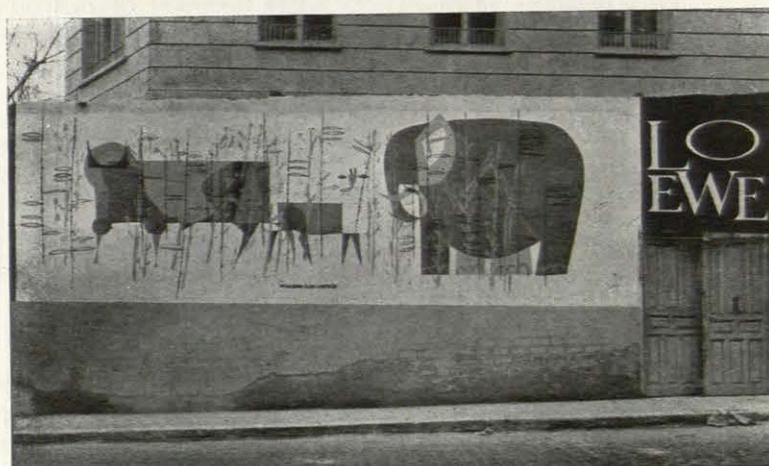
Como decimos antes, algo así fué de lo que se habló en esta Sesión. Entre nosotros solos, que, además, éramos muy pocos, y por tanto sin ninguna trascendencia ni consecuencia práctica. Porque faltó, repetimos, la colaboración del hombre de la calle.

Si por el contrario se hubiera conseguido celebrar una Sesión a la que hubieran asistido algunos calificados arquitectos y algunos calificados comerciantes de esta calle de Preciados y en ella todos hubieran expuesto sus opiniones, es lo más probable, dado que la solución parece buena, que, con las modificaciones y enmiendas que entre todos se decidieran, se hubiera llegado a una fórmula que, puesta en conocimiento de las autoridades y modificada a su vez por las opiniones y criterios municipales, podía haberse llevado a la realidad como se ha hecho con la barcelonesa calle del Obispo.



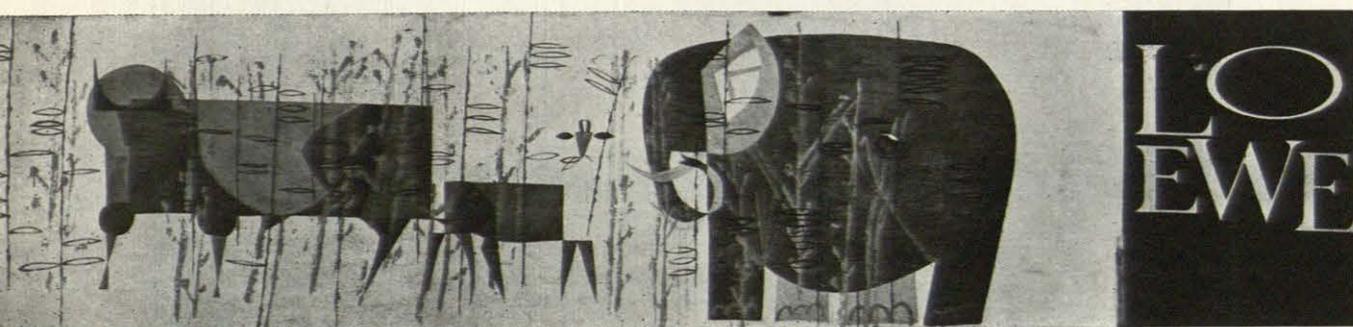


(Fotos Dolcet.)



## VALLAS

Se viene estableciendo en Madrid la buena costumbre de decorar, dar decoro, a las vallas de las obras durante el período de ejecución de los trabajos. Estas pinturas, de efímera vida, contribuyen en gran manera al buen aspecto de la ciudad cuando se trata, como en el caso que aquí se reproduce, de una pintura de excelente factura, obra del pintor Ignacio de Cárdenas.





**¡NO!**

#### CARTA AL DIRECTOR

de Antonio Vallejo Alvarez, arquitecto.

No todo en la vida ha de ser aprobar, aplaudir o decir: ¡SI! Esto puede ser lo más agradable, pero no es lo más adecuado ni lo suficiente cuando se trata de mejorar, perfeccionar o mantener en buena forma una determinada actuación. Es necesario, aunque sea desagradable, emplear también, de cuando en cuando, el ¡NO! Es necesario señalar lo que no conviene hacer. Servirá al menos como profilaxis contra la deficiente actuación.

En la Ley divina tenemos un buen ejemplo de que ése es el camino a seguir; de los Diez Mandamientos sólo tres son positivos y negativos, o prohibitivos todos los demás. ¡Si conocerá el Todopoderoso nuestra flaca naturaleza!

Pues tras este "preámbulo", como punto de partida o apoyo, voy a lo mío, a lo nuestro, es decir, a lo que quiero decirte a ti como Director de la Revista de nuestro Colegio Oficial de Arquitectos—ARQUITECTURA—, autorizándote, ya de antemano, a darlo a conocer a los demás, puesto que creo que a todos los compañeros, en cuanto arquitectos—como "actores" en el ejercicio de la Arquitectura—y a todos los demás mortales—como "empresarios", "usuarios" o "espectadores" de nuestras obras—, a todos, directa o indirectamente, repito, creo que interesa lo que te quiero decir.

Quiero decir que en ARQUITECTURA, órgano oficial de prensa del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, vemos muchos ¡SI!: muestras de lo laudable, referencias de lo que, quienes dirigen la formación de cada número de la Revista, vais considerando, en cada momento, lo aquí mejor; pero, simultáneamente, en todos esos números faltan ¡NO!, es decir, señalar lo que hacemos y está mal, lo que por una u otra razón dejamos de hacer, o no hacen quienes están obligados a colaborar con nuestra función, lo que en vez de crear acogedoras y bellas ciudades, villas y aldeas, admirables y gratos sus monumentos y "vivideros" sus edificios, las va llenando, año tras año, de "ANTIARQUITECTURA", no obstante estar ese contenido avalado en la mayoría de los casos con la "firma" de un titulado en nuestras disciplinas, por un ARQUITECTO, y puesto que siempre que, por dejación de nuestros derechos y obligaciones, no cuenta con ese aval, cuando no lo ha hecho y firmado un arquitecto, tampoco podemos desentendernos, encogernos de hombros y dejarlo pasar en silencio, pues uno de nuestros derechos es perseguir,

exigir que se persiga, el INTRUSISMO y uno de nuestros deberes es hacer que el SERVICIO de la Arquitectura llegue a los más apartados rincones de España, siquiera, hoy por hoy, no podemos tomarlo más que como meta a cumplir, en plazo más o menos breve, según nuestro espíritu de sacrificio y seguir la comprensión y ayudas de nuestros gobernantes para hacernos posible el cumplimiento de esa MISIÓN.

Sin abandonar el "incensario", para elogiar la labor elogiable de los mejores, sin quitar, o sin dejar que se empañe, el "espejo" de lo que aquí y allá hagan los buenos, para mirarnos en ello los que necesitamos aprender, es necesario—entiendo yo—usar, también en las páginas de ARQUITECTURA, las "disciplinas"; contra la obra de aquellos de nosotros que, por ineptitud, por desidia e incluso por empleo equivocado, erróneo o falso, de su buen saber, hagamos alguno de tantos "desaguisados" urbanísticos o arquitectónicos, o alguna de tantas "vulgaridades" de igual índole, que desgraciadamente—por qué no decirlo—son entre nosotros, tan abundantes o más que las realizaciones felices y que las realizaciones discretas.

Y fijate bien que, al pedir el uso de las "disciplinas"—el ¡No!—en las páginas de nuestra Revista, lo pido para la OBRA y en modo alguno para el AUTOR, porque estimo que lo verdaderamente eficaz—y sólo a la eficacia debemos tender—es un señalamiento objetivo y no subjetivo de los errores, entre otras razones porque nosotros somos bien efímeros en relación con nuestras realizaciones profesionales, y lo que esté mal hay que señalarlo en público, tratar de evitarlo para éstas, que son las que quedan.

El aforismo "Odia el delito y compadece al delincuente", podríamos nosotros glosarlo, como encabezamiento de las páginas de ¡NO! en ARQUITECTURA, escribiendo algo así como "ODIA EL DISPARATE ARQUITECTÓNICO E IGNORA A SU AUTOR."

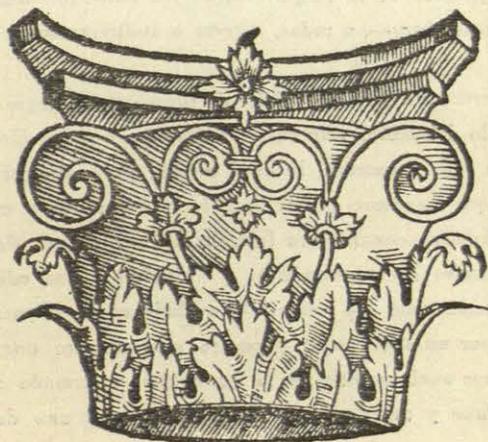
Usadas así las "disciplinas" sobre nuestras pecadoras carnes, habremos dado ejemplo y tendremos fundamento para aplicarlas también sobre carnes ajenas y no menos pecadoras que las nuestras; muchas veces, hay que decirlo también, son más responsables que nosotros mismos de culpas de las que, por ser arquitectos, hemos de —nos corresponde—responder. Podremos y deberemos decir: ¡NO!—con mucho respeto, pero con una N y una O muy rotundas—a tantas cosas como sin depender de nosotros influyen, querámoslo o no, sobre la manera de ser de nuestras obras: Disposiciones oficiales desacertadas, acuerdos municipales erróneos o caprichosos, obligaciones oficiales incumplidas, industrias auxiliares inocuas, materiales y elementos de la construcción inadmisibles o sin garantía, mano de obra incompetente o de intolerable rendimiento, imposiciones inadmisibles de los promotores, programas de trabajo absurdos, mutilación o deformación de nuestras obras apenas firmado el certificado de terminación, mala conservación de los edificios..., etc., etc., que son muchas las cosas ajenas a las que, como arquitectos, cabe decir ¡NO! con todas nuestras razones, una vez que damos el ejemplo diciéndonoslo antes a nosotros mismos y ofreciendo las muestras de la ejemplaridad.

Conocemos—comenzad quienes tenéis la responsabilidad y manejo de nuestra Revista ARQUITECTURA—por páginas de ¡NO! irrefutables y, podremos llegar, poco a poco, sin precipitación, pero con constancia, a los ¡NO! más sutiles, con nuestros oídos, ya educados, aptos para captarlos, lo que acaso hoy en gran parte no lo estén.

Por probar, al menos, poco se perderá, creo yo. Si estoy equivocado, a perdonar y como si nada hubiese dicho. Y gracias siempre por tu, o vuestra, atención a leer esta propuesta. Os aseguro que su intención es buena.

Y aquí termino, enviándote mis disculpas por este "atrevimiento" y un abrazo,

Antonio Vallejo.



# HASTA EL MAS APARTADO LUGAR...

*Si desea Ud. hacernos  
alguna consulta relativa a*

FLUORESCENCIA ALUMBRADO E

INFRARROJOS *nuestro* SERVICIO COMERCIAL TECNICO

*está a su disposición para en-  
viarle gratuitamente,  
cualquier documentación sobre nues-  
tras fabricaciones,  
cualquier proyecto que Ud. precise.*

C. G. E. E.



*Lámpara*  
**"METAL"**  
*La novia del Sol*

ARREGUI Y ARUEJ, 8 - MADRID

Apartado 150

Teléfono 28.03.00 (6 líneas)

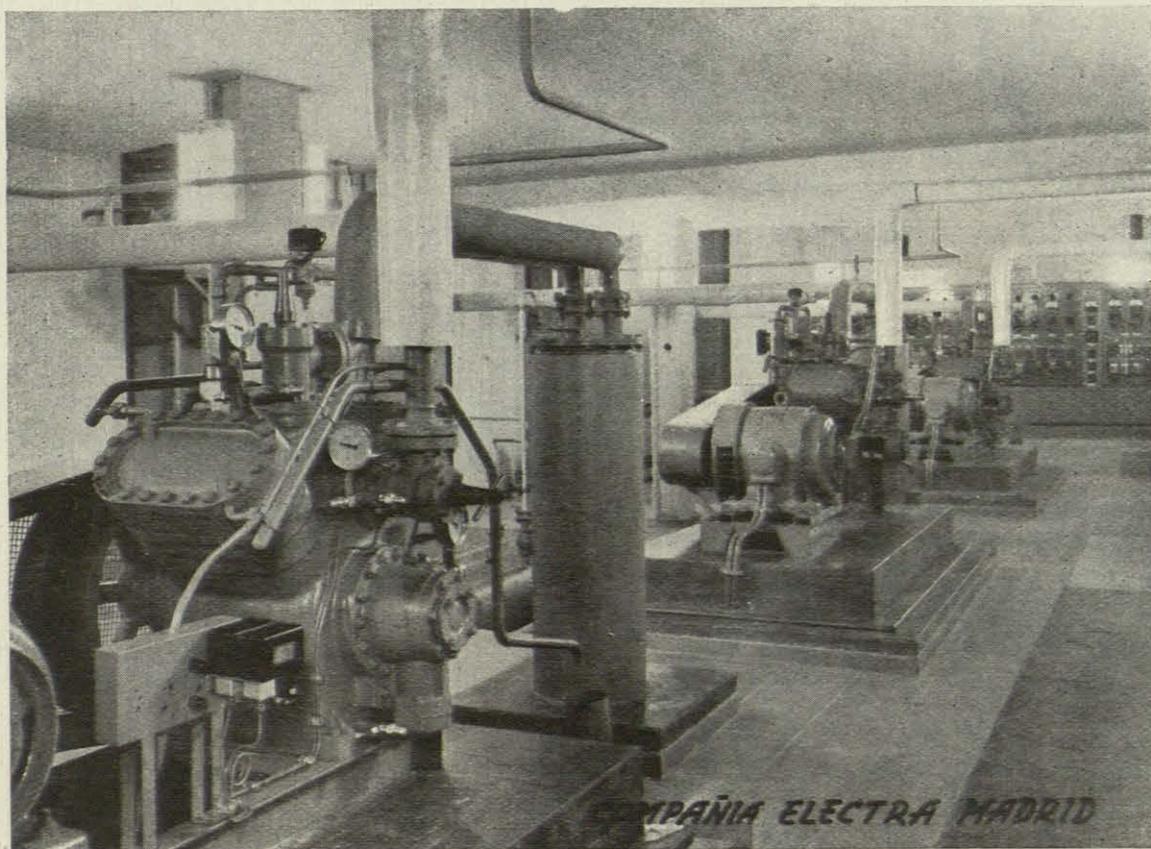
*Tello*

# AMBIENTE ACONDICIONADO

Instalación

realizada

por



MADRID - Zurbarano, 14.

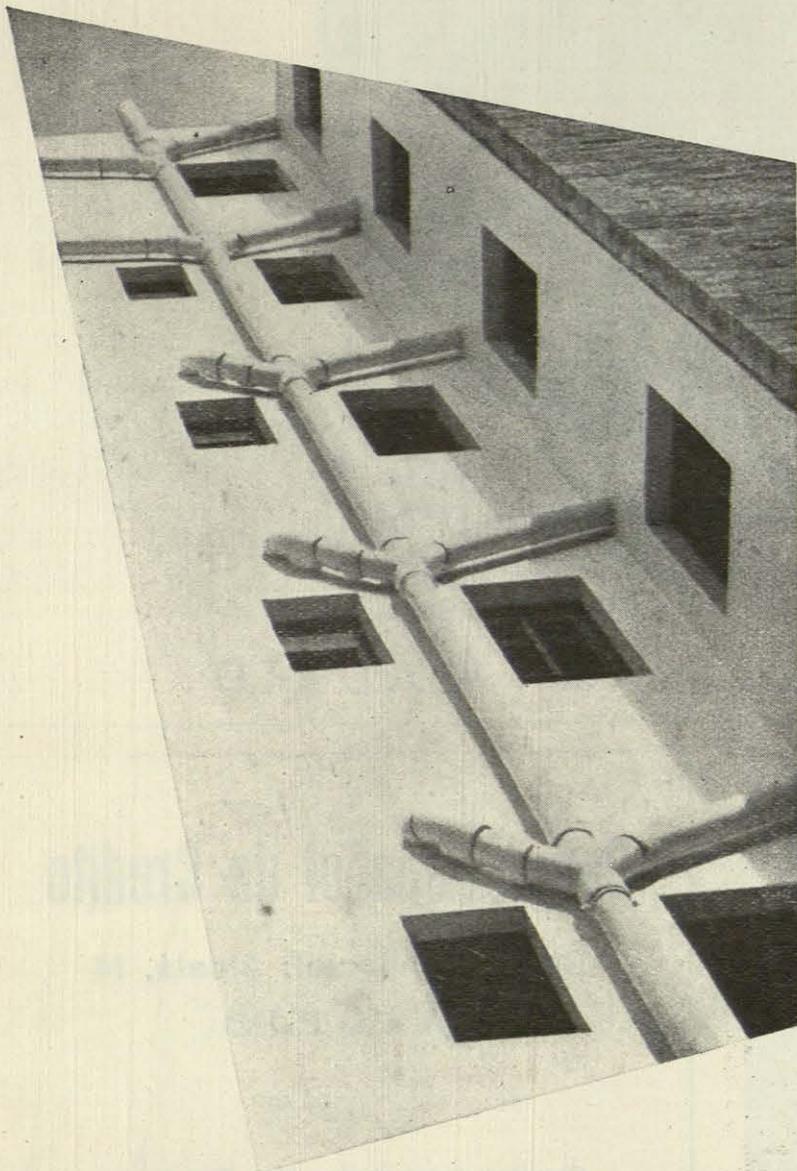
BARCELONA  
Bruch, 129.

● BILBAO ●  
Al. de Urquijo, 12.

● SEVILLA ●  
Delgado, 4.

● PALMA DE MALLORCA ●  
Pº San Francisco, 1.

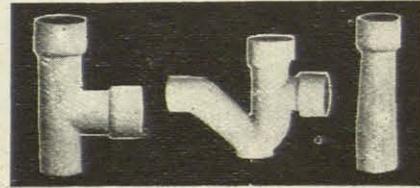
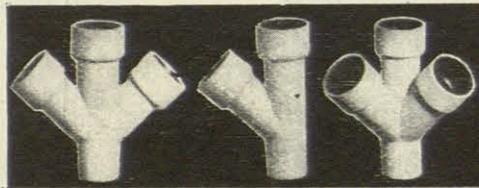
# SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS DE EFICIENCIA COMPROBADA



Durante muchos años, en una gran mayoría de fincas la Tubería Sanitaria DRENA se viene usando en diversas aplicaciones, demostrando ser el material imperecedero y sin averías, que encontrarse puede.

*Tubería*  
SANITARIA  
**DRENA**

Su rendimiento y resultado son tan amplios y seguros que es totalmente antieconómico usar otros materiales de menor costo y proporcional calidad



FIGURAS DE SERIE

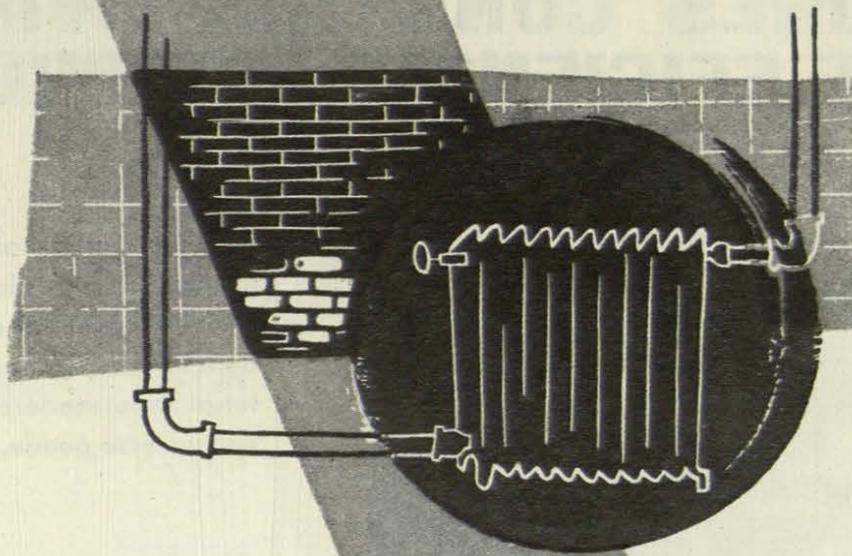
MATERIALES DE

**URALITA**

AMIANTO-CEMENTO

SOLICITE INFORMACION A NUESTRAS REPRESENTACIONES PROPIAS Y AGENCIAS

# W. ZIMMERLI



instalaciones de:

- CALEFACCION
- SANEAMIENTO
- VENTILACION
- CLIMA ARTIFICIAL

Moratines, 11 -:- Teléfono 30 54 31 MADRID



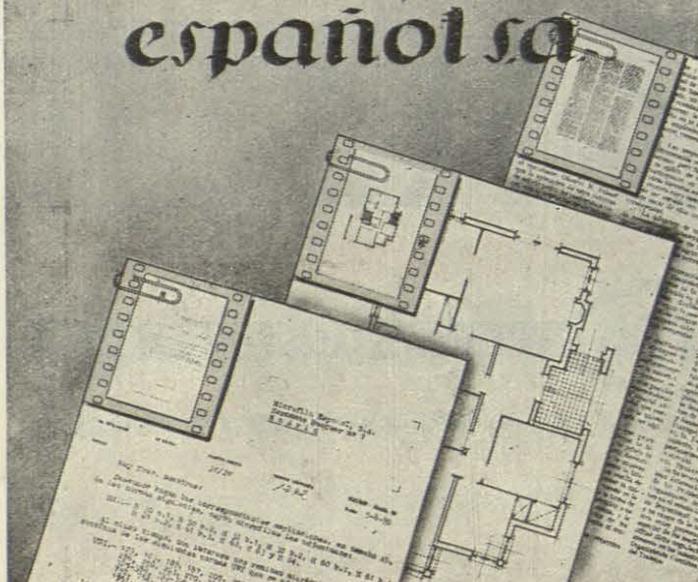
Reduzca y Amplie sus Planos  
sobre Calco Transparente

Laboratorios e Instalaciones

Pl. de los Mostenses, 2 MADRID

Ronda Universidad, 12 - BARCELONA

## microfilm española



## Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14  
MADRID

Capital desembolsado y Reservas  
**2.078.296.508,09 pesetas**

496 Dependencias en España y Africa

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO

Cedaceros, 4. - MADRID

(Aprobado por la Dirección General  
de Banca con el número 2.305)

$$\left( \frac{\sqrt[3]{\text{EXACTITUD}} + \text{SEGURIDAD}}{\text{RAPIDEZ} + \text{ECONOMIA}} \right) \int \text{RENDIMIENTO} = x$$

## Despeje la incógnita...

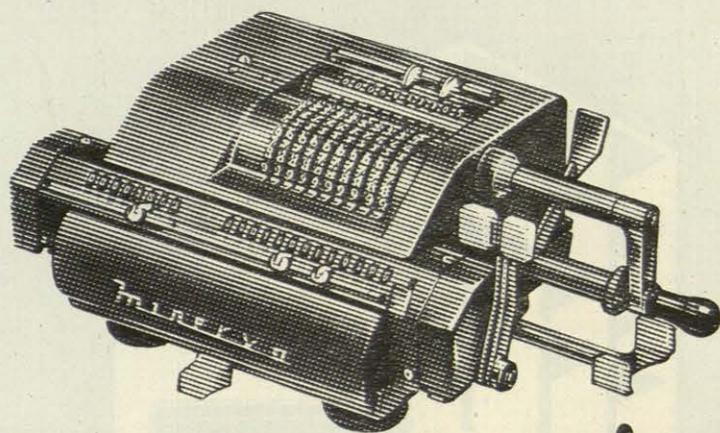
Conozca el valor  $x$ , el **elemento matemático** que conferirá a los cálculos de su empresa la necesaria exactitud, la seguridad, la rapidez y la economía, integrado todo en un fabuloso rendimiento.

## sólo hay un valor que satisface...

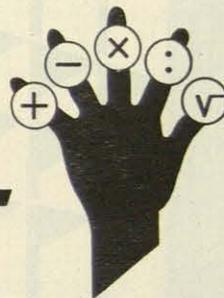
y este valor es la CALCULADORA MINERVA NUEVO MODELO DAC. La ecuación está resuelta con la identidad  $x = \text{MINERVA DAC}$ .

$x =$

**NUEVO  
MODELO DAC**



**minerva**



si quiere calcular... **cuenta** con ella

**FABRICA DE ARTICULOS MECANICOS PARA OFICINA, S. A.**

Pida una máquina a prueba,  
sin compromiso, a:

**ORMISA**  
P.º de Gracia, 11 - Tel. 31 5404  
Barcelona

Distribuidor: **DIHASA**  
Arlabán, 4 - Tel. 21 27 17  
Madrid

Distribuidor: **CONTABLEX, S. L.**  
Avda. 9 - Recaldeberri  
Bilbao

¡¡INGENIEROS!!

¡¡ARQUITECTOS!!

¡¡CONSTRUCTORES!!

# BETON

Es un producto impermeabilizante inalterable, decorativo, lavable y de extraordinaria dureza que le hace insustituible en:

CAJAS DE ESCALERA  
QUIROFANOS  
MATADEROS  
FACHADAS  
PISCINAS  
FRISOS

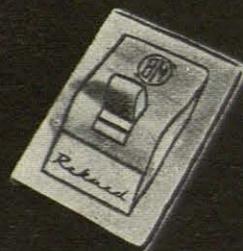
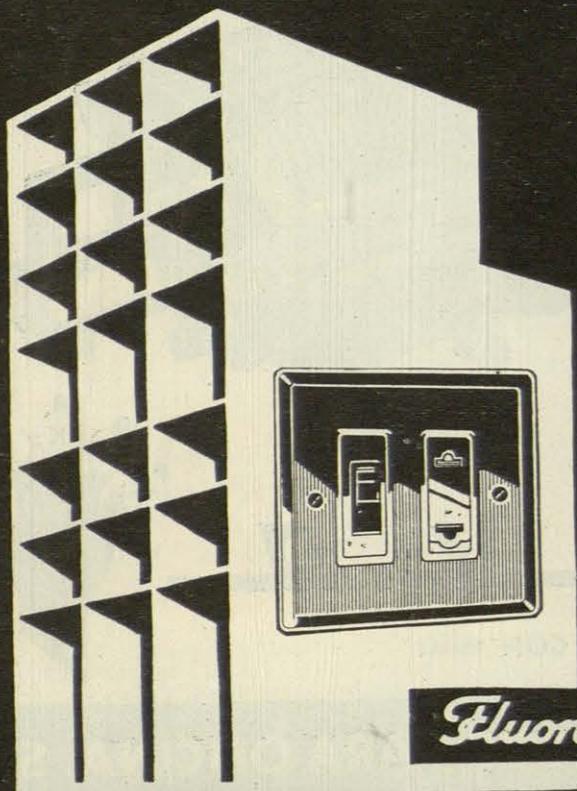


CUARTOS DE BAÑO  
DEPOSITOS  
SANATORIOS  
ESCUELAS  
GARAJES  
PATIOS

**BETON General de Impermeabilizantes, S. L.**

Director Gerente: Juan Muñoz Pruneda (Ingeniero)

Oficinas y exposición permanente en Ferraz, 4 - Teléfono 47 47 00 - MADRID

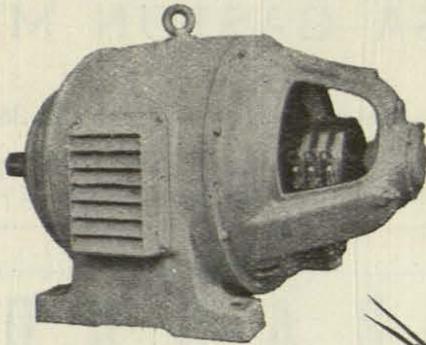


material eléctrico

# bakymet

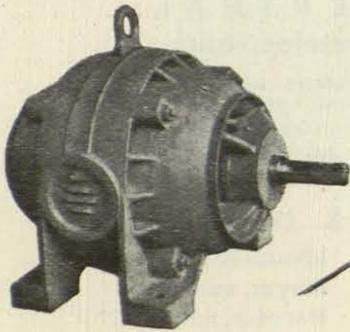
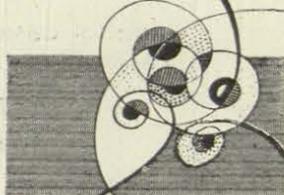
*Fluorescencia y Televisión Ibérica, S.A.*

Oficinas: VELAZQUEZ, 87 - TELÉF. 3614 00 - MADRID - Fábrica: PÉREZ AYUSO, 22 - TELÉF. 330174

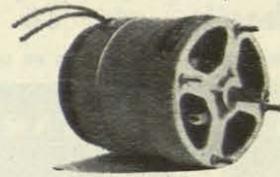


Motor abierto DA

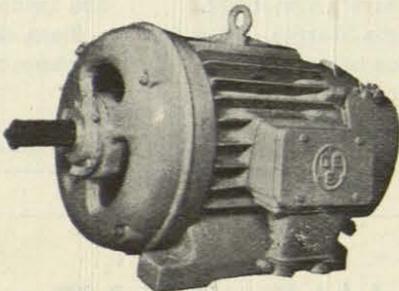
# MOTORES *Electricos*



Motor GEAL  
Protegido contra goteo



Motor monofásico  
doméstico ML



Motor cerrado DCV

## DE CORRIENTE ALTERNA Y CONTINUA

Motores antiexplosivos 5K-D

Motores fraccionales 5T

Motores cerrados serie 5K

Motores fraccionales 5MP y 5MC

Motores para máquinas textiles 5KT

Motores J y GEK, para grúas

Motores verticales DAS

Motores para instalaciones de barcos

Motores para grúas DA-1, interm.

Motores para locomotoras, trolebuses

Consúltanos en:

**BARCELONA**  
Paseo de Gracia, 43

**BILBAO**  
Plaza F. Moyúa, 4

**GIJON**  
Alvarez Garaya, 1

**LA CORUÑA**  
Ramón de la Sagra, 1

**MADRID**  
Génova, 26

**SEVILLA**  
Gallegos, 23

**VALENCIA**  
Martínez Cubells, 10

**ZARAGOZA**  
Paseo de la Indep., 21

Mp. 15

# SUCESORES DE CASTAÑÓN Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS  
Casa fundada en 1902

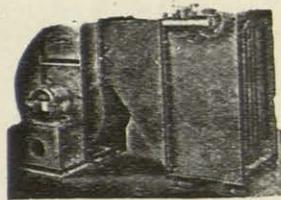


TOPOGRAFIA - DIBUJO  
ESCRITORIO - REPRODUCCION  
MECANICA - PLANOS

Avenida de José Antonio, 20  
y Reina, 8

Teléfonos 21 60 46 y 22 21 60  
MADRID

# GEMER



Ventiladores a baja presión. Grupos aero-térmicos. Material y herramienta para calefacción y saneamiento. Tuberías

## CASA GASTON MEYER

Oficina general:

Ctra. de Aragón, 102 - Teléfs. 55 24 36 - 55 02 25

Oficina Técnica y Talleres: Estigia, 7  
Zona Ind. Canillejas - Teléf. 55 40 22 - MADRID



Una indicación de nuestra parte, que es la experiencia de más de 40 años instalando:

*Hospitales - Clinicas - Dispensarios  
Centros de Higiene y  
Desinfección, etc., etc.*

pueden reportarle una mejora y una economía en sus proyectos

## INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD ANONIMA

"HARTMANN"

BARCELONA MADRID SEVILLA VALENCIA BILBAO  
Av. J. Antonio, 843-857 Fuencarral, 43 Rioja, 18 Embajador Vich, 7 Aguirre, 16

# BANCO HISPANOAMERICANO MADRID

Capital desembolsado ..... 600.000.000 Pts.  
Reservas ..... 1.250.000.000 »

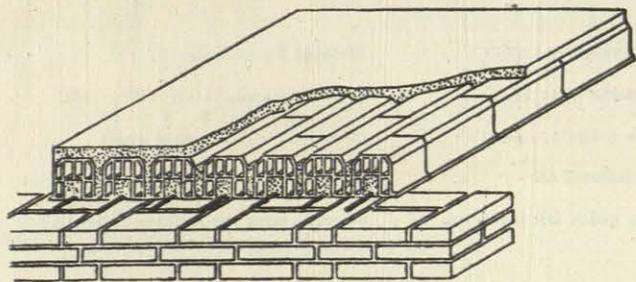
CASA CENTRAL:  
Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA  
PENINSULA, BALEARES, CANARIAS Y NORTE DE MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO  
SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES  
CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

### SUCURSALES URBANAS

Alcalá, número 68.	Mantuano, número 4.
Atocha, número 55.	Mayor, número 30
Avd. José Antonio, núm. 10	Narváez, número 39
Avd. José Antonio núm. 29.	Gral. Martínez Campos, 31.
(Esquina a Chinchilla).	Pza. Emperador Carlos V, 5.
Avd. José Antonio, núm. 50.	Puente de Vallecas (Aveni- da Albufera, número 26).
Bravo Murillo, número 300.	Rodríguez S. Pedro, núm. 66.
Conde de Peñalver, núm. 49.	Sagasta, número 30.
Duque de Alba, número, 15.	San Bernardo, número 35.
Eloy Gonzalo, número 19.	San Leonardo, 12 (junto a la Plaza de España).
Fuencarral, número 76.	Serrano, número 64
J. García Morato, 158 y 160.	
Lagasca número 40.	
Legazpi (Gta. Beata M. <sup>a</sup> Ana de Jesús, número 12).	

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 2 308)



FORJADO CERAMICO

## PATENTE LADRIHIERO

Aprobados por la Dirección General de Arquitectura e Instituto Nacional de la Vivienda

Oficina en Madrid:

Mayor, 32 - Teléfonos 31 13 17 - 32 25 94

# JAIME FINO

ESCUPTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8 - Teléfono 33 07 97

JUAN MONTALVO, 18

(Avenida Reina Victoria) - MADRID

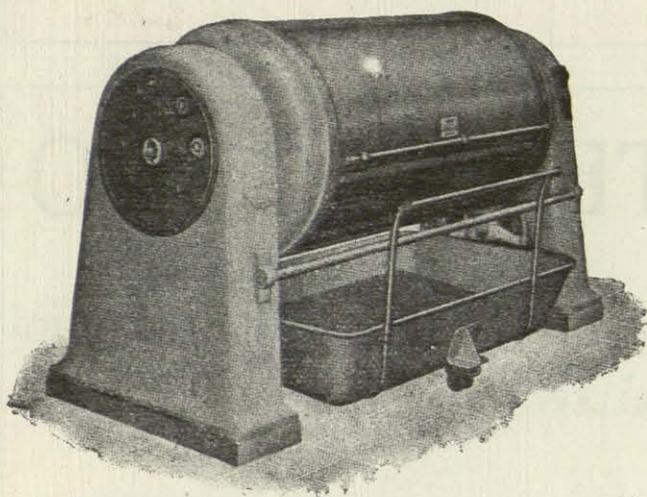
# METALURGICA CARBONELL, S. A.

FABRICA EN BARCELONA - CALLE ALBA, 3 (G.)

OFICINA EN MADRID - AVENIDA JOSE ANTONIO, 33

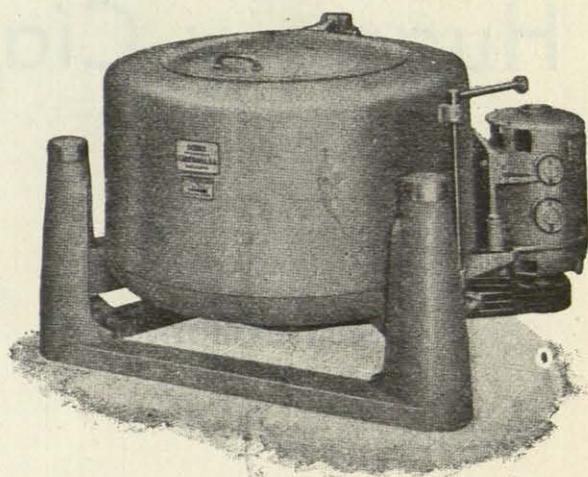
ANTIGUA INDUSTRIA DE

## MAQUINARIA PARA LAVAR, SECAR Y PLANCHAR



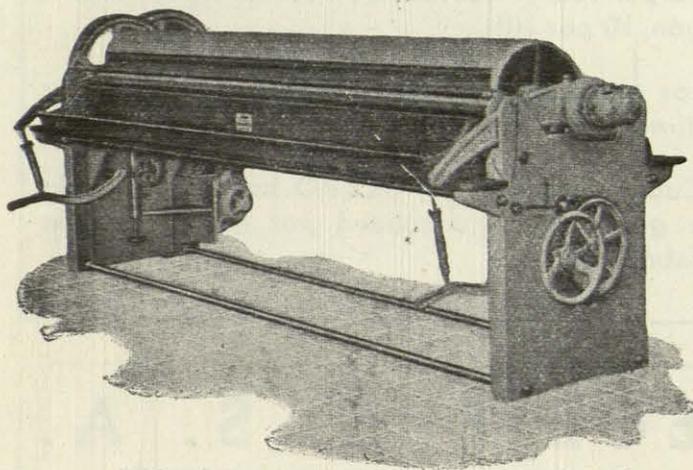
### CENTRIFUGAS FIJAS Y OSCILANTES

Modelo de suspensión pendular de gran velocidad y elevada potencia de extracción de agua - Construída de acero inoxidable  
De arranque gradual y freno rápido

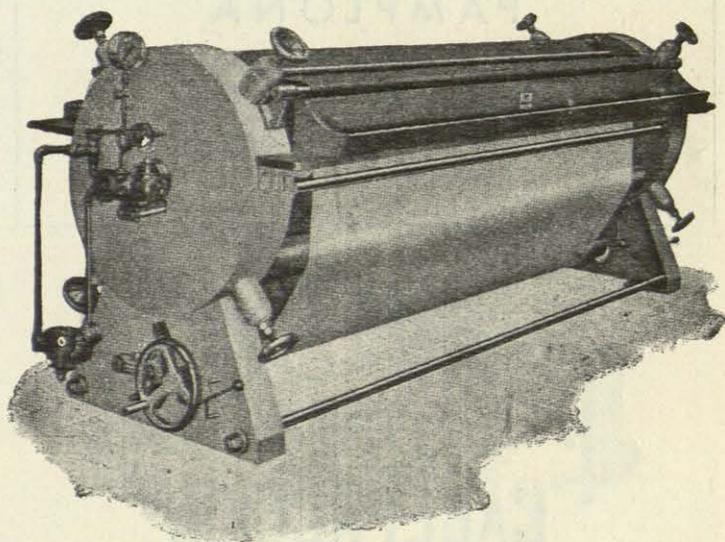


### MAQUINAS PARA LAVAR MODERNAS

Con dispositivo para descarga automática de la ropa - Con mandos eléctricos, señalación y regulación automática - Construcción de acero inoxidable



Grandes calandras para planchar con cilindro central de 600 a 1.000 m/m. de diámetro y fieltro sin fin



Planchadoras de cubeta y rodillo de varios diámetros y rendimientos - Para calentamiento por vapor y electricidad

*Máquinas secadoras por vapor y electricidad*

*Máquinas para lavar en seco con disolventes químicos*

*Máquinas para planchar trajes, camisas y confecciones*

# A. CABELLO Y COMPAÑIA

(S. L.)

CANTERIA • MARMOLES

Talleres y Oficinas:

Ramírez de Prado, 8

Teléfono 27 53 02

M A D R I D

# Munar y Guitart, S. A.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores, Montacargas, Calefacciones, Refrigeración, Acondicionamiento de aire, Conservación de ascensores de todos los sistemas, Material Sanitario

Casa Central: Conde de Vilches, 19 - Teléfono 55 96 00 - MADRID

Sucursales: BARCELONA, Diputación, 355 - CARTAGENA, Mayor, 16, 3.º - VALENCIA, Marqués de Campo, 16 - VALLADOLID, Duque de la Victoria, 11

# Huarte y Cía.

(S. A.)

CONSTRUCCIONES

PAMPLONA

M A D R I D

# TETRACERO

S. A.

Ayala, 5 - Telef. 35 51 90 - MADRID

TALLERES EN BILBAO, SAGUNTO Y MADRID

ARMADURAS DE ALTA RESISTENCIA  
PARA HORMIGON

(Patentadas)

CARGAS DE TRABAJO DE ESTAS ARMADURAS (según ensayos oficiales): 2.200 kgs. cm.<sup>2</sup> — Economía de hierro, con cargas de 1.800 kgs. cm.<sup>2</sup>, 33 por 100. — Economía en secciones de hormigón, 10 por 100.

Los pedidos de TETRACERO se puede dirigir directamente a esta Sociedad.

Cada barra de TETRACERO ha sido probada y garantizada su calidad por el proceso de fabricación.



APARATOS ELECTRODOMESTICOS  
Barquillo, 10 - Fuencarral, 132 - MADRID - Teléfono 24 83 38

# ECLIPSE, S. A.

ESPECIALIDADES PARA LA EDIFICACION

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléf. 31 85 00

CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación de aluminio anodizado

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado, patente «ECLIPSE»

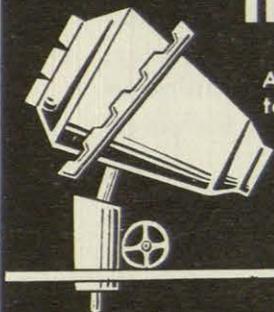
CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero empломadas, patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

# CONSTRUCTOR...!

He aquí la solución de sus problemas. «  
Gastará menos, con máximo rendimiento.

## Inclair-H



Aireante-plastificante del hormigón, de gran rendimiento.

## Inclair-L

Espumante para preparación de MORTERO CELULAR AISLANTE fabricado por el propio cliente con nuestro asesoramiento.



## Inclair-Y

Espumante para preparación de YESO CELULAR



## Repulsa

Impermeabilizante hidrófugo incoloro de superficie.

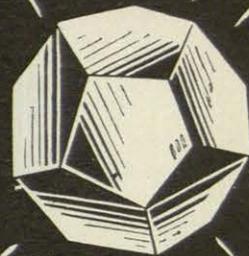


## Statofix

Impermeabilizante del hormigón en masa. Estabilizador del hormigón, anticapilar y antisísmico

## Durca

Endurecedor anticorrosivo por impregnación de morteros y piedra caliza.



## Plastomastic

Mastic de resinas vinílicas de gran elasticidad para relleno de grietas y juntas de dilatación.

## Oppanol

Revestimiento de gran elasticidad y uniones perfectas para toda clase de impermeabilizaciones.

HALESA ofrece además productos ANTICONGELANTES y DESECOFRANTES

SOLICITE información sobre cualquiera de estos productos.

**HALESA**

Nuestra Señora de Fátima, 6 y 8 (C. Bajo)  
Teléfono 28 93 45 - Madrid

# complete su obra

con

## Rocalla

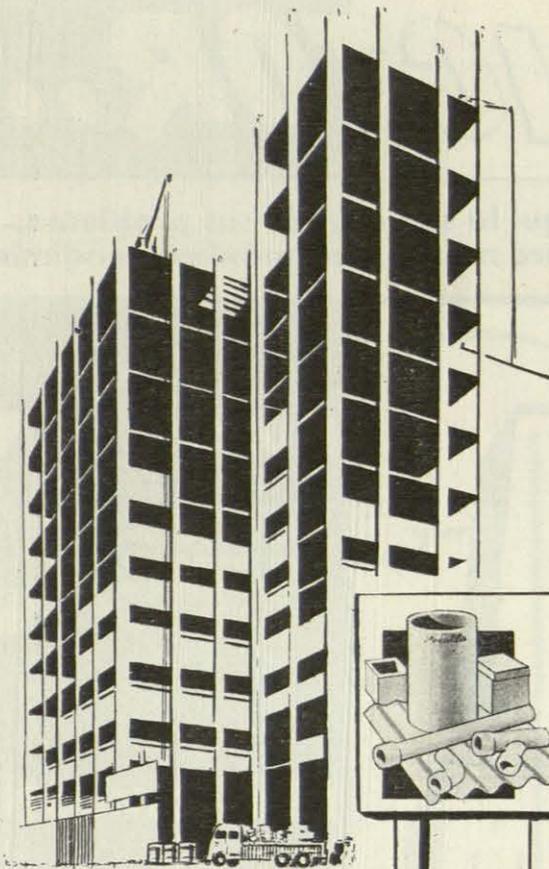
UNA MARCA QUE VALORA AL CONSTRUCTOR

Los materiales de amianto y cemento especiales para la construcción, que perpetúan la instalación de canalizaciones y techados:

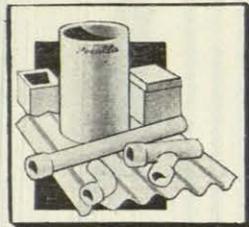
Planchas onduladas "Superonda"  
Planchas lisas  
Tubería ligera  
Tubería especial "Durit"  
Canalones  
Depósitos cilíndricos, cuadrados y rectangulares  
Sombretes para chimeneas, etc.

## Rocalla S.A.

Vía Layetana, 54 - Tel. 22 07 68 - Barcelona



DANIS



# LIBRERIA TECNICA EXTRANJERA

**BARCELONA: Ronda San Pedro, 6 - Teléfono 223964**

**BILBAO: Ercilla, 22, Planta 4.ª - Teléfono 37565**

**MADRID: Almadén, 14 - Teléfono 304119**

**Importadores y distribuidores de Publicaciones Técnicas Extranjeras**

**Suscripciones a Revistas - Envíos a toda España**

**Corresponsales directos en toda EUROPA Y AMERICA DEL NORTE**

## LIBROS SOBRE ARQUITECTURA Y DECORACION

Pesetas

Pesetas

Boulanger: L'ART DE S'INSTALLER. Nueva edición 1959. 22 × 16 cms. 625 págs. 1.000 ilustraciones en negro y color ..... 715

Bruckmann: DIE SCHONE WOHNUNG. 1959. 22 × 28 centímetros. 128 págs. Cientos de fotografías en negro y color ..... 235

Joedicke: GESCHICHTE DER MODERNEN ARCHITEKTUR. 1958. 20 × 26 cms. 243 págs. 451 fotografías modernas ..... 615

Wnadersleb: NEUER WOHNBAU. Vol. I: Bauplanung. 22 × 29 cms. 184 págs., con cientos de ilustraciones, planos, fotografías, etc., etc. .... 465

Vol. II: Durchführung von Versuchssiedlungen. 22 × 29 cms. 272 págs. Gran número de ilustraciones. .... 520

Ledermann: SPIELPLATZ UND GEMEINSCHAFTSZENTRUM. 1959. 22 × 28 cms. 176 págs. Cientos de fotografías de plazas y lugares de juegos para niños. .... 680

Roycraft: INDUSTRIAL BUILDING DETAILS. 2.ª Edición. 1959. 23 × 30 cms. 352 págs. Centenares de diseños de detalles de partes de la construcción. Muy interesante para arquitectos e ingenieros de la construcción por su gran cantidad de detalles resueltos. .... 955

Rimpl: VERWALTUNGSBAUTEN. 1959. 22 × 28 cms. 244 págs. Organización, Planos, Construcción, Proyectos de Edificios, etc. Todas estas materias están cuidadosamente detalladas y estudiadas en esta interesante obra ..... 970

Maison et Jardin: LE GRAND LIVRE DES JARDINS. 1959. 26 × 33 cms. 286 págs. Los estilos, los elementos, las plantas, la jardinería, la urbanística de los jardines, todas estas materias están excelentemente tratadas en esta interesante publicación ..... 885

Noth. ZWECKGERECHTE ARBEITSMOBEL FÜR BÜRO UND WOHNRAUM. 22 × 30 cms. 200 págs., con 126 fotografías, 291 diseños y 11 detalles especiales. Excelente obra para arquitectos y decoradores, especializada en mesas de despacho, armarios de librería, etc. .... 835

McCall's: THE REVISED BOOK OF MODERN HOUSES. 1959. 27 × 33 cms. 192 págs. Cientos de ilustraciones, diseños, planos, proyectos, fotografías de modernas casas de playa, fin de semana, veraneo, etc. .... 600

# 8

días

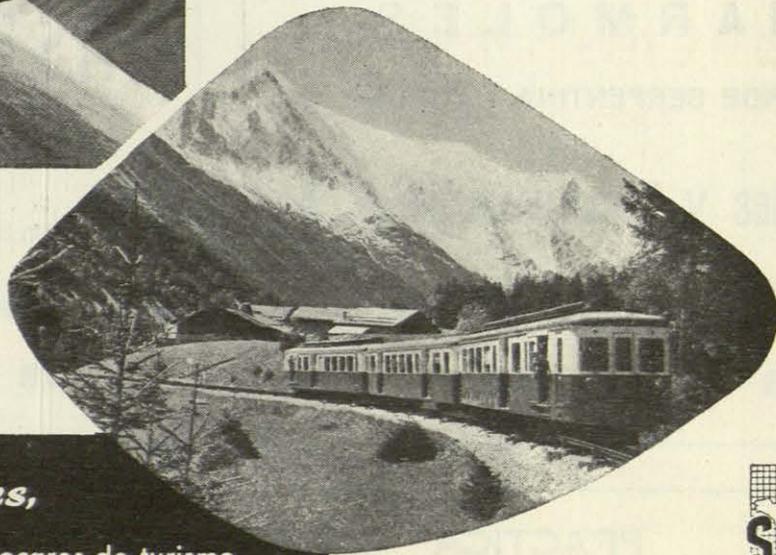
DE NIEVE BLANCA  
un año  
DE CARA SONROSADA



d'après R. HUGON — Ed. P. MARTIAL

El tren les ofrece un viaje agradable, cómodo, rápido y económico.

No pierda usted una hora de nieve y utilice las «couchettes» de los trenes nocturnos.



Los *trenes franceses*,

enlazando con sus autocares de turismo, les llevarán a todos los campos de nieve.



## FERROCARRILES FRANCESES

Avenida de José Antonio, 57 • Teléfono 47 20 20 • MADRID-13

ACTI-HIDROFUGO  
ACTI-IMPREGNACION  
ACTI-RAPIDO  
ACTI-WATERPROOF  
ACTI-FLUAT  
LANCOLOR  
LANCO-PRO HORMIGON  
LANCO-BETOPLAST



LANCO - ANTI HIELO  
LANCO - DECOFRAGA  
LANCO - ANTILLAMA  
LANCO - BOARD-COLA  
LANCOL • LANCOLIT  
HORMIGON ESPUMOSO  
LANCO - COVERCEM  
LANCOTE X  
AQUA PROOF

# LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA - Teléfono 26 68 88

## MARMOLES Y PIEDRA

### Forra y Passani, S. A.

BARCELONA  
ROSELLON, 152  
TELEF. 30 56 11

MADRID  
TOLEDO, 150  
TELEF. 27 79 30

## ICASAN, S. L.

MATERIAL SANITARIO

"ROCA"

Calefacción - Cocinas - Aparatos  
eléctricos para el hogar

Asunción, 6 - SEVILLA - Tel. 17110

## MARMOLES

VERDE SERPENTINA Y OTROS

### Mármoles y Construcciones, S. A.

Acera del Triunfo, 78

GRANADA

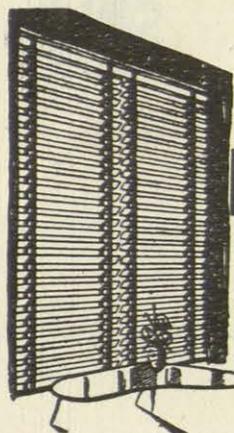
## CASTRO VIGUERAS

TALLERES DE CARPINTERIA

ESPECIALIDAD EN PERSIANAS ENROLLABLES

General Franco, 59 - Teléfono 157

DOS HERMANAS (Sevilla)



PRACTICA  
ELEGANTE  
UNICA

**Echeccana**

## PERSIANA "AMERICANA"

METALICA

FABRICADA EN ESPAÑA

HUERTA DE LA VILLA, 22  
BILBAO

**SOCIEDAD ANONIMA DE HORMIGONES ESPECIALES**

- **VIGUETAS**
- **POSTES**

**s a h e**

ELEMENTOS PRETENSADOS

DOMICILIO SOCIAL:  
MARIA DE MOLINA, 16 - Tel. 35 20 25

OFICINA ADMINISTRATIVA:  
JAVIER FERRERO, 6 - Tel. 33 79 51

**MADRID**

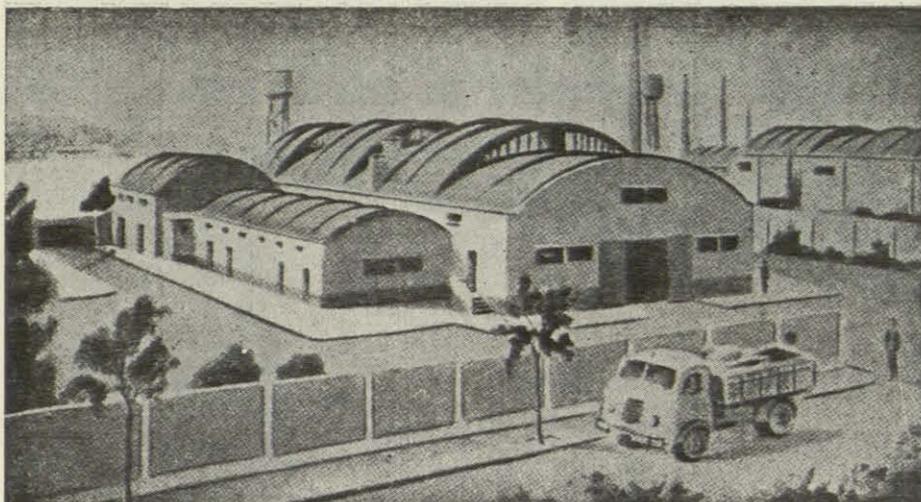
Picazo

**CONSTRUCTORA**

**ALBERO**  
**AMERICANASA**

**ALCALA, 55 • MADRID • T<sup>nos</sup> { 25 08 72  
35 06 07**

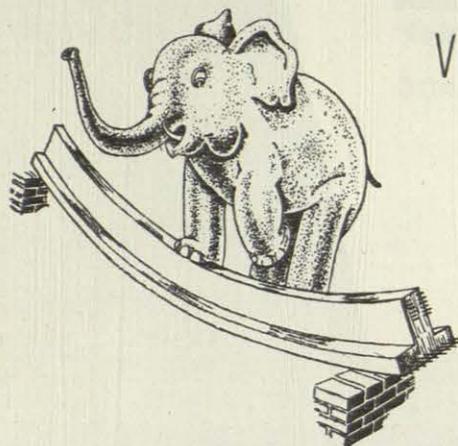
**OBRAS PUBLICAS • HORMIGON ARMADO  
PRESAS • DIQUES • OBRAS URBANAS**



CONSTRUCCIONES  
ABOVEDADAS  
**RIERA**  
PATENTADAS

Para cubiertas en general a grandes  
luces - Isotérmicas - Incombustibles  
Económicas - Duración ilimitada

Ausias March, 21, pral. 2.<sup>a</sup> - Teléf. 31 39 67  
**BARCELONA**



VIGUETAS

**Freyssi**

"De precompres"

EXISTENCIAS DE VIGUETAS  
DE 5 EN 5 CENTIMETROS

**ENTREGA INMEDIATA**

Cargas hasta 3.000 kgs. m.<sup>2</sup> - Luces hasta 12 metros

**La Auxiliar de la Construcción, S. A.**

P.º Gracia, 51 pral. - Tels. 273165 y 273038

**BARCELONA**



SUCURSAL EN MADRID

**Cementos Portland Zaragoza, S. A.**

Oficinas: Independencia, 32, 2.º - Teléfono 21427

Fábrica: Miraflores (Zaragoza) Capacidad: 80.000 toneladas anuales Vía - Humeda  
Hornos Rotativos

# CARLOS TORTOSA, S. A.

FUNDADA EN 1905

**Capital desembolsado: 10.000.000 de pesetas**

MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS - CONSTRUCCIONES

Oficinas: Carretera Estación Monóvar - Telegramas: CARTOMAR - Apartado 3 - Tels. 26 y 37

**Casa Central: MONÓVAR (Alicante)**

Sucursales: Valencia del Cid, continuación Jaime Beltrán (Vía Villanueva - Castellón)  
Teléfono 253601 - Zurgena (Almería) Teléfono 6 - Olula del Río (Almería) Teléfono 58

## EDELMIRO CARVAJAL RODRIGUEZ

TALLER DE REPARACIONES

Cerrajería en general - Forja - Ajuste - Calderería - Soldadura  
eléctrica y autógena - Cerrajería artística

FABRICA DE MOSAICOS

Regla, 4

Travesía de Santo Domingo, s/n

**O V I E D O**

## FOMENTO DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

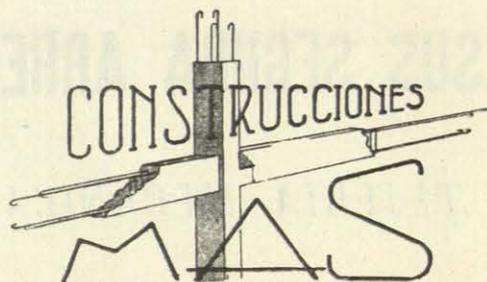
Construcciones en general

Oficinas en:

**OVIEDO: M. Pedrayes, 9-1.º**

**GIJON: Linares Rivas, 5-1.º**

**SAMA DE LANGREO: Avd. de Oviedo, 9**



OVIEDO: General Zubillaga, 18 - Teléf. 6435 - MADRID Oficinas: Alcalá, 1-3.º A - Teléfs. 22 16 18 - 22 97 06 - Talleres: Embajadores, 231  
Teléfono 39 53 85 - MALAGA: Relosill-s, 2-3.º dcha.

## LUMINOSOS

LUMINOSOS INTERMITENTES  
ALUMBRADO GAS NEON  
FLUORESCENTE

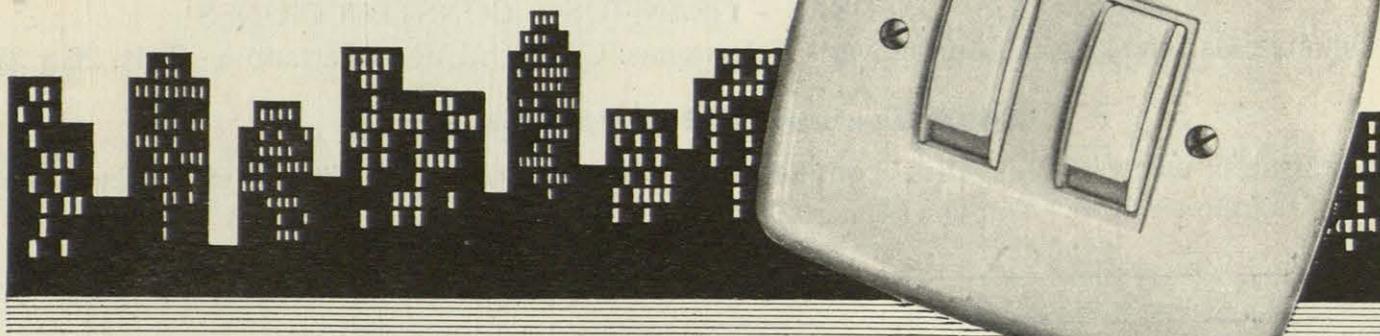


INSTALACIONES  
COMERCIALES

**Oficinas y Talleres: Arzobispo Guisasola, 49 - Teléfono 2837**

**Silencioso y suave  
como la brisa...**

**Poderoso como el huracán**



Placas lisas o rayadas verticalmente, ejecutadas con material sin porosidad que evita totalmente la suciedad.

Interruptores completamente silenciosos y de extremada suavidad de acción, contactos robustos de plata, montados sobre material dieléctrico puro.

**BJC**

**Material de empotrar cambiabile  
Tipo "ESTRELLA"**

**FABRICA ELECTROTECNICA JOSSA, S.A.**

**JESUS SEGURA ARREGUI**

**TEJERIA MECANICA**

*Tejas y ladrillos de todas clases - Tuberias  
para humos - Especialidad en materiales para  
forjados de pisos*

OFICINAS:

Plaza del Castillo, 15  
Teléfono 2553

PAMPLONA

FABRICA:

Teléfono 2551

**transforme  
el tiempo  
en beneficios**



Los tiempos de su industria o de su negocio pueden producir beneficios; pero también pueden ocasionar pérdidas. Aplique un riguroso control de tiempos. De este modo podrá transformarlos en dividendos seguros. Controle con un reloj PHUC la marcha de su empresa.

**CENTRAL:**  
Pelayo, 1  
Teléfono 214097  
BARCELONA

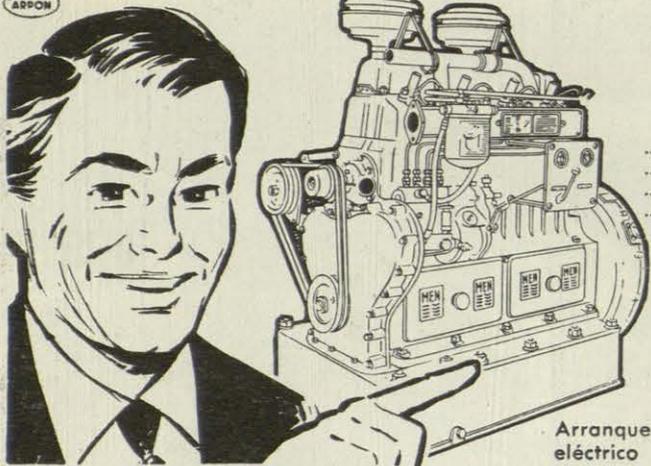
**DELEGACIONES:**

**no pierda el tiempo... adopte  
un reloj de control PHUC**

MADRID: Juan de Austria, 6, 2.º d<sup>cha</sup>. - T. 23 62 40  
VALENCIA: Gran Vía M. del Turia, 4 - T. 27 69 21  
BILBAO: Avda. José Antonio, 42 - T. 3 60 21  
TARRASA: Valle, 24 - T. 11 53  
HOSPITALET de LL.: Corominas, 30 - T. 432046  
BADALONA: Cruz, 47 - T. 80 22 08  
PALMA DE MALLORCA: Salud, 146 - T. 1 55 81

**PHUC**

ARPOW



**PROYECTADO Y CONSTRUIDO  
PARA DAR BUEN SERVICIO**

Por...  
... su funcionamiento regular y suave a cualquier velocidad.  
... su presión máxima de combustión moderada.  
... sus velocidades lineales del pistón y de los cojinetes reducidas.  
... estar totalmente protegido contra agua y polvo.



**MOTOR  
DIESEL MEN "34"**

CONSTRUIDO POR MOTORES MEN S. A. en  
LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA, S. A.  
Distribuidor exclusivo: E. y J. PUJOL-XICOY, S. A.  
Vía Layetana, 167 - BARCELONA • Lagasca, 126 - MADRID

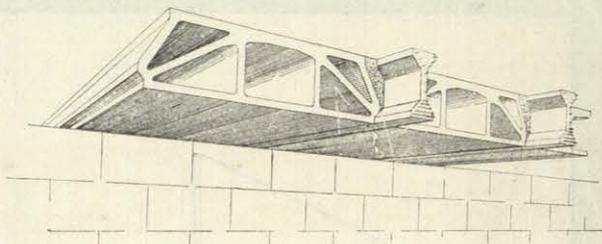
Arranque  
eléctrico

## VIGUETAS MARTINO

CERCHAS  
BLOQUES  
BOVEDILLAS  
TUBOS

Fabricación de artículos derivados del cemento

JOSE A. MARTINO Aparejador  
Rambla de Cataluña, 104, 1.º - Teléfono 37 03 00 - BARCELONA



## LUZ NATURAL 92 %

EN EL INTERIOR DE LAS CUBIERTAS DE FIBRO-  
CEMENTO MONTANDO CLARABOYAS  
ONDULADAS

DE CRISTAL ORGANICO "DIAPHAN"

Material plástico inastillable, prácticamente inaltera-  
ble a la acción de la luz solar, agentes atmosféricos, etc.



SE  
AMORTIZAN  
RAPIDAMENTE

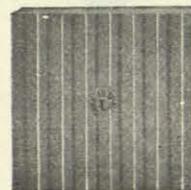
SE  
COLOCAN  
MUY  
FACILMENTE

**UNIPLEX, Sdad. Ltda.**  
Industria, 12 VALENCIA

## Arquitectos, Constructores...

Un azulejo bello y perfecto es impres-  
cindible en toda moderna construcción

Azulejos  
cuadrícula



Dibujos  
tipos  
modernos

¡Una gran novedad!

**Leopoldo Mora Más**

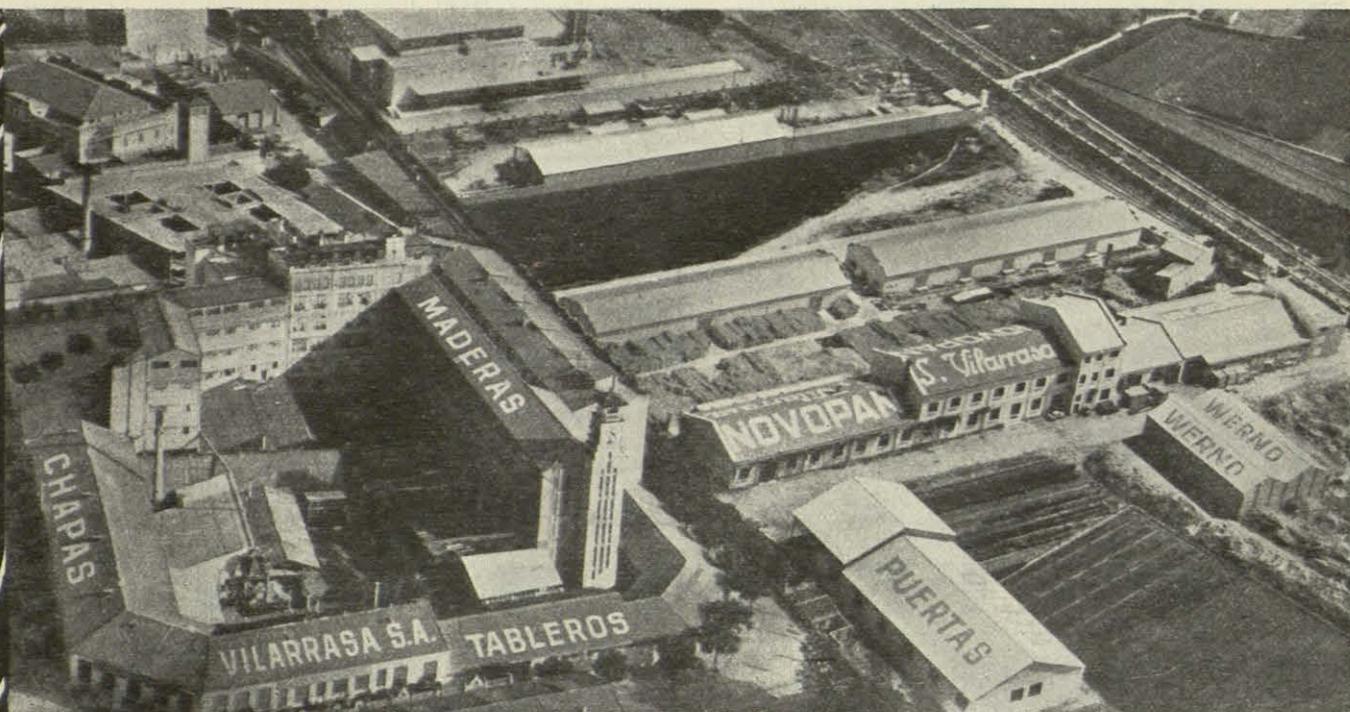
(Antes Vda. de Leopoldo Mora)

Fábricas de azulejos. Extenso surtido en dibujos  
y piezas de todos colores y medidas. Especiali-  
dad en rótulos. Retablos artísticos, etc.

MATERIAL SANITARIO

Oficinas: Calvo Sotelo, 16  
MANISES

Telefono 42  
(Valencia)



FABRICAS EN VALENCIA

# Vilarrasa S.A.

tiene el gusto de participar a los Sres. Arquitectos la apertura de sus nuevas oficinas y almacenes generales en MADRID, PASEO DEL REY, n.º 10, teléfono 41'4400, con grandes existencias de sus productos y donde tendrá mucho gusto en recibir su atenta visita para cuanta información técnica, documentación y experimentación pueda ser de su interés.

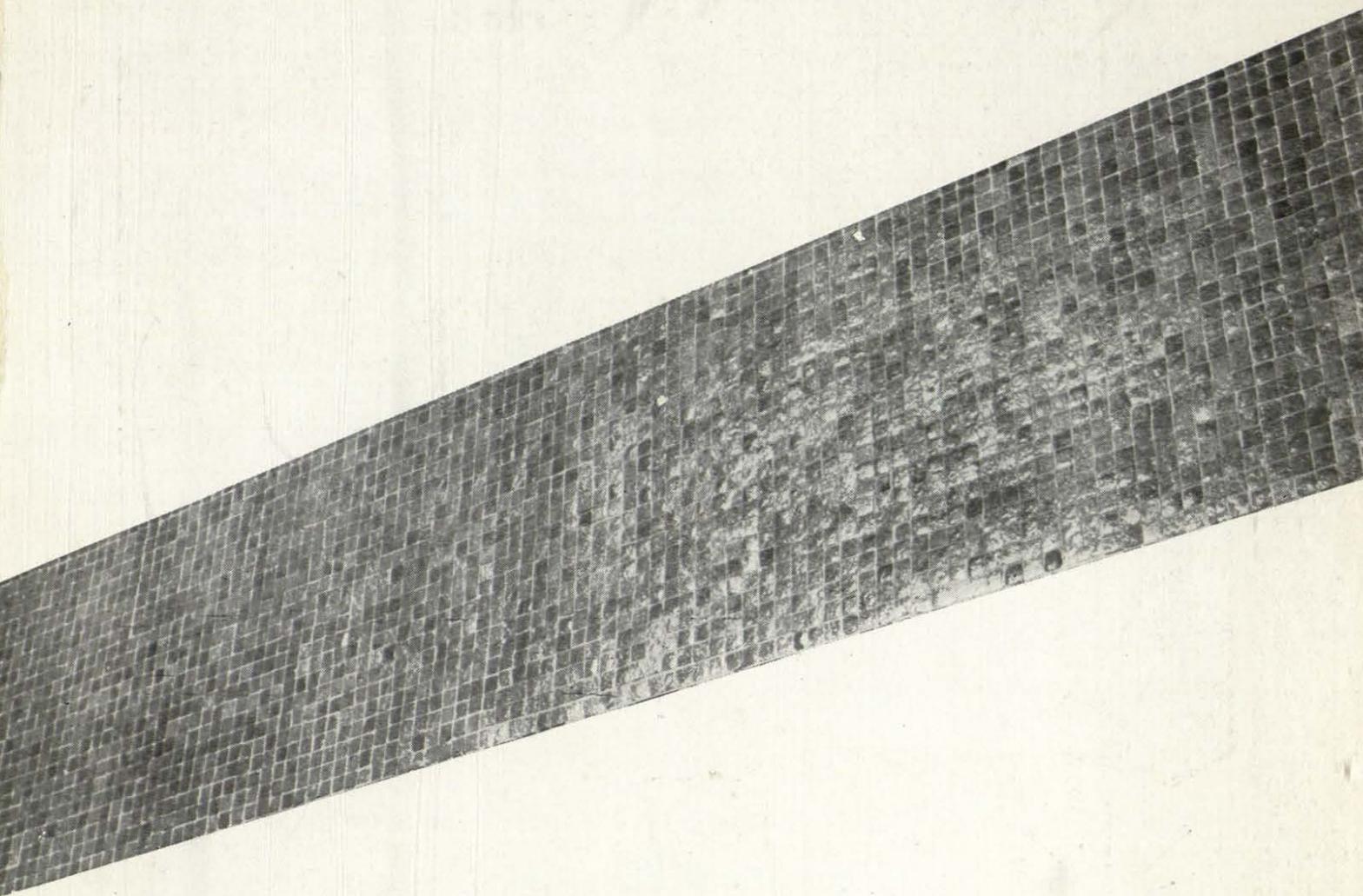
chapas - tableros  
 novopan - novopanel  
 puertas pluma WERNO



Casa Central: VALENCIA - Jesús, 85 - Tels. 25 00 00 y 25 22 21

color y calidad para arquitectura

**PLAVIT**



mosaico vítreo **PLAVIT**

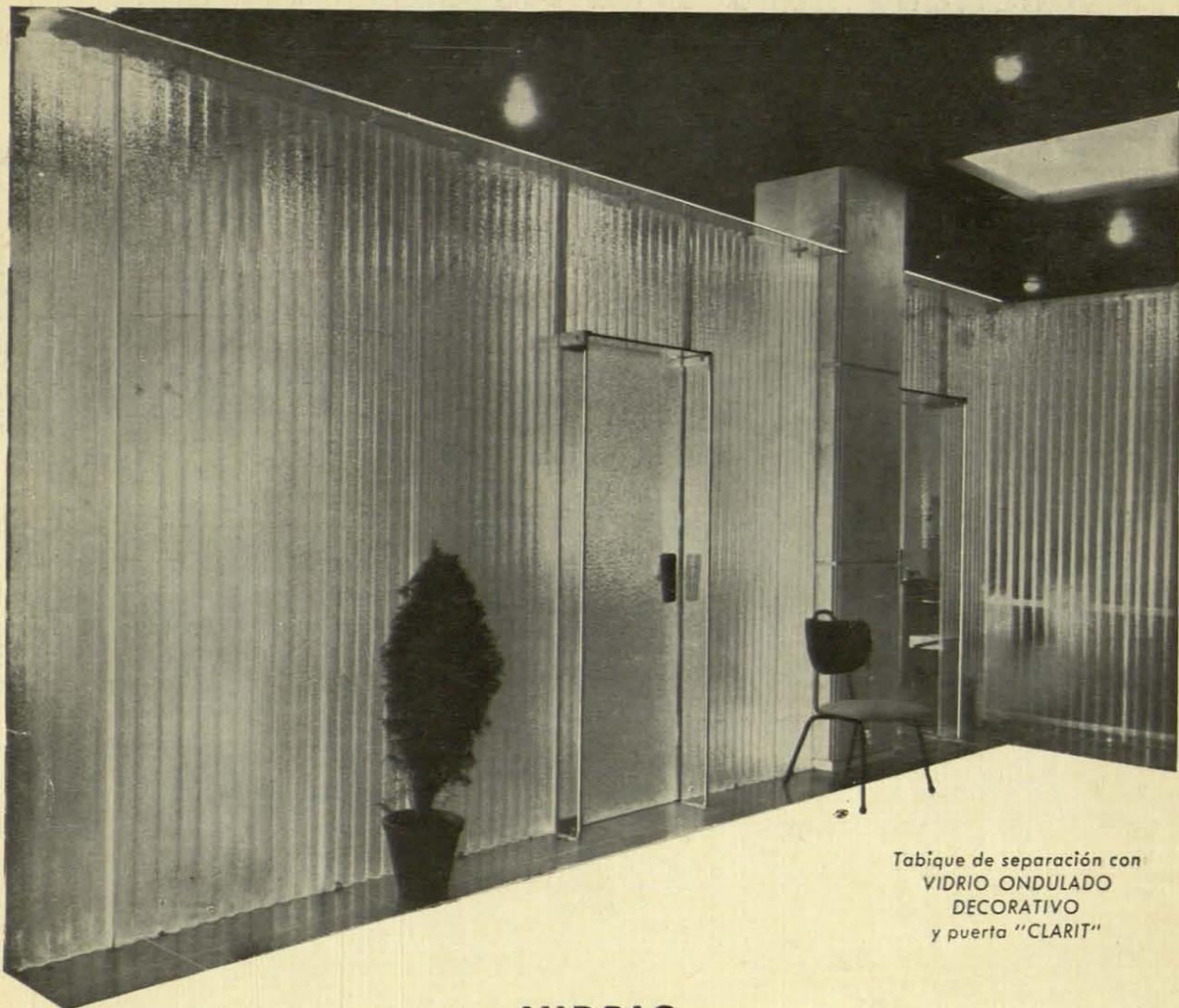
**algunas referencias:**

Universidad Internacional Menéndez Pelayo - Santander  
Nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona  
Universidad Laboral de Tarragona  
Iglesia Padres Jesuítas de Pamplona  
Colegio de Sordomudos de Zaragoza  
Viviendas gran lujo en Turó-Park - Barcelona  
Fábrica de motocicletas Lambretta - Eibar  
Colegio del Sagrado Corazón - Miraconcha-San Sebastián  
Supermercados de Alicante y Gijón  
Edificio Residencial en P.º de la Castellana, 48 - Madrid

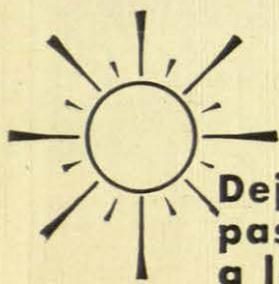
una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS • AV. GENERAL GODED, 7 BARCELONA



Tabique de separación con  
VIDRIO ONDULADO  
DECORATIVO  
y puerta "CLARIT"



Deje  
paso  
a la luz

con

- ★ Tabiques interiores,
- ★ Tabiques exteriores,
- ★ Revestimientos murales,
- ★ Paneles luminosos,
- ★ Decoración,
- ★ Separaciones,
- ★ Etc., etc.



**VIDRIO  
ONDULADO  
DECORATIVO**

**VERONDULIT**  
MARCA INTERNACIONALMENTE REGISTRADA

Aspecto altamente decorativo,  
máxima difusión de la luz natural, gran  
rigidez, aislante acústico, facilidad  
de colocación en hojas de grandes  
dimensiones y amplias superficies, lar-  
gos standard de 150, 200 y 300 cms.,  
por anchos constantes de 82,6 cms.,  
espesor 4/6 mm.



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**